



2023 CATALOG



INDICE

SML/SMM/SMP/SLTM - Slitte	1
ATM 100/200 - Oscillatore Elettronico	5
AVC Laser	7
KAMERA	11
SHK/SHR/SHP - Mandrini	13
SMB - Manipolatori a bandiera	17
SBR - Banchi di bloccaggio	21
SCAR - Trave di saldatura	25
POB - Borchiatore	27
STL - Posizionatori a tornio	29
MOTION 5	31
SPK3/SPK - Posizionatori elevabili da 500 a 7000 kg	35
SCE - Tavole Contrapposte 3000/6000/10000 kg	43
LIFT 1200/2500	45
SPS - Posizionatori da 50 a 360 kg	49
SP/SPV/SPP - Posizionatori da 500 a 50000 kg	81
SR/RAC - Posizionatori a rulli da 1200 a 100000 kg	97
POWERCUT - Divisione taglio	113



INDEX

SML/SMM/SMP/SLTM - Slides	1
ATM 100/200 - Electronic Oscillator	5
AVC Laser	7
KAMERA	11
SHK/SHR/SHP - Jaw Chuks	13
SMB - Flag manipulators	17
SBR - Longitudinal seam welding positioners	21
SCAR - Welding beam	25
POB - Orbital positioners	27
STL - Welding lathes	29
MOTION 5	31
SPK3/SPK - 3 axes-positioners from 500 to 7000 kg	35
SCE - Opposed tables positioners 3000/6000/10000 kg	43
LIFT 1200/2500	45
SPS - Positioners from 50 to 360 kg	49
SP/SPV/SPP - Positioners from 500 to 50000 kg	81
SR/RAC - Roller positioners from 1200 to 100000 kg	97
POWERCUT - Cutting division	113



INDEX

SML/SMM/SMP/SLTM - Brennerverstellung	1
ATM 100/200 - Elektronischen	5
AVC Laser	7
KAMERA	11
SHK/SHR/SHP - Schnellspannfutter	13
SMB - Flaggenmanipulatoren	17
SBR - Langsnahtschweissvorrichtung	21
SCAR - Längsträger	25
POB - Orbital Drehvorrichtung zum Schweißen	27
STL - Rundnahtschweissvorrichtung	29
MOTION 5	31
SPK3/SPK - 3-Achsen-Positionierer von 500 bis 7000 kg	35
SCE - Gegenüberliegende Tische 3000/6000/10000 kg	43
LIFT 1200/2500	45
SPS - Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 50 bis 360 kg	49
SP/SPV/SPP - Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 500 bis 50000 kg	81
SR/RAC - Rollenbockdrehvorrichtung von 1200 bis 100000 kg	97
POWERCUT - Schneiden Abteilung	113

SML/SMM/SMP/SLTM - Glissieres	2
ATM 100/200 - Oscillateur Electronique	6
AVC Laser	8
KAMERA	12
SHK/SHR/SHP - Mandrins	14
SMB - Manipulateurs de drapeaux	18
SBR - Bancs de raboutage pour soudage	22
SCAR - Poutre de soudage	26
POB - Positionneurs orbitals	28
STL - Positionneurs à tour	30
MOTION 5	32
SPK3/SPK - Positionneurs à 3 axes de 500 à 7000 kg	36
SCE - Positionneurs de table opposés 3000/6000/10000 kg	44
LIFT 1200/2500	46
SPS - Positionneurs de 50 à 360 kg	50
SP/SPV/SPP - Positionneurs de 500 à 50000 kg	82
SR/RAC - Positionneurs a rouleaux de 1200 à 100000 kg	98
POWERCUT - Division Coupage	114

SML/SMM/SMP/SLTM - Carros	2
ATM 100/200 - Oscilador Electronico	6
AVC Laser	8
KAMERA	12
SHK/SHR/SHP - Mandriles	14
SMB - Manipuladores de bandera	18
SBR - Bancos de bloqueo para soldadura longitudinal	22
SCAR - Viga de soldadura	26
POB - Posicionador orbital para la soldadura	28
STL - Posicionadores de torno	30
MOTION 5	32
SPK3/SPK - Posicionadores de 3 ejes de 500 a 7000 kg	36
SCE - Mesas contrapuestas 3000/6000/10000 kg	44
LIFT 1200/2500	46
SPS - Posicionadores de 50 a 360 kg	50
SP/SPV/SPP - Posicionadores de 500 a 50000 kg	82
SR/RAC - Posicionadores de rodillos de 1200 a 100000 kg	98
POWERCUT - División Corte	114

SML 50x50 - 100x100



DESCRIZIONE

Slitta a croce micrometrica manuale
per posizionamento di precisione
della torcia completa di morsetto.
Portata 5 kg.
Versione: 50x50 mm e 100x100 mm.



DESCRIPTION

Manual micrometric cross slide
for precise positioning of the torch
and complete with holder clamp.
Capacity 5 kg.
Version: 50x50 mm and 100x100 mm.



BESCHREIBUNG

Manueller mikrometrischer Kreuzschlitten
für präzise Positionierung des Brenners
und komplett mit Trägerklemme.
Tragkraft 5 kg.
Version: 50x50 mm und 100x100 mm.



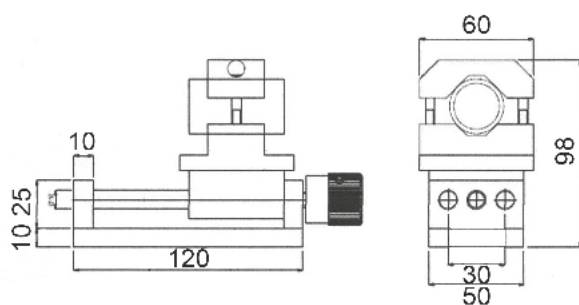
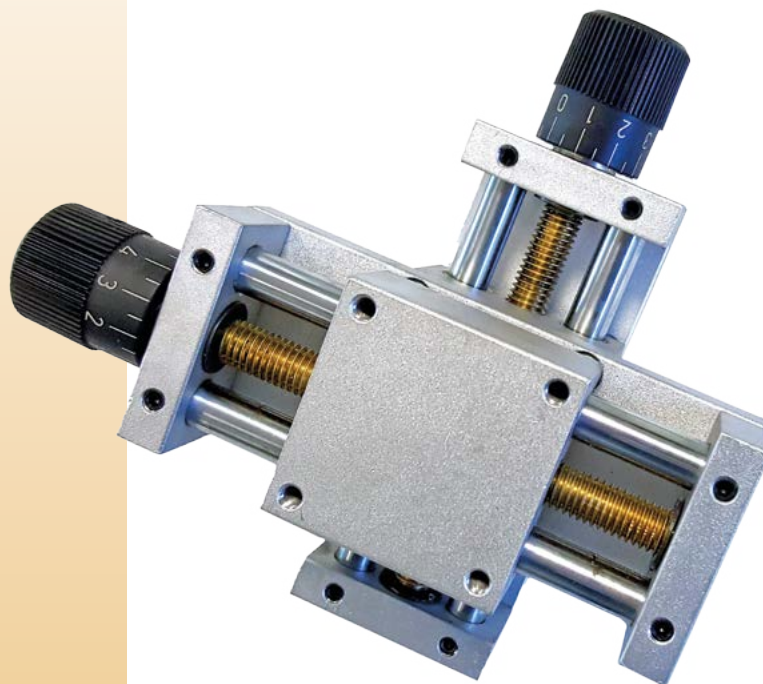
DESCRIPTION

Glissière à croix micrométrique manuelle
pour le positionnement de précision
de la torche et avec la pince porteuse.
Capacité de charge 5 kg.
Version: 50x50 mm et 100x100 mm.

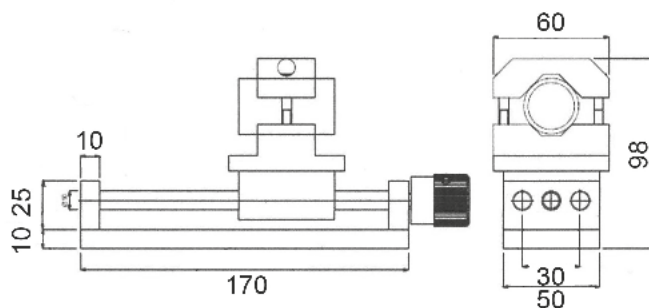


DESCRIPCIÓN

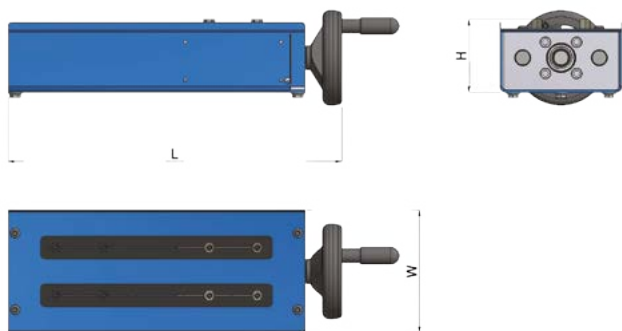
Carro cruzado micrométrico manual
para posicionamiento preciso de la antorcha
y completo con abrazadera portadora.
Capacidad de carga 5 kg.
Versión: 50x50 mm y 100x100 mm.



SML 50x50

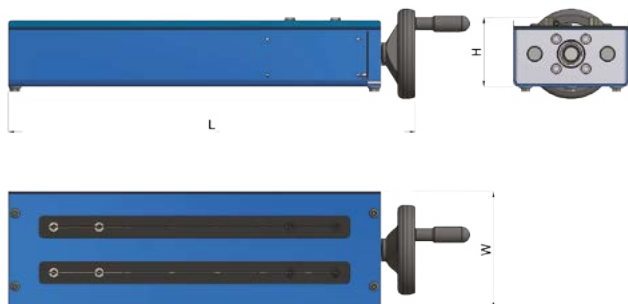


SML 100x100



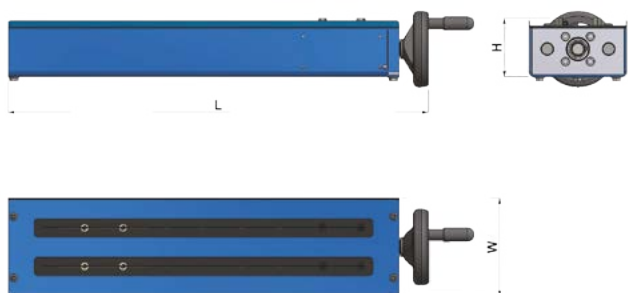
SMM 100

LxWxH= 285x128x76 mm



SMM 200

LxWxH= 448x128x76 mm



SMM 300

LxWxH= 548x28x76 mm



DESCRIZIONE

Slitta manuale serie media portata 15 kg.
Disponibile in versione singola 100 mm, 200 mm, 300 mm
e a croce 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



DESCRIPTION

Manual slide medium capacity series 15 kg.
Available in: 100 mm, 200 mm, 300 mm
and cross 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



BESCHREIBUNG

Schlitten Hand Serie mittlere Belastung 15 kg.
Verfügbar in den Versionen: 100 mm, 200 mm, 300 mm
und Kreuz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



DESCRIPTION

Glissière manuel de série moyenne portée 15 kg.
Disponible en version: 100 mm, 200 mm, 300 mm
et en croix 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



DESCRIPCIÓN

Carros de guiado manuales serie media capacidad 15 kg.
Disponible en versión: 100 mm, 200 mm, 300 mm
y cruz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



SMP 100x100 - 200x200 - 300x300



DESCRIZIONE

Slitta manuale serie pesante portata 70 kg.
Disponibile in versione singola 100 mm, 200 mm, 300 mm
e a croce 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



DESCRIPTION

Manual slide heavy-duty capacity series 70 kg.
Available in: 100 mm, 200 mm, 300 mm
and cross 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



BESCHREIBUNG

Schlitten Hand Schwere Serie Belastung 70 kg.
Verfügbar in den Versionen: 100 mm, 200 mm, 300 mm
und Kreuz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



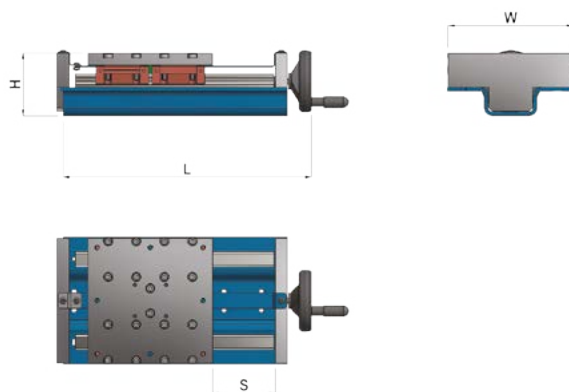
DESCRIPTION

Glissières manuel de série lourde portée 70 kg.
Disponibile en version: 100 mm, 200 mm, 300 mm
et en croix 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



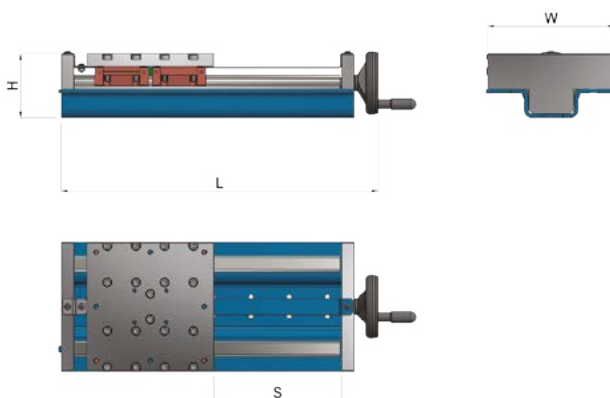
DESCRIPCIÓN

Carros de guiado manuales serie pesada capacidad 70 kg.
Disponibile en versión: 100 mm, 200 mm, 300 mm
y cruz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm.



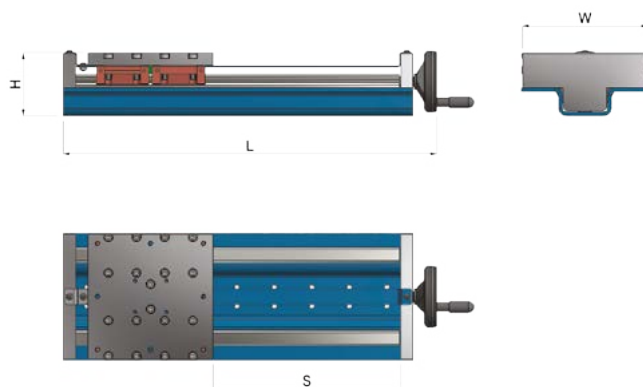
SMP 100x100

$L \times W \times H \times S = 340 \times 200 \times 100 \times 100 \text{ mm}$



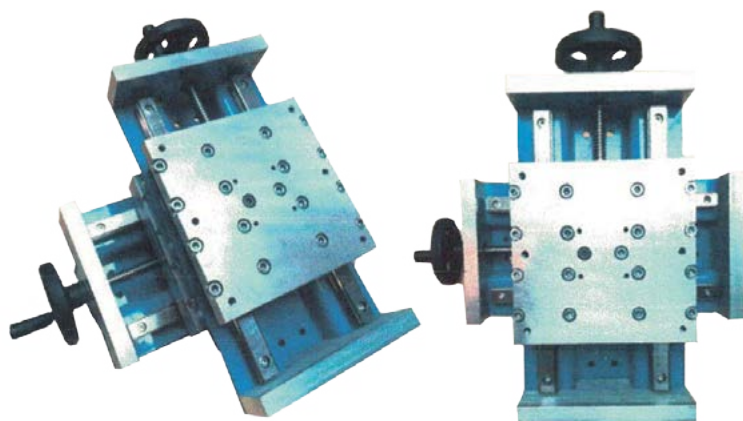
SMP 200x200

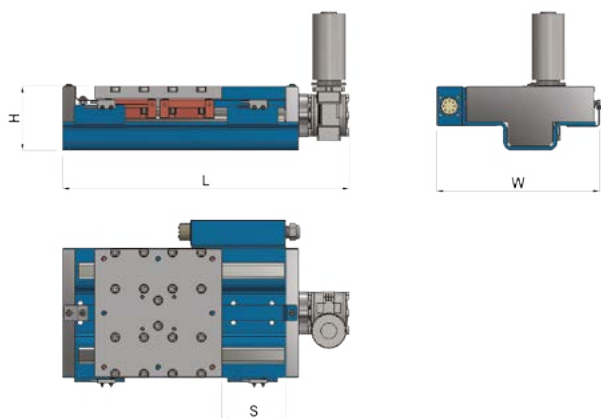
$L \times W \times H \times S = 440 \times 200 \times 100 \times 200 \text{ mm}$



SMP 300x300

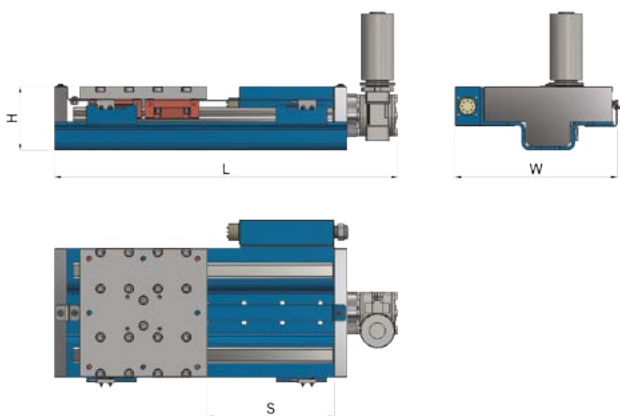
$L \times W \times H \times S = 540 \times 200 \times 100 \times 300 \text{ mm}$





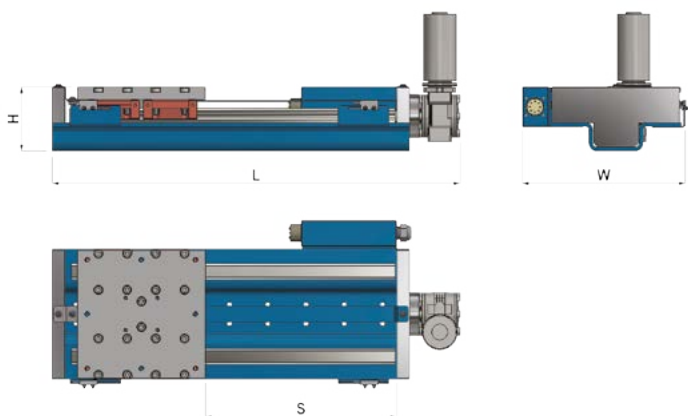
SLTM 100

$L \times W \times H \times S = 360 \times 200 \times 100 \times 100 \text{ mm}$



SLTM 200

$L \times W \times H \times S = 460 \times 200 \times 100 \times 200 \text{ mm}$



SLTM 300

$L \times W \times H \times S = 560 \times 200 \times 100 \times 300 \text{ mm}$



DESCRIZIONE

Slitte motorizzate serie media (portata 15 kg) e serie pesante (portata 70 kg) disponibile in versione singola 100 mm, 200 mm, 300 mm e a croce 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. La fornitura comprende: box di controllo, pulsantiera con joystick e cavo da 10 m.



DESCRIPTION

Motorized slides medium series (15 kg capacity) and heavy series (70 kg capacity) available in version 100 mm, 200 mm, 300 mm and cross 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. The supply includes: control box, control panel with joystick and 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Motorisierte Schlitten der mittleren Serie (Tragkraft 15 kg) und der schweren Serie (Tragkraft 70 kg) erhältlich in den Versionen 100 mm, 200 mm, 300 mm und Kreuz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. Im Lieferumfang enthalten sind: Steuerbox, Bedienfeld mit Joystick und 10 m Kabel.



DESCRIPTION

Glissières motorisés série moyenne (portée 15 kg) et série lourde (portée 70 kg) disponibles en version 100 mm, 200 mm, 300 mm et en croix 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. La fourniture comprend: boîte de commande, commande par bouton-poussoir avec joystick et câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Carros de guiado motorizados serie media (capacidad de carga 15 kg) y serie pesada (capacidad de carga 70 kg) disponible en versión 100 mm, 200 mm, 300 mm y cruz 100x100 mm, 200x200 mm, 300x300 mm. El suministro incluye: caja de control, panel de control con joystick y cable de 10 m.



ATM 100 - 200



DESCRIZIONE

L'oscillatore ATM 100 - 200 permette di traslare la torcia a destra e a sinistra. Questo dispositivo viene utilizzato per saldature di giunti di grossi spessori o per riporti su materiale soggetto ad usura. La fornitura comprende: box di controllo in cassa metallica, slitta motorizzata corsa 100 - 200 mm con connettore; pannello touch-screen con maniglie, cavo di collegamento box-slitta da 10 m con connettori.



DESCRIPTION

The ATM 100 - 200 oscillator allows to move the torch right and left. This device is used for welding of thick joints or for surfacing on material subject to wear. The supply includes: control box in metal case, 100 - 200 mm stroke motorized slide with connector; touch-screen panel with handles, 10 m box-slide connection cable with connectors.



BESCHREIBUNG

Der Oszillator ATM 100 - 200 ermöglicht es, die Taschenlampe nach rechts und links zu bewegen. Dieses Gerät wird zum Schweißen von dicken Fugen oder zum Aufschweißen auf Verschleißmaterial verwendet. Im Lieferumfang enthalten sind: Steuerbox im Metallgehäuse, motorisierter Schlitten 100 - 200 mm mit Steckverbinder, Touchscreen-Panel mit Griffen, 10 m langes Anschlusskabel mit Steckverbindern.



DESCRIPTION

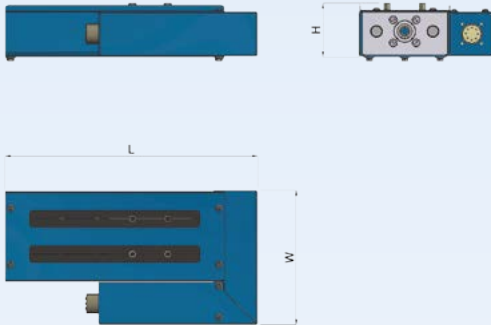
L'oscillateur ATM 100 - 200 permet de déplacer la torche à droite et à gauche. Ce dispositif est utilisé pour les soudures de joints de grandes épaisseurs ou pour les reportages sur des matériaux sujets à l'usure. La fourniture comprend: boîtier de commande en boîtier métallique, glissière motorisée course 100 - 200 mm avec connecteur; panneau à écran tactile avec poignées, câble de connexion boîte à glissière de 10 m avec connecteurs.



DESCRIPCIÓN

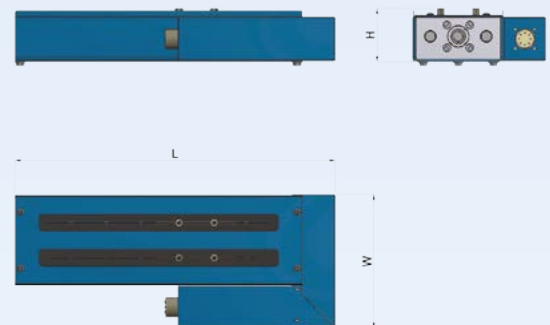
El oscilador ATM 100 - 200 permite mover la antorcha hacia la derecha y hacia la izquierda. Este dispositivo se utiliza para soldar juntas de grandes espesores o para aplicar sobre material sujeto a desgaste. El suministro incluye: caja de control en caja metálica, corredera motorizada 100 - 200 mm con conector; panel de pantalla táctil con asas, cable de conexión box-slitta de 10 m con conector.





ATM 100

L = 357 mm W = 190 mm H = 76 mm



ATM 200

L = 457 mm W = 190 mm H = 76 mm



APPLICAZIONI / APPLICATIONS / ANWENDUNGEN / APPLICATIONS / APLICACIONES

Saldature testa a testa con cianfrino (VXU)	Bevel-groove butt welding (VXU)	Stumpfschweißen mit Stumpfnah (VXU)	Soudures bout à bout avec chanfreins (VXU)	Soldaduras a tope con chaflán (VXU)
Riporti di saldatura	Overlay welding	Schweißauftrag	Apports de soudage	Recargues por soldaduras
Multipassante di saldatura	Multi-pass welding	Mehrfachschweißen	Soudage multipasse	Soldadura de múltiples pasadas



DESCRIZIONE

L'AVC (sensore ad arco) permette di mantenere la distanza costante della torcia rispetto al pezzo da saldare. Il dispositivo è interfacciabile con qualsiasi tipo di saldatrice. La fornitura comprende: box di controllo in cassa metallica, slitta motorizzata corsa 100 - 200 mm con connettore; pannello touch-screen con maniglie, cavo di collegamento box-slitta da 10 m con connettori.



DESCRIPTION

The AVC (arc sensor) allows the torch to be kept at a constant distance from the workpiece. The device can be interfaced with any type of welding machine. The supply includes: control box in metal case, 100 - 200 mm stroke motorized slide with connector; touch-screen panel with handles, 10 m box-slide connection cable with connectors.



BESCHREIBUNG

Der AVC (Lichtbogensensor) hält den Brennerabstand zum zu schweißenden Werkstück konstant. Das Gerät kann mit jeder Art von Schweißmaschine verbunden werden. Im Lieferumfang enthalten sind: Steuerbox im Metallgehäuse, motorisierter Schlitten 100 - 200 mm mit Steckverbinder, Touchscreen-Panel mit Griffen, 10 m langes Anschlusskabel mit Steckverbindern.



DESCRIPTION

L'AVC (capteur d'arc) permet de maintenir une distance constante entre la torche et la pièce à souder. L'appareil est interfaçable avec tout type de machine de soudage. La fourniture comprend: boîtier de commande en boîtier métallique, glissière motorisée course 100 - 200 mm avec connecteur; panneau à écran tactile avec poignées, câble de connexion boîte à glissière de 10 m avec connecteurs.



DESCRIPCIÓN

El AVC (sensor de arco) permite mantener la distancia constante de la antorcha respecto a la pieza a soldar. El dispositivo es interconectable con cualquier tipo de soldadora. El suministro incluye: caja de control en caja metálica, corredera motorizada 100 - 200 mm con conector; panel de pantalla táctil con asas, cable de conexión box-slitta de 10 m con conectores.



Controllo AVC MIG - TIG



Slitta per AVC MIG - TIG



Controllo AVC LASER POINT



Puntatore LASER



DESCRIZIONE

Il Laser Point è un dispositivo opto-elettronico che permette la misurazione e il controllo della distanza della torcia dal pezzo da saldare. Il dispositivo permette alla torcia di salire e scendere automaticamente senza bisogno dell'operatore. Il dispositivo è composto da un box di controllo dedicato con una gestione logica da PLC nonché di un pannello touch screen da 7 pollici per l'impostazione dei parametri, del sensore laser opto-elettronico, della slitta motorizzata controllata tramite encoder e dei cavi di connessione. Può essere applicato a qualsiasi automatismo, anche già esistente. Funziona solo ad archi di saldatura chiusi (arco sommerso).



DESCRIPTION

Laser Point is an optoelectronic device that measures and controls the distance between torch and workpiece. The device lets the torch move up and down automatically with no operator intervention. The device consists of a dedicated control box with PLC and a 7" touch screen panel from which you can set all parameters; an optoelectronic laser sensor, a motorised carriage controlled by encoder and connection cables. It can be applied to any automation system and retrofitted to existing ones. It works with submerged arc welding only.



BESCHREIBUNG

Der Laser Point ist ein optoelektronisches Gerät für die Messung und Kontrolle des Brennerabstands vom Werkstück. Die Vorrichtung basiert auf langjähriger Erfahrung und sorgt für ein automatisches Auf- und Absteigen des Schweißbrenners, ohne dass ein Bedieneingriff erforderlich ist. Sie besteht aus einem dedizierten Kontrollkasten mit Logiksteuerung vom PLC sowie einem 7-Zoll-Touchscreen für die Einstellung der Parameter, dem optoelektronischen Lasersensor, dem motorisierten Schlitten, der über Encoder gesteuert wird, und den Anschlusskabeln. Das Gerät kann an jede Automatisierung angeschlossen werden, auch an schon vorhandene Anlagen. Es funktioniert nur bei geschlossenen Schweißlichtbögen (Unterpulverschweißen).



DESCRIPTION

Le Laser Point est un dispositif opto-électronique qui permet de mesurer et de contrôler la distance entre la torche et la pièce à souder. Le dispositif permet à la torche de monter et descendre automatiquement sans l'intervention de l'opérateur. Le dispositif est composé d'un boîtier de contrôle spécifique, avec gestion logique par API ainsi que d'un panneau écran tactile de 7 pouces pour réglage des paramètres, du capteur laser opto-électronique, de la glissière motorisée contrôlée par codeur et des câbles de connexion. Il peut être appliqué à tout automatisme, y compris existant. Fonctionne uniquement avec les arcs de soudage protégés (arc submergé).



DESCRIPCIÓN

El Laser Point es un dispositivo optoelectrónico que permite medir y controlar la distancia entre la antorcha y la pieza a soldar. Gracias a este dispositivo, la antorcha sube y baja automáticamente sin necesidad de realizar alguna intervención por parte del operador. El dispositivo consta de una caja de control específica con una gestión lógica desde PLC, así como de un panel de pantalla táctil de 7 pulgadas para configurar los parámetros, del sensor láser optoelectrónico, del carro motorizado controlado por un codificador y de los cables de conexión. Puede aplicarse a cualquier automatización, incluso cuando esté ya presente. Funciona solo con arcos de soldadura cubiertos (arco sumergido).

LASER SCAN 100x100 mm



DESCRIZIONE

Il Laser Scan è un dispositivo che lavora sul principio della triangolazione ed effettua continue scansioni del giunto da saldare, permettendo alla torcia di essere corretta in due dimensioni, sia verticalmente che orizzontalmente.

Il dispositivo permette l'inseguimento di giunti molto stretti e poco profondi.

Tramite la gestione PLC, comanda il movimento di due slitte motorizzate e controllate da encoder che permettono alla torcia di rimanere sempre nella posizione ottimale garantendo qualità e precisione nella saldatura.

Può essere applicato a qualsiasi automatismo, anche già esistente, e a qualsiasi processo di saldatura MIG, TIG, Plasma.

Composto da un box di controllo dedicato con gestione logica da PLC e pannello touch screen da 7 pollici per l'impostazione dei parametri, del sensore Laser Scan 2D, della slitta a croce motorizzata controllata tramite encoder, nonché dei cavi di connessione.



DESCRIPTION

The Laser Scan operation is based on the principle of triangulation. It continuously scans the weld joint and adjusts the positions of the torch both vertically and horizontally.

The device can track very narrow and shallow joints.

Two motorised carriages controlled by encoder are operated from the PLC so that the torch is always in the best position for high quality and precise welding.

It can be applied to any automation system and retrofitted to existing ones.

It can be used in MIG/TIG and a 7" touch screen panel from which you can set all parameters, the Laser Scan 2D sensor, a motorised cross carriage controlled by encoder and connection cables.



BESCHREIBUNG

Der Laser Scan basiert auf dem Prinzip der Triangulation und erfasst die Schweißnaht ständig, so dass der Schweißbrenner in zwei Dimensionen, sowohl vertikal als auch horizontal, stets korrigiert wird.

Das Gerät ermöglicht die Nahtfolge auch bei sehr schmalen, nicht tiefen Schweißfugen.

Über die PLC-Steuerung löst es die Bewegung von zwei motorisierten, vom Encoder kontrollierten Schlitten aus, mit deren Hilfe der Brenner immer in der optimalen Position bleibt, so dass die Qualität und Präzision der Schweißung garantiert ist.

Es kann an jedem auch schon vorhandenen Automatisierungssystem und bei jedem Schweißverfahren (MIG, TIG, Plasma) angewandt werden.

Es besteht aus einem dedizierten Kontrollkasten mit Logiksteuerung vom PLC und einem 7-Zoll-Touchscreen für die Einstellung der Parameter, dem Laser Scan 2D Sensor, dem motorisierten Kreuzschlitten, der vom Encoder gesteuert wird, sowie den Anschlusskabeln.



DESCRIPTION

Le Laser Scan est un dispositif qui travaille sur le principe de la triangulation et effectue des balayages du joint à souder, en permettant à la torche d'être corrigée dans deux dimensions, aussi bien verticalement qu'horizontalement.

Le dispositif permet la poursuite de joints très étroits et peu profonds. Grâce à la gestion par API, il commande le mouvement de deux glissières motorisées et contrôlées par codeur qui permettent à la torche de toujours rester dans une position optimale en garantissant qualité et précision dans le soudage.

Il peut être appliqué à tout automatisme, y compris existant, et à tout processus de soudage MIG, TIG, Plasma.

Composé d'un boîtier de contrôle spécifique avec gestion logique par API ainsi que d'un panneau écran tactile de 7 pouces pour le réglage des paramètres, du capteur Laser Scan 2D, de la glissière croisée motorisée contrôlée par codeur et des câbles de connexion.



DESCRIPCIÓN

El Laser Scan es un dispositivo que funciona según el principio de la triangulación y realiza un escaneo continuo a lo largo de la junta a soldar, lo que permite corregir las dos dimensiones, tanto vertical como horizontal, de la antorcha.

El dispositivo permite el seguimiento de juntas muy estrechas y poco profundas.

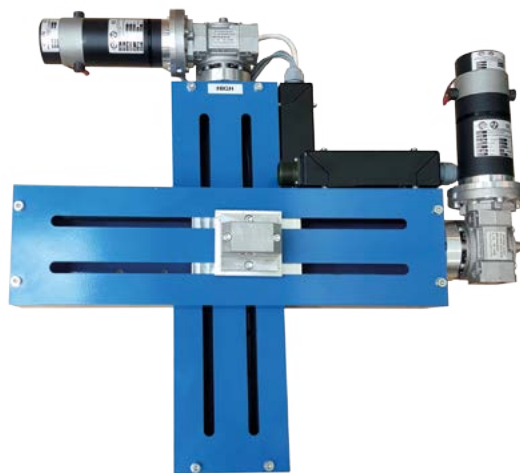
Mediante la gestión con PLC, controla el movimiento de dos carros motorizados controlados por un codificador, gracias al cual la antorcha consigue mantener siempre la posición ideal, garantizando calidad y precisión en la soldadura.

Puede aplicarse a cualquier automatización, incluso cuando esté ya presente, y a cualquier proceso de soldadura, MIG, TIG, Plasma.

El dispositivo consta de una caja de control específica con una gestión lógica desde PLC y un panel de pantalla táctil de 7 pulgadas para configurar los parámetros el sensor Laser Scan 2D, el carro en cruz controlado por un codificador, así como los cables de conexión.



Controllo AVC LASER SCAN



Scanner LASER



MORSETTO PORTA TORCIA

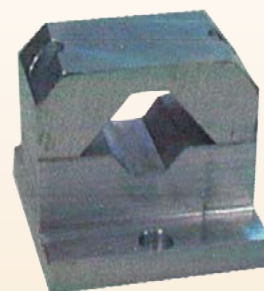
Morsetto porta torcia

Torch holding clamp

Halteklemme Schweißbrenner

Bride de serrage porte-torche

Abrazadera portasoplete

**GIUNTO ROTANTE**

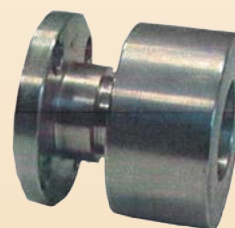
Giunto rotante

Swivel joint

Drehgelenk

Joint tournant

Junta rotatoria

**GIUNTO ROTANTE
CON MORSETTO TORCIA**

Giunto rotante con morsetto torcia

Swivel joint with torch holding clamp

Drehgelenk mit Klemme Schweißbrenner

Joint tournant avec bride de serrage torche

Junta rotatoria con abrazadera soplete

**MANINA PORTA TORCIA**

Sistema porta torcia snodabile

Torch swivel holder

Système porte-torche articulé

Sistema de soporte de la antorcha flexible



KS KAMERA SALDATURA (MIG/TIG)



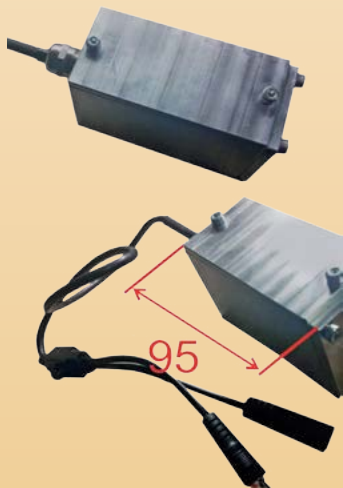
MONITOR 17" CON CAVO ALIMENTAZIONE 60 cm

17" screen with 60 cm power cable

17" - monitor mit Netzkabel 60 cm

Écran 17" avec câble d'alimentation 60 cm

Pantalla de 17" con cable
de alimentación de 60 cm



KAMERA GIUNTO



CAVO COMANDO E CAVO VIDEO PER KAMERA GIUNTO

Control cable and video cable
for Kamera Giunto

Steuerkabel mit Videokabel
für Kamera Giunto

Câble commande et
câble vidéo pour Kamera Giunto

Cable de control y cable
de vídeo para Kamera Giunto



DESCRIZIONE

Il sistema a telecamera permette di seguire in tempo reale su di un monitor il processo di saldatura. Rende possibile la visualizzazione sia dell'arco di saldatura (molto intenso) che della regione attorno alla saldatura (di intensità luminosa molto minore). Automa 2000 ha sviluppato un sistema di visione utilizzando una telecamera ad alta dinamica, 120dB, che permette di riprendere e visualizzare correttamente in tempo reale sia la saldatura che la regione attorno alla saldatura. Il risultato è raggiunto mediante l'impiego di un algoritmo appositamente sviluppato per il pilotaggio del sensore d'immagine e l'elaborazione dei dati all'interno della telecamera. Il sistema di visione KAMERA ha permesso di ottenere un ottimo controllo del processo di saldatura in remoto, migliorando la qualità del processo, le condizioni di lavoro degli operatori nonché l'efficienza di produzione.



DESCRIPTION

The video camera system lets you follow the welding process in real time on a screen. Both the welding arc (high luminous intensity) and the area around the weld (lower luminous intensity) are shown. Automa 2000 has developed a vision system based on a wide dynamic range camera of 120 dB for real time recording and precise viewing of the weld and surrounding area. This is achieved by using a specially developed algorithm that guides the image sensor and data processing inside the video camera. The KAMERA vision system allows to best control the welding process remotely, thus improving the welding process quality, operators' work conditions and production efficiency.



BESCHREIBUNG

Mit dem Kamerasystem kann der Schweißprozess in Realzeit an einem Monitor überwacht werden. Es kann sowohl der Schweißlichtbogen (sehr intensiv) als auch die Region um die Schweißung angezeigt werden (mit sehr viel geringerer Lichtintensität!). Automa 2000 hat ein Anzeigesystem mit einer hochdynamischen Kamera mit 120 dB entwickelt, mit der in Realzeit sowohl die Schweißung als auch die Umgebung der Schweißstelle aufgenommen und korrekt angezeigt werden kann. Dazu wird ein Algorithmus genutzt, der eigens für die Ansteuerung des Bildsensors und die Datenbearbeitung in der Kamera entwickelt wurde. Das Anzeigesystem KAMERA ermöglicht eine optimale remote Kontrolle des Schweißprozesses, so dass die Prozessqualität, die Arbeitsbedingungen der Bediener sowie die Produktionseffizienz verbessert werden.



DESCRIPTION

Ce système de caméra permet de suivre en temps réel sur un écran le processus de soudage. Il rend possible aussi bien la visualisation de l'arc de soudage (très intense) que de la zone située autour de la soudure (d'une intensité lumineuse bien inférieure). Automa 2000 a développé un système vidéo en utilisant une caméra à haute dynamique, 120 dB, qui permet de filmer et de visualiser correctement en temps réel aussi bien la soudure que la zone située autour de cette dernière. Le résultat est obtenu grâce à l'utilisation d'un algorithme spécialement conçu pour le pilotage du capteur d'image et l'élaboration des données à l'intérieur de la caméra. Le système vidéo KAMERA a permis d'obtenir un excellent contrôle du processus de soudage à distance, en améliorant la qualité du processus, les conditions de travail des opérateurs ainsi que l'efficacité de la production.



DESCRIPCIÓN

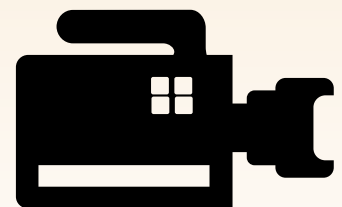
El sistema de cámara permite monitorear el proceso de soldadura en tiempo real en una pantalla. Permite visualizar tanto el arco de soldadura (muy intenso) como la zona alrededor de la soldadura (con una intensidad luminosa mucho mas baja). Automa 2000 ha desarrollado un sistema de visualización mediante una cámara de alto rango dinámico, 120 dB, que permite filmar y mostrar correctamente la soldadura y la zona alrededor de la soldadura en tiempo real. El resultado se logra mediante un algoritmo desarrollado específicamente para controlar el sensor de imagen y procesar los datos dentro de la cámara. El sistema de visualización KAMERA ha permitido obtener un control superior del proceso de soldadura a distancia, mejorando la calidad del proceso, las condiciones de trabajo de los operadores y, no menos importante, la eficiencia de la producción.



MONITOR

CAVO ALIMENTAZIONE

CAVO COLLEGAMENTO



TELECAMERA

Mandrini autocentranti a guida semplice a 3 griffe

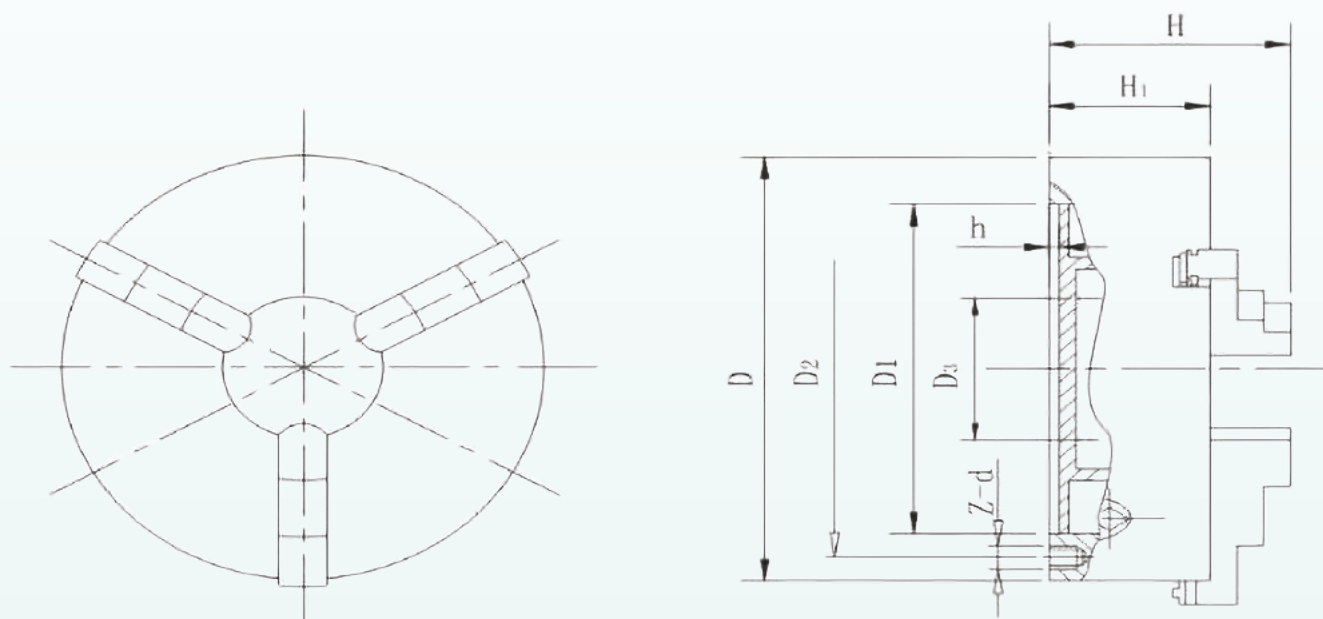
3 jaw self-centering chucks

Autozentrierendes Schnellspannfutter Mit 3 Grip

Mandrins 3 mors centrage automatique guide simple

Mandriles de centrado automatico 3 garras con guia simple





MODEL	D	D1	D2	D3	H1	h	H	z-d	Kg	PACKING SIZE (cm)
SHK 130	130	100	115	30	60	4	86	3-M8	5,5	17x17x16
SHK 200	200	165	180	65	75	5	109	3-M10	15,5	28x28x16
SHK 250	250	206	226	80	80	5	120	3-M12	26,5	31x31x21
SHK 320	320	270	290	100	95	11	153.5	3-M16	47,5	40x34x26
SHK 400	400	340	368	130	100	6	155.5	3-M16	74	47x47x23
SHK 500	500	440	465	200	115	6	160	6-M16	124	57x57x24
SHK 600	600	560	595	260	130	7	218	6-M16	217	67x67x29

SHR 200 - 300 - 400 - 500 - 600 - 750

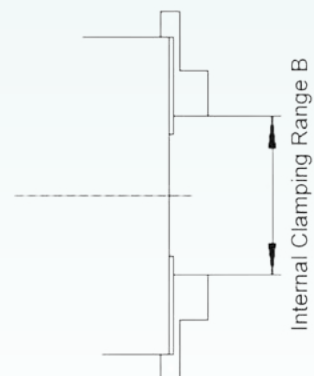
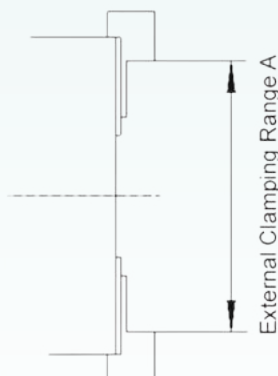
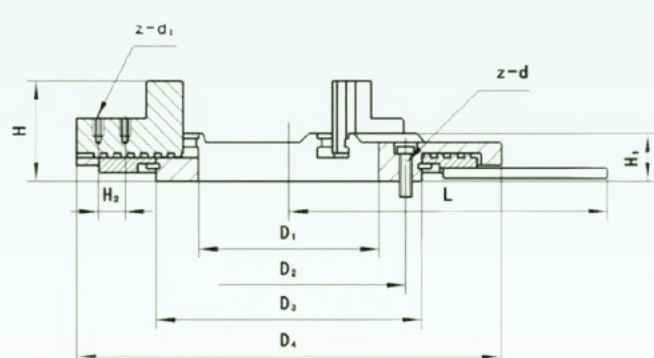
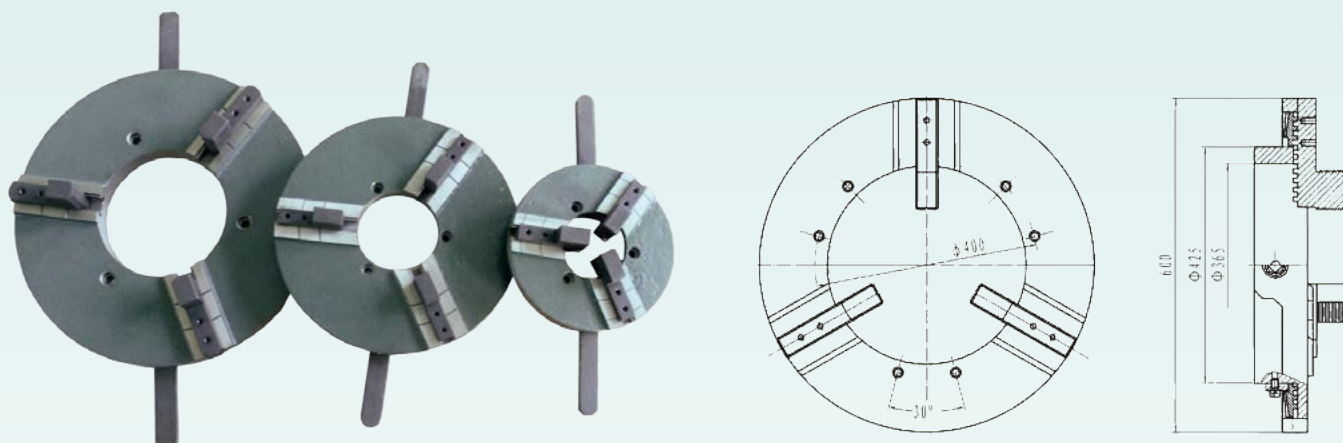
Mandrini a chiusura rapida e piattaforme

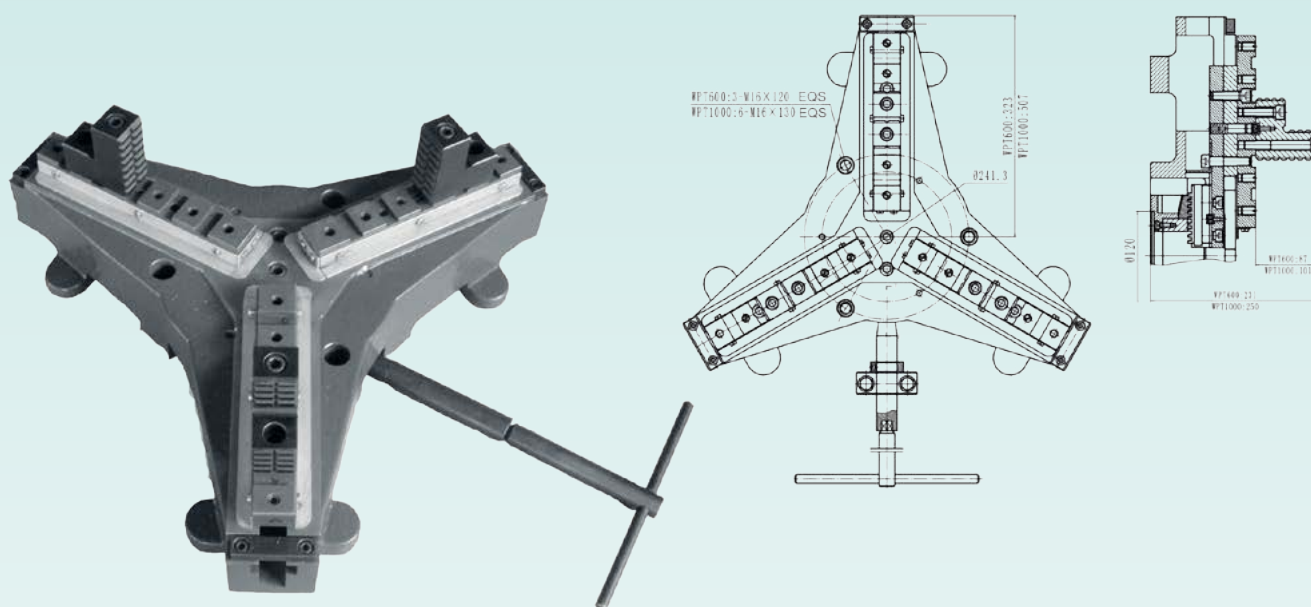
Keyless chucks and platforms

Schnellspannfutter

Mandrins à serrage rapide et plateformes

Mandriles de cierre rápido y plataformas





MODEL	D1	D2	D3	D4	H	H1	H2	L	Z-d1	Z-d
SHR 200	80	100	120	200	67.5	39	21	200	6-M6	3-M8X35
SHR 300	100	120	150	300	67.5	39	21	240	6-M6	3-M8X30
SHR 400	170	220	250	400	95	45	25	300	6-M6	3-M10X40
SHR 500	240	280	320	500	110	60	25	350	6-M6	3-M12X55
SHR 600	365	400	425	600	170	105	40	425	6-M12	6-M12X110
SHR 750	515	542,5	570	750	170	105	40	500	6-M12	6-M12X110

MODEL	Forza di serraggio Clamp force	Capacità di carico Loading capacity	Range di serraggio esterno A External clamping range A	Range di serraggio interno B Internal clamping range B	Range di serraggio esteso Extended clamping range
SHR 200	200 kg	30 kg	Ø 110-210	Ø 20-130	Ø 5-300
SHR 300	250 kg	120 kg	Ø 170-280	Ø 80-190	Ø 10-400
SHR 400	350 kg	240 kg	Ø 250-380	Ø 120-250	Ø 20-500
SHR 500	800 kg	600 kg	Ø 360-500	Ø 200-340	Ø 40-600
SHR 600	1200 kg	1000 kg	Ø 400-620	Ø 150-410	Ø 40-1500
SHR 750	1400 kg	1200 kg	Ø 550-800	Ø 380-580	Ø 40-1500

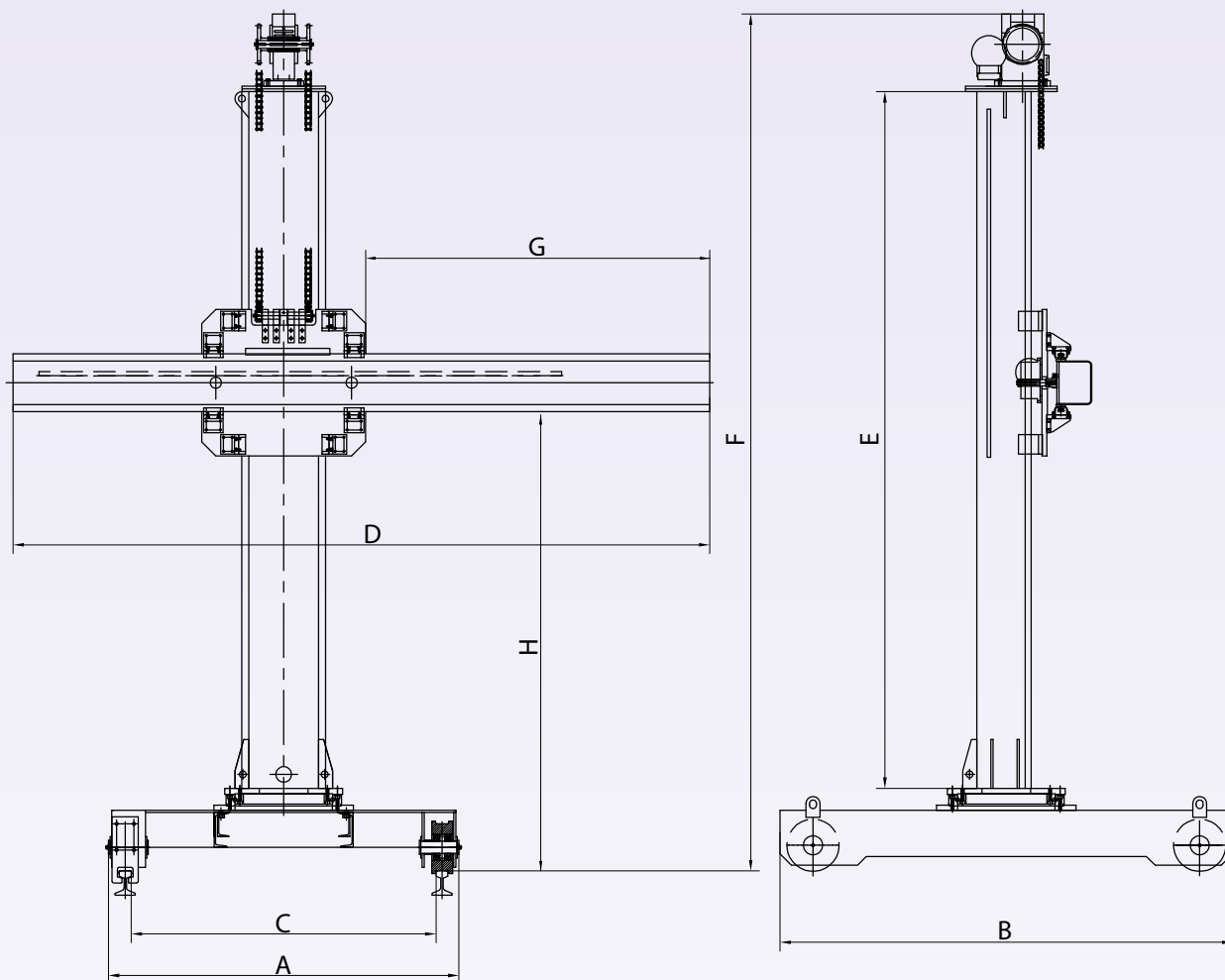
MODEL	Range di serraggio interno Internal clamping range	Range di serraggio esterno External clamping range	Vite di bloccaggio Fitting Screw	Portata Capacity weight	Peso Weight
SHP 600	Ø 85-530	Ø 170-615	3M16X120	1000 kg	86 kg
SHP 1000	Ø 5---950	Ø 170---1080	6M16X130	1000 kg	170 kg

SMB

SMB



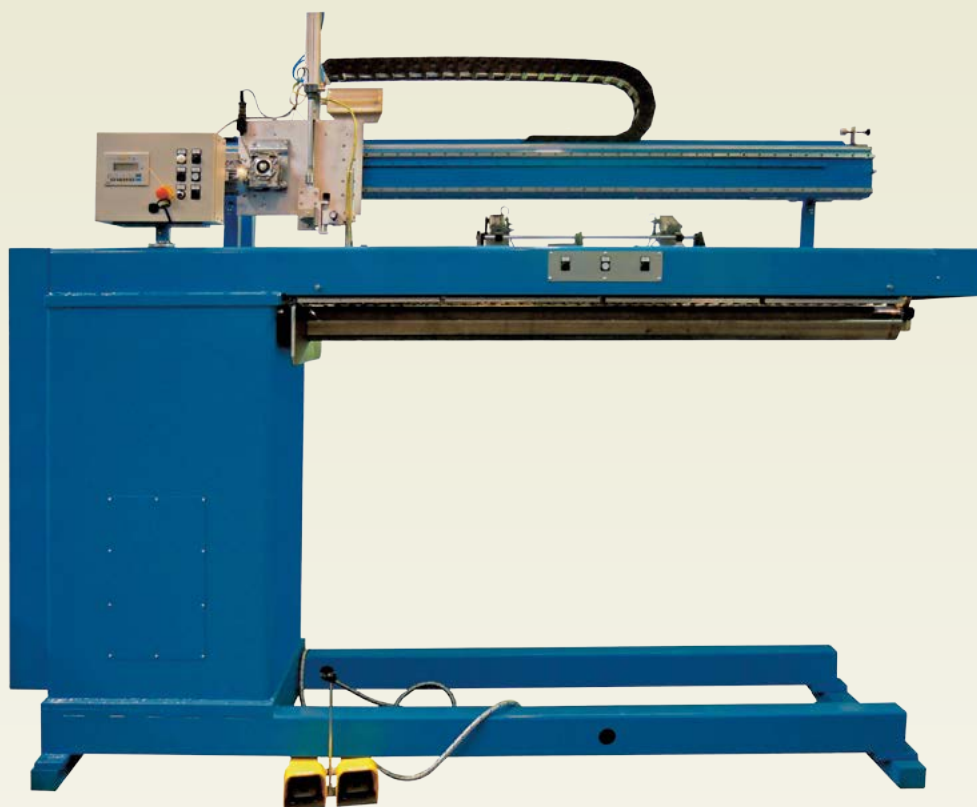
-  Manipolatori a bandiera con colonna e braccio mobile.
Versione con basamento fisso o motorizzato.
Completo di parte elettrica e pulsantiera di comando.
Accessori su braccio a richiesta.
-  Column and boom positioners with horizontal sliding boom.
Version with fixed or motorised base.
Complete with electrical part and control panel.
Accessories on arm on demand.
-  Schweißnahtvorrichtung mit horizontaler Verstellung des Arms.
Ausführung mit festem oder motorisiertem Sockel.
Komplett mit Elektroteil und Schalttafel.
Zubehör am Arm auf Anfrage.
-  Porence de soudage à bras glissant.
Version avec base fixe ou motorisée.
Complet avec partie électrique et panneau de contrôle.
Accessoires sur bras sur demande.
-  Columnas de soldadura con deslizamiento de brazo horizontal .
Versión con base fija o motorizada.
Completos con parte eléctrica y cuadro de mandos.
Accesorios en el brazo bajo pedido.



	SMB 1x1	SMB 1.5x1.5	SMB 2x2	SMB 3x3	SMB 4x4	SMB 5x5
A (mm)	1000	1000	1395	2012	2012	2262
B (mm)	1000	1000	1200	2600	2600	2600
C (mm)	900	900	1000	1750	1750	2000
D (mm)	1800	2300	2800	4200	5200	6200
E (mm)	1800	2300	2800	4200	5200	6200
F (mm)	2100	2600	3360	5120	6120	7120
G (mm)	1100	1600	2230	3350	4350	5350
H (mm)	1200	1700	2570	3900	4900	5900
Weight (mm)	150	220	1235	3000	3300	4000

Art.	ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / OPTIONS / ACCESORIOS
SROT BURBACK	Coppia binari per versione con carro mobile, al metro lineare / Set of two rails for mobile base versions, price per meter / Schiene für fahrbare Version. Laufender Meter/Paar / Ensemble de 2 rails pour version de base mobile / Pareja railes para versión con carro móvil, precio por metro lineal





DESCRIZIONE

Banchi di bloccaggio per saldatura da 1000 a 2000 mm di lunghezza.
Tubo di appoggio con barra di supporto in lega di rame; barra, con raffreddamento ad acqua fori di insufflaggio gas.
Centratore longitudinale pneumatico.
Gli SBR sono forniti in versione TIG/MIG/Plasma.



DESCRIPTION

Welding clamping benches from 1000 to 2000 mm in length.
Support tube with copper alloy support bar; bar, water-cooled gas blow-out holes.
Pneumatic longitudinal centring device.
SBRs are supplied in TIG/MIG/Plasma version.



BESCHREIBUNG

Schweißspanntische mit einer Länge von 1000 bis 2000 mm.
Tragrohr mit Tragstange aus Kupferlegierung; Stange, wassergekühlte Gasausblasöffnungen.
Pneumatische Längszentriervorrichtung.
SBRs werden in der Version TIG/MIG/Plasma geliefert.



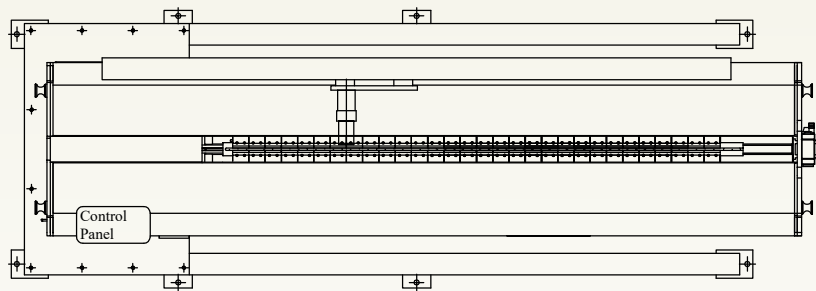
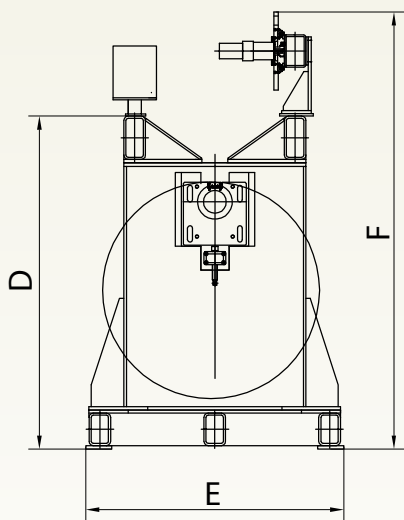
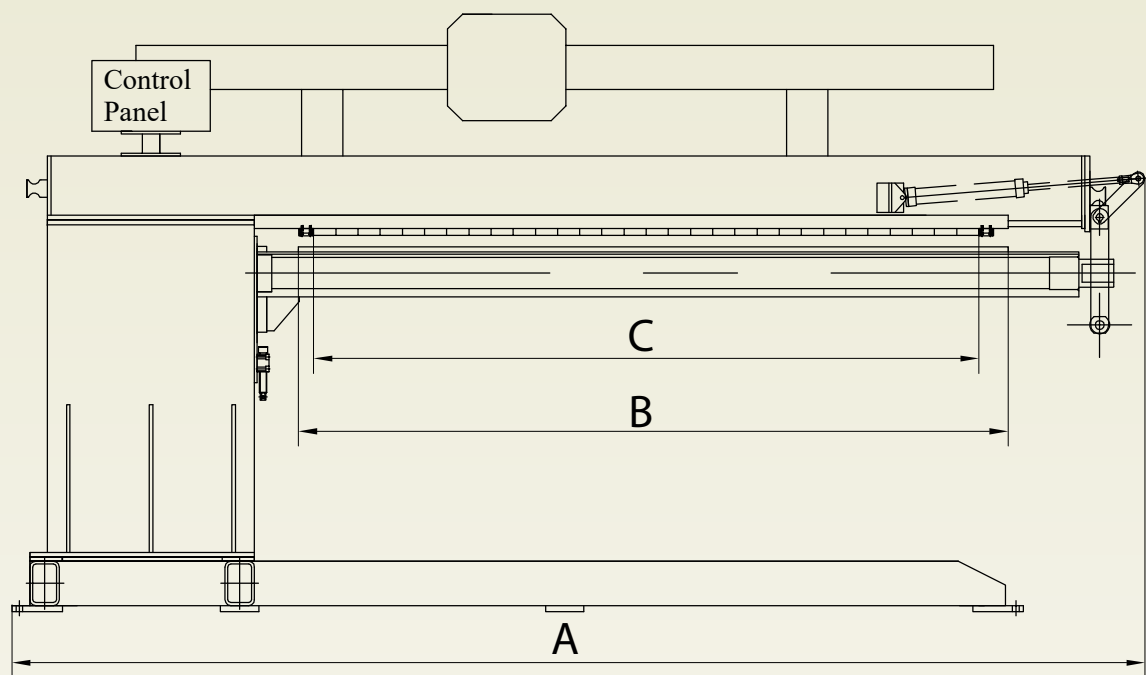
DESCRIPTION

Bancs de soudage de 1000 à 2000 mm de longueur.
Tube support avec barre de support en alliage de cuivre ; barre, trous de soufflage de gaz refroidis à l'eau.
Dispositif pneumatique de centrage longitudinal.
Les SBR sont fournis en version TIG/MIG/Plasma.



DESCRIPCIÓN

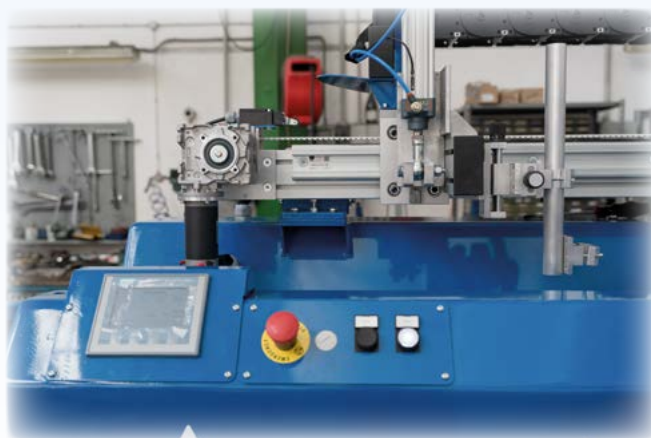
Bancos de bloqueo para soldadura de 1000 a 2000 mm de longitud.
Tubo de soporte con barra de soporte de aleación de cobre; barra, orificios de soplado de gas refrigerados por agua.
Centrador longitudinal neumático.
Los SBR se suministran en versión TIG/MIG/Plasma.



Dati/Data/Donnes/ Daten/Datos	L1 mm	Dmin mm	Dmax mm	mm/1	Spessore/ Thickness	A	B	C	D	E	F	volt	volt	LxWxH	kg
SBR 1000 I PLC	1000	120	1000	100-1000	0,8-5	2857	1425	1275	1536	1190	2016	1x220	24	2857x1190x2016	1900
SBR 2000 I PLC	2000	120	1000	100-1000	0,8-5	3832	2400	2250	1536	1190	2016	1x220	24	3832x1190x2016	2435

SBR BRUSHLESS

SBR BRUSHLESS





DESCRIZIONE

Struttura portante in acciaio elettrosaldato, trave con incorporata barra di rame in Cu-Cr-Zr, predisposizione raffreddamento barra di rame, carrello completo di supporto torcia con svincolo pneumatico, sistema pneumatico di chiusura anteriore, dispositivo di centraggio lineare ad azionamento pneumatico, quadro di controllo per gestione ciclo saldatura.
Trave in alluminio, con cinghia in teflon resistente al calore per trasmissione moto carrello.
Motorizzazione del carrello porta torcia tramite motore brushless.



DESCRIPTION

Electro-welded steel support structure, beam with incorporated Cu-Cr-Zr copper bar, cooling arrangement copper bar, trolley complete with torch support with pneumatic release, pneumatic front locking system pneumatically operated linear centring device, control panel for welding cycle management.
Aluminium beam, with heat-resistant Teflon belt for trolley motion transmission.
Torch carriage motorisation by brushless motor.



BESCHREIBUNG

Tragkonstruktion aus elektrogeschweißtem Stahl, Träger mit eingebauter Cu-Cr-Zr-Kupferschiene, Kühlvorrichtung Kupferstange, Wagen mit Brennerhalterung mit pneumatischer Entriegelung, pneumatisches Frontverriegelungssystem pneumatisch betätigte lineare Zentriervorrichtung, Steuerpult für die Verwaltung des Schweißzyklus.
Aluminiumträger, mit hitzebeständigem Teflonriemen für die Bewegungsübertragung des Wagens.
Motorisierung des Brennerwagens durch bürstenlosen Motor.



DESCRIPTION

Structure de support en acier électrosoudé, poutre avec barre de cuivre Cu-Cr-Zr incorporée, dispositif de refroidissement barre de cuivre, chariot complet avec support de torche à déclenchement pneumatique, système de verrouillage pneumatique frontal dispositif de centrage linéaire à commande pneumatique, tableau de commande pour la gestion du cycle de soudage.
Poutre en aluminium, avec courroie en téflon résistant à la chaleur pour la transmission du mouvement du chariot. Motorisation du chariot de la torche par moteur brushless.



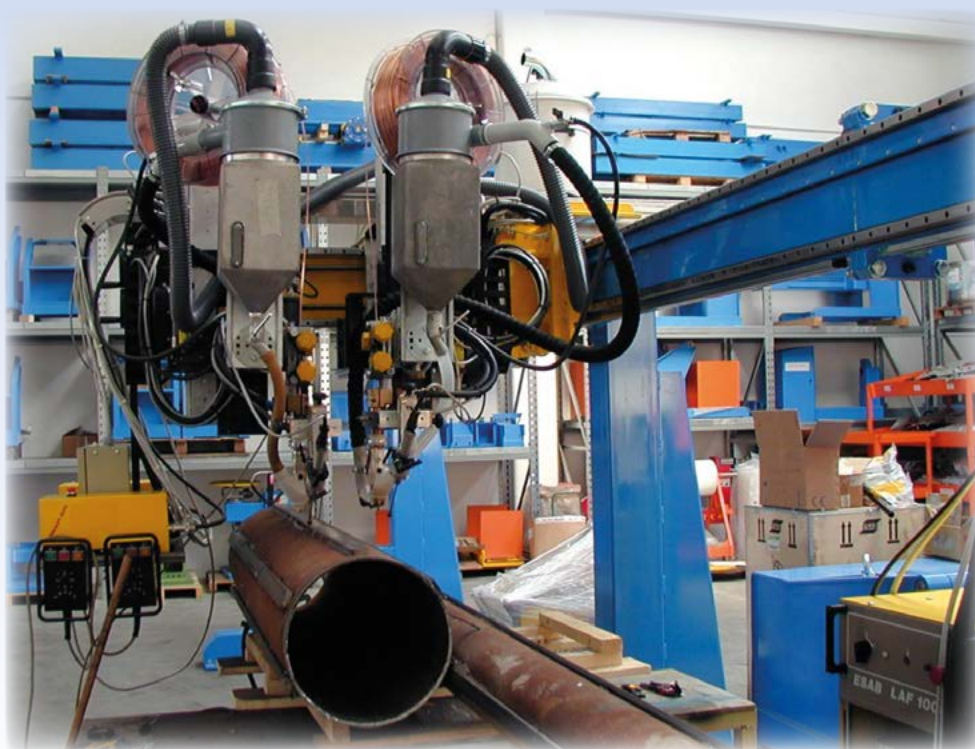
DESCRIPCIÓN

Estructura de soporte de acero electrosoldado, viga con barra de cobre Cu-Cr-Zr incorporada, dispositivo de refrigeración barra de cobre, carro completo con soporte de antorcha con desbloqueo neumático, sistema de bloqueo frontal neumático dispositivo de centrado linear de accionamiento neumático, panel de control para la gestión del ciclo de soldadura.
Viga de aluminio, con correa de teflón resistente al calor para la transmisión del movimiento del carro.
Motorización del carro de la antorcha mediante motor sin escobillas.

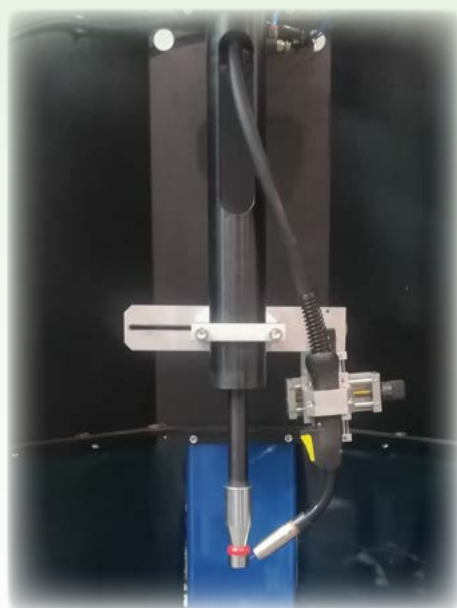
Dati/Data/Donnes/ Daten/Datos	Dmin mm	Dmax mm	Spessore/ Thickness	volt	volt	Dimensioni/ Dimensions	Peso/Weight
SBR 600 BRUSHLESS	70	800	0,5-2	1x220	24	1600x750x1600 mm H	600 kg
SBR 1000 BRUSHLESS	70	800	0,5-2	1x220	24	2000x750x1600 mm H	700 kg
SBR 1500 BRUSHLESS	70	800	0,5-2	1x220	24	2600x750x1600 mm H	800 kg

*Trave di saldatura
con accessori e misure a richiesta*

*Longitudinal welding beam
with accessories and sizes on demand*







**DESCRIZIONE**

Posizionatore orbitale per la saldatura di borchie e raccordi su cilindri.
La torcia di saldatura ha la possibilità di seguire il profilo sagomato della borchia tramite un tastatore meccanico posto all'estremità della macchina.

**DESCRIPTION**

Orbital positioner to weld joints on a cylinder.
The welding torch is able to follow the profile section of the joint by means of a mechanical sensor positioned on the top edge of the machine.

**BESCHREIBUNG**

Orbital Drehvorrichtung zum Schweißen von Anschlüssen an.
Der Schweißbrenner wird durch einen mechanischen Sensor, an der Oberkante der Drehvorrichtung, um das Profil des Anschlusses geführt.

**DESCRIPTION**

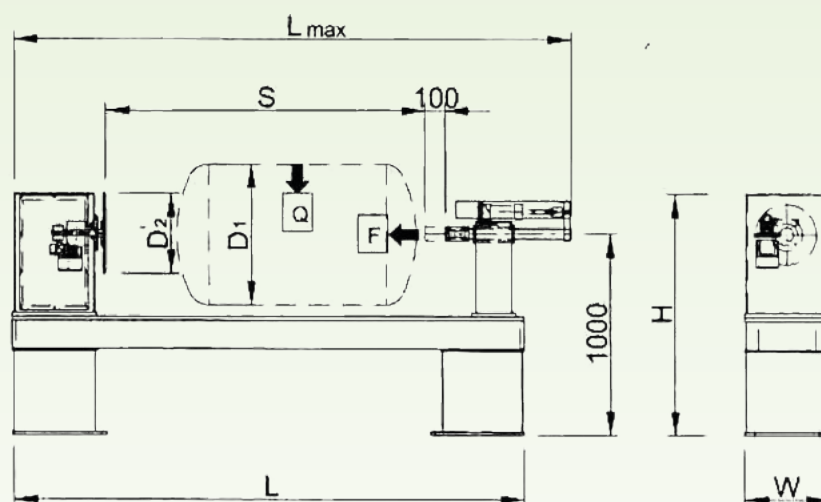
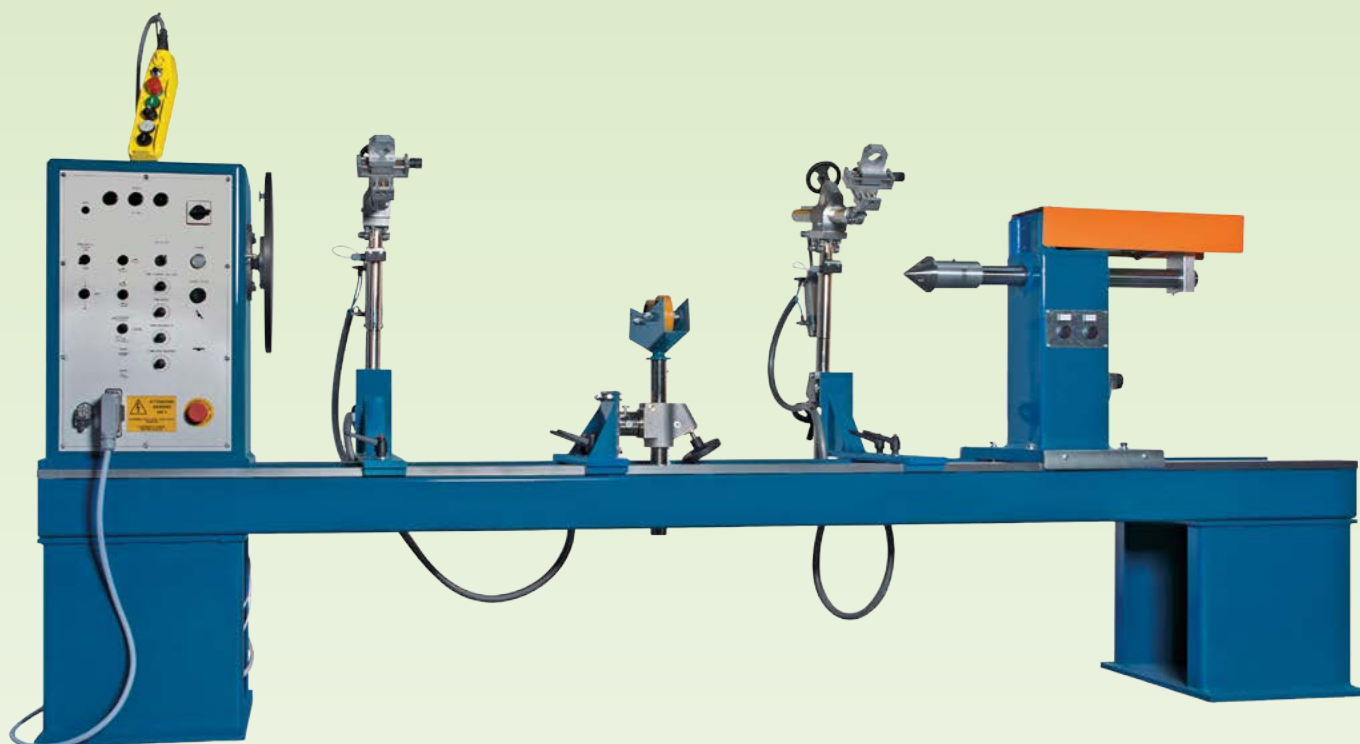
Positionneur orbital pour souder bossages et raccords sur cylindres.
La torche de soudage peut suivre le contour de la bossage par le biais d'un sensor mécanique placé sur le bord supérieur de la machine.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionador orbital para la soldadura de tubos y racores de cilindros.
La antorcha de soldadura tiene la posibilidad de seguimiento de junta a través de un seguidor mecánico puesto en la extremidad de la antorcha.

POB	Impianto completo di basamento e prismi standard Machine complete with base and standard prisms Maschine mit Basis - und Standard - Prismen Positionneur complet de base de support et prismes standards Instalación completa con base y prismas estándar
-----	---

Diametro minimo saldabile - Minimum welded diameter - Minimaler Schweißdurchmesser Diamètre minimum à souder - Diámetro mínimo soldable	mm	10
Diametro massimo saldabile - Maximum welded diameter - Maximaler Schweißdurchmesser Diamètre maximum à souder - Diámetro máximo soldable	mm	200
Diametro minimo posizionabile - Minimum workpiece diameter - Minimal Werkstückdurchmesser - Diamètre minimum à positionner - Diámetro mínimo posicionable	mm	40
Diametro massimo posizionabile - Maximum workpiece diameter - Maximal Werkstückdurchmesser - Diamètre maximum à positionner - Diámetro máximo posicionable	mm	250 (450*)
Lunghezza utile di posizionamento - Maximum length - Maximale Werkstückdurchmesser Longueur utile - Longitud útil de posicionamiento	mm	2000
Velocità di rotazione - Rotation speed - Drehgeschwindigkeit - Vitesse de rotation - Velocidad de rotación	rpm	2,6-16
Procedimento di saldatura applicabile - Applicable welding process - Anwendbarer Schweißprozess - Procédé de soudage à appliquer - Procedimiento de soldadura aplicable		MIG - TIG
Alimentazione elettrica - Electric supply - Netzspannung - Alimentation électrique - Alimentación eléctrica	volt	220



Dati/Data/Donnes/ Daten/Datos	D1 mm	S mm	Q kg	D2 mm	F kg	rpm	L max mm	H mm	W mm	volt	volt	LxWxH	kg
STL 500 I	900	0-500	200	400	100	0,6-6,0	1800	1400	420	3x400	24	1500x420x1400	418
STL 1000 I	900	0-1000	200	400	100	0,6-6,0	2300	1400	420	3x400	24	2000x420x1400	438
STL 1500 I	900	0-1500	200	400	100	0,6-6,0	2800	1400	420	3x400	24	2500x420x1400	459
STL 2000 I	900	0-2000	200	400	100	0,6-6,0	3300	1400	420	3x400	24	3000x420x1400	485
STL 2500 I	900	0-2500	200	400	100	0,6-6,0	3800	1400	420	3x400	24	3500x420x1400	518
STL 3000 I	900	0-3000	200	400	100	0,6-6,0	4300	1400	420	3x400	24	4000x420x1400	610
STL 4000 I	900	0-4000	200	400	100	0,6-6,0	5300	1400	420	3x400	24	5000x420x1400	725

**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tornio per lunghezze da 500 a 4000 mm e diametro ruotabile max 900 mm.
 Basamento e guide in acciaio.
 Contropunta ad azionamento pneumatico.
 Tavola azionata da motore in corrente alternata, con inverter e riduttore.
 Gli impianti sono forniti completi di quadro elettrico a bordo macchina, alimentazione trifase 400 V.t
 Sul quadro sono collocati tutti i comandi per la gestione del funzionamento sia in manuale che in automatico.
 L'impianto è completo di circuito start saldatrice, finecorsa 360°, sormonto regolabile.

**DESCRIPTION**

Lathe positioners for lengths from 500 to 4000 mm and rotatable diameter max 900 mm.
 Steel base and guides.
 Pneumatically actuated tailstock.
 Table driven by AC motor, with inverter and reducer.
 The systems are supplied complete with electric panel on board the machine, three-phase 400 V.t power supply.
 The panel contains all the controls for managing operation in both manual and automatic mode.
 The plant is complete with welder start circuit, 360° limit switch, adjustable overlap.

**BESCHREIBUNG**

Drehmaschinenpositionierer für Längen von 500 bis 4000 mm und drehbarem Durchmesser von max. 900 mm.
 Basis und Führungen aus Stahl.
 Pneumatisch betätigter Reitstock.
 Tischantrieb durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter und Untersetzungsgetriebe.
 Die Systeme werden komplett mit Schalttafel an Bord der Maschine geliefert, dreiphasige Stromversorgung 400 V.t.
 Die Schalttafel enthält alle Steuerungen für den manuellen und automatischen Betrieb.
 Die Anlage ist komplett mit Schweißer-Startschaltung, 360°-Endschalter, einstellbare Überlappung.

**DESCRIPTION**

Positionneurs de tour pour longueurs de 500 à 4000 mm et diamètre rotatif max 900 mm.
 Base et guides en acier.
 Contre-pointe à commande pneumatique.
 Table entraînée par un moteur à courant alternatif, avec inverseur et réducteur.
 Les systèmes sont fournis avec un tableau électrique à bord de la machine, alimentation triphasée 400 V.t.
 Le tableau contient toutes les commandes pour la gestion de la machine.
 Le tableau contient toutes les commandes pour gérer le fonctionnement en mode manuel et automatique.
 L'installation est équipée d'un circuit de démarrage de la soudeuse, d'un interrupteur de fin de course à 360°
 et d'un chevauchement réglable.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de torno para longitudes de 500 a 4000 mm y diámetro giratorio máx 900 mm.
 Base y guías de acero.
 Contrapunto accionado neumáticamente.
 Mesa accionada por motor de corriente alterna, con inversor y reductor.
 Los sistemas se suministran completos con cuadro eléctrico a bordo de la máquina, alimentación trifásica 400 V.t.
 El cuadro contiene todos los mandos para gestionar el funcionamiento tanto en modo manual como automático.
 La instalación se completa con circuito de arranque de la soldadora, final de carrera de 360°, solape regulable.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖR / OPTIONS / ACCESORIOS	
Art.	Descrizione / Description / Beschreibung / Descripción
T-AL + CARRELLO	Guida laterale con carrello manuale per braccio BPT Side guide with manual car for BPT torch arm Seitliche Führung mit manuellem Fahrwagen fuer Brennerarm (BPT) Guide laterale avec chariot manuel pour porte torche BPT Guía lateral con carro manual para brazo BPT
BPT 300 AUT STL	Pedale (marcia - arresto) con cavo 5 m / Single pedal control (start - stop) and 5 m cable / Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel / Pédale marche/arret avec cable 5 m / Pedal (marcha - parada) con cable 5 m
STL SUPPORTO PEZZO	Braccio portatorcia pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli STL / Pneumatic torch arm for MIG/TIG welding suitable for STL models / Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/TIG Schweißen für die Modelle STL / Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles STL / Brazo portasoplete neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos STL.
SML 50X50	Slitta a croce con regolazione manuale, corsa 50x50 mm / Cross slide with manual adjustment, stroke 50x50 mm / Kreuz-Brennervorstellung, Regulierung manuell / Glissière croisée avec réglage manuelle, course 50x50 mm / Carros en cruz con regulación manual, carrera 50x50 mm

MOTION 5

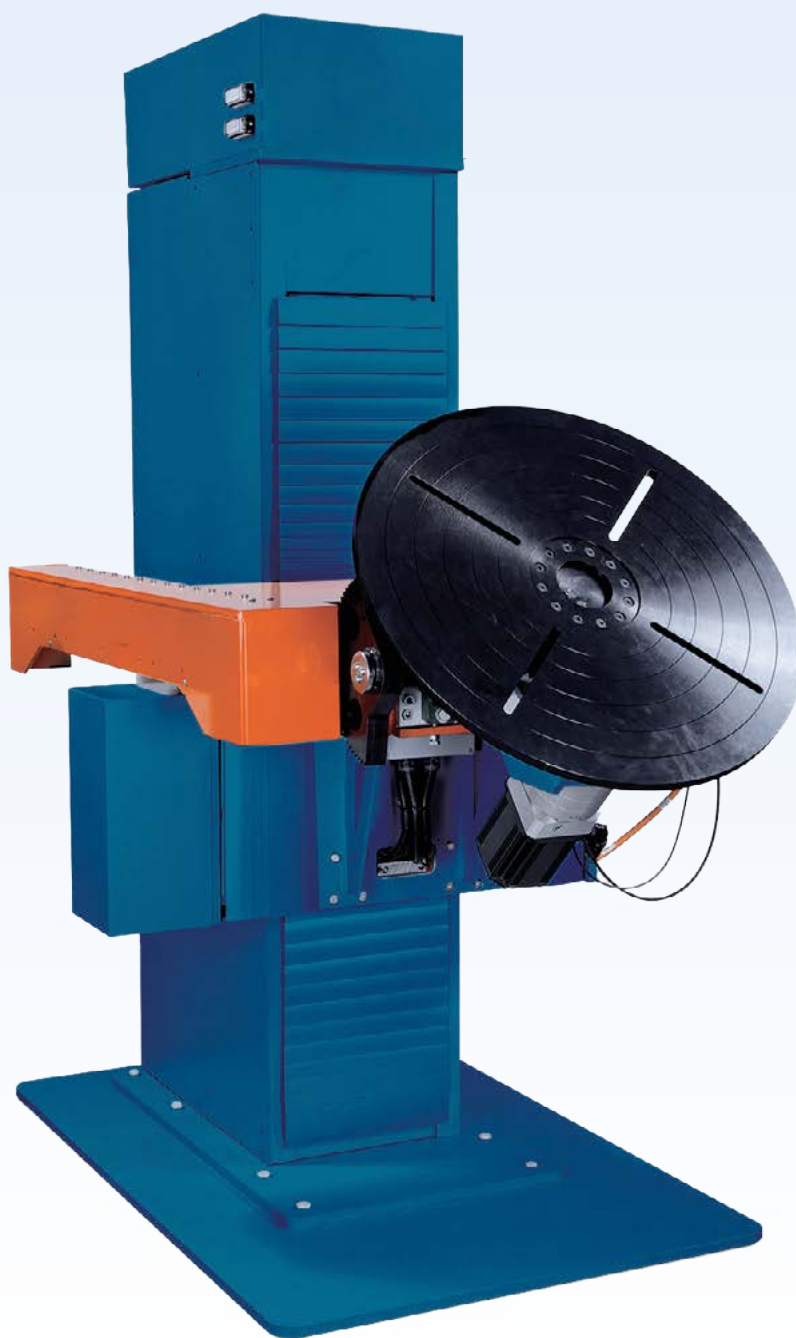
Posizionatore a 5 assi interpolati.

Interpolated 5-axis positioner.

Interpolierter 5-Achsen Drehpositioniertisch.

Positionneur 5 axes interpolés.

Posicionador de cinco ejes interpolados.





MOTION 5 entra a far parte della nuova generazione di manipolatori realizzati da Automa 2000, che da sempre utilizza le sue conoscenze e competenze per creare sistemi di lavoro con soluzioni "su misura".

Automa 2000 ha pensato, progettato e prodotto MOTION 5, manipolatore a 5 assi CNC con lo scopo di facilitare operazioni complesse e lavorazioni ad alta precisione.

MOTION 5 riunisce in sé la flessibilità e la produttività dei robot e il potenziale di un centro di lavoro CNC. L'elevata dinamicità di tutti i cinque assi e la personalizzazione delle lavorazioni anche con forme tridimensionali articolate, dove necessitano precisione, accuratezza e interpolazione continua degli assi, garantiscono massima produttività per applicazioni in ogni settore e con materiali diversi.

MOTION 5 è costruito con movimentazione a vite e pattini a ricircolo di sfere, ideali per lavorazioni di precisione, questa esclusiva tecnologia soddisfa ogni esigenza applicativa. È possibile configurare il manipolatore in modalità manuale, semiautomatica e automatica.

MOTION 5 è gestito da un pulpito di controllo attraverso trasferimento dati da USB o da rete aziendale e programmabile dai sistemi software CAD-CAM più utilizzati e conosciuti con il protocollo ISO6283.

MOTION 5 può interfacciarsi e integrarsi a: impianti di saldatura, impianti di sbavatura, lucidatura, impianti o sistemi di verniciatura, sistemi di asportazione truciolo e molto altro...

MOTION 5 lavora al vostro fianco completandovi e consente anche alle piccole e medie imprese di adottare redditive soluzioni tecnologiche.



MOTION 5 is a part of the new generation of manipulators made by Automa 2000, always using knowledge and skills to create working systems with tailor-made solutions. Automa 2000 has conceived, designed and produced MOTION 5, a 5-axis CNC manipulator with the purpose of facilitating complex operations and high-precision machining, MOTION 5 combines the flexibility and productivity of robots with the potential of a CNC machining center. The high dynamics of all five axes and customization of machining even with articulated three dimensional shapes, which require precision, accuracy and continuous interpolation of axes ensures maximum productivity for applications in all sectors and with different materials. MOTION 5 is built with linear guideways and a ball and screw system, which are ideal for precision machining.

A unique technology that meets all application needs.

You can prepare the manipulator for manual, semiautomatic and automatic modes.

MOTION 5 is operated by a control console through data transfer from USB port or business and programmable network used by most CAD-CAM software systems and identified by the ISO6293 protocol.

MOTION 5 can be interfaced and integrated with welding, deburring and polishing plants, or paint systems, chip removal systems, etc. 5-Axis Manipulator.



MOTION 5 ist die neue Generation von Manipulatoren hergestellt von die Firma GMG Technology, werden eingesetzt die Erfahrung und die Kenntnisse für kundenspezifische Lösungen. GMG hat entworfen, entwickelt ein Manipulator MOTION 5 CNC mit dem Ziel die komplexe und hochpräzise Bearbeitungsoperationen zu erleichtern. MOTION 5 kombiniert in sich die Flexibilität, die Produktivität eines Roboters und das Potential eines CNC-Bearbeitungszentrum. Das hohe Potential über die 5-Achsen die Anpassung von Bearbeitungen auch komplexe dreidimensionale Formen die benötigen Präzision, Genauigkeit, ständige Interpolation der Achsen, um eine maximale Produktivität für den Einsatz in jeden Bereich und mit verschiedenen Materialien.

MOTION 5 ist gebaut mit Kugelumlaufspindeln, ideal für die Präzisionsbearbeitung, diese exklusive Technologie ist geeignet für jede Anwendung.

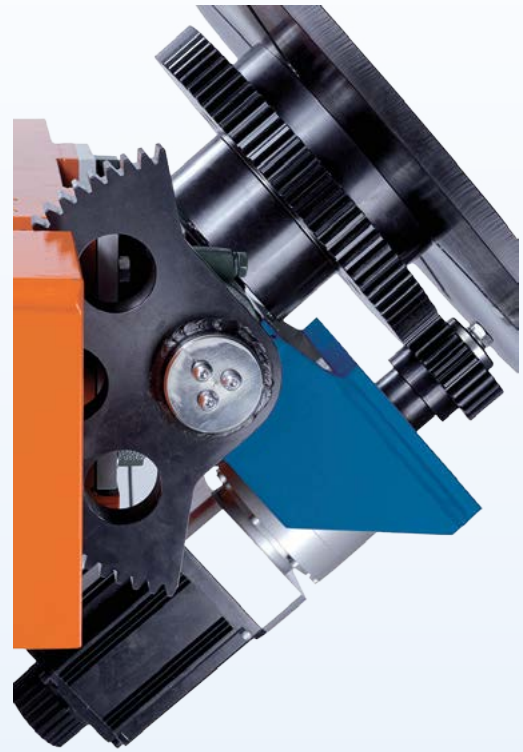
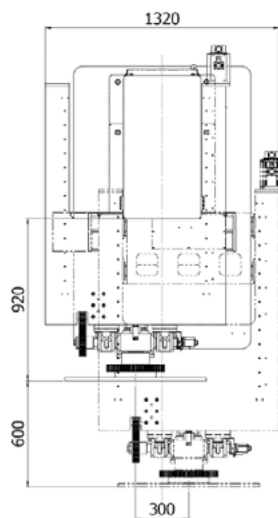
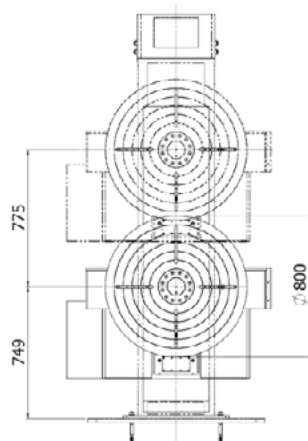
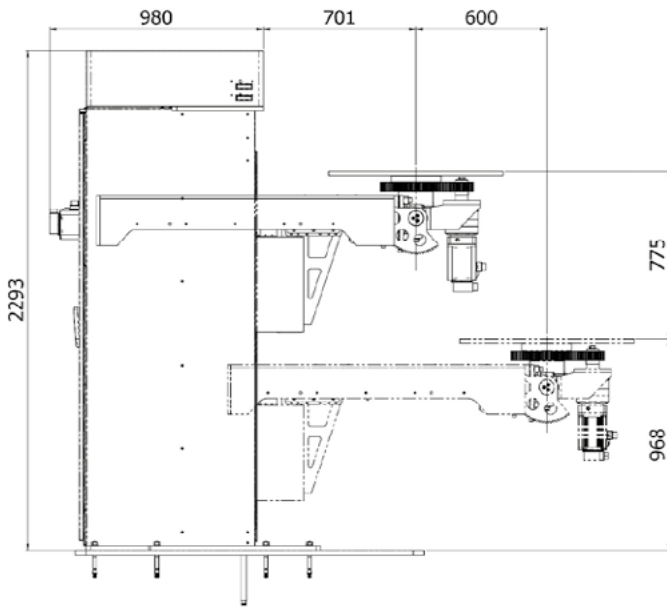
Sie können den Manipulator in den manuellen Modus, halbautomatischen oder automatischen konfigurieren.

Durch Schaltputt verwaltet, Datenübertragung von USB oder Netzwerk, programmierbar mit CAD-CAM-Software-Systeme am häufigsten verwendet und bekannt durch das Protokoll ISO 6293. MOTION 5 ist integrierbar und Interface mit: Schweißanlagen, Entgräte Anlagen, Politur Anlagen, Lackieranlagen, Spanabfuhr Systeme und viel mehr.

MOTION 5 arbeitet an Ihrer Seite, Es ermöglicht kleinen und mittleren Unternehmen zu adoptieren profitable technologische Lösungen.



DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
asse X: corsa 300 mm	X axis: 300 mm stroke	Achse X: Hub 300 mm
asse Z: corsa 800 mm	Z axis: 800 mm stroke	Achse Z: Hub 800 mm
asse Y: corsa 600 mm	Y axis: 600 mm stroke	Achse Y: Hub 600 mm
asse B: rotazione 360°	X axis: 300 mm stroke	Achse X: Hub 300 mm
asse A: bascula 0°/ 90°	A axis: 0°/ 90° toggle	Achse A: Hub Schwingarm 0°/90°
sottoquadro ed extra corsa: 10°	Undercut and excess travel 10°	Überlauf und Hinterschneiden 10°
velocità rotazione tavola: 12 giri / 1' max	Table rotation speed: 12 rev / Max 1'	Höchste Dreh Geschwindigkeit Drehtisch
velocità assi lineari: 9 giri / 1' max	Linear axis speed: 9 rev / Max 1'	Linear Achsen Geschwindigkeit 9 drehungen / 1' max
diametro tavola: 800 mm	Table diameter: 800 mm	Durchmesser Drehtisch 800 mm
accesso: 3 lati	Access: 3 sides	Zugang: auf drei Seiten
portata: 1000 kg	Capacity: 1000 kg	Tragkraft: kg 1000
alimentazione: 380 V - 32 A	Power: 380 V - 32 A	Stromversorgung: 380 V - 32 A



SPK3 500 - 1000

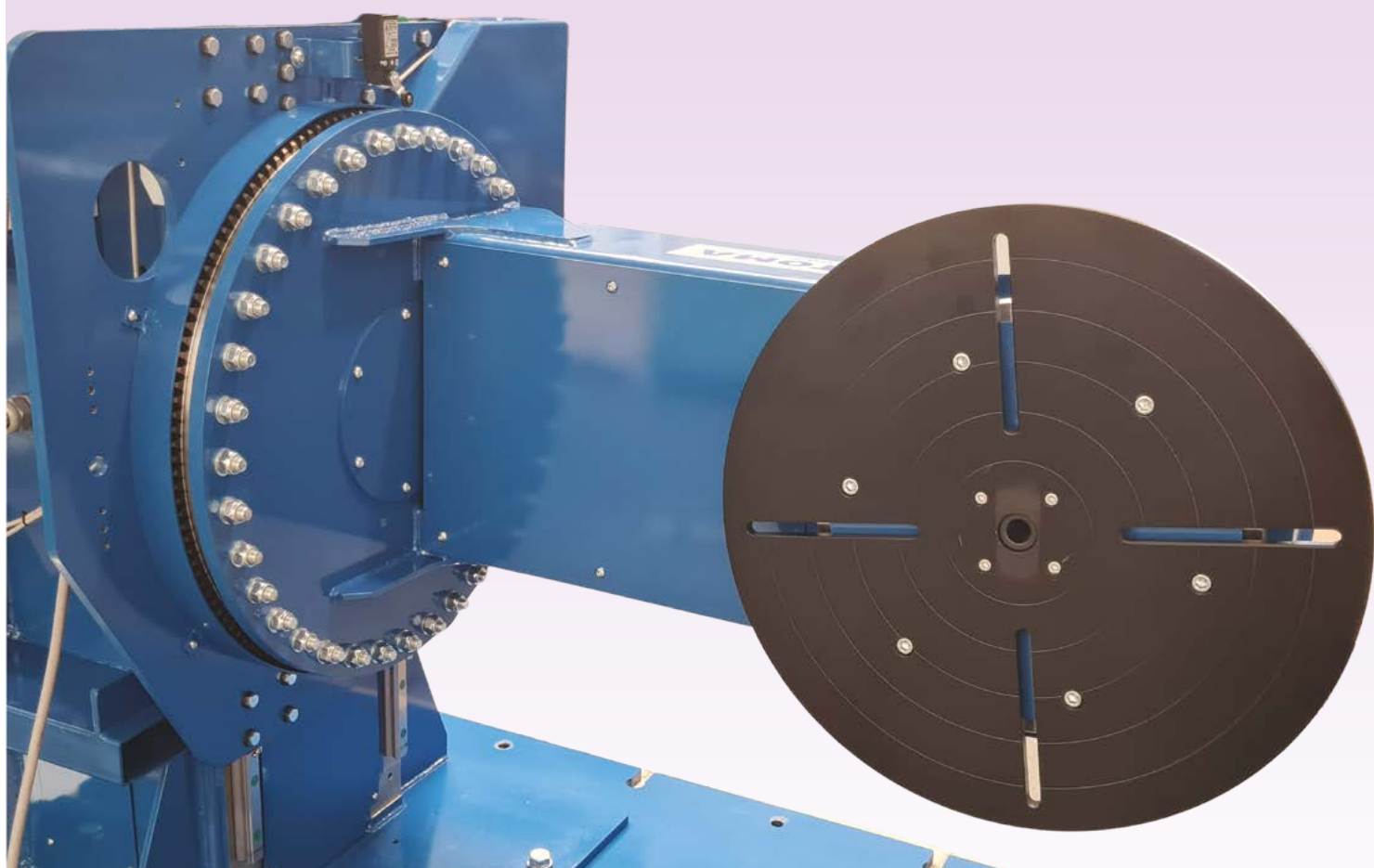
Posizionatori a tavola rotante elevabili portata 500 - 1000 kg

Turntable welding positioners with 500 - 1000 kg capacity

Drehpositiniertische mit Tragfaehigkeit 500 - 1000 kg

Positionneurs à table tournante capacité de 500 - 1000 kg

Posicionadores giratorios elevables de 500 - 1000 kg de capacidad





Posizionatori a tavola rotante elevabile portata 500 - 1000 kg.
3 assi di movimento.
Sollevamento ed inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m
e pulsantiera con cavo 5 m.



Turntable positioners 500 - 1000 kg capacity.
3 axes of movement.
Electric lifting and tilting.
Rotation by AC motor, with inverter,
worm gearbox and ball bearing slewing ring.
Foot pedal (start-stop) with 5 m cable
and control unit with 5 m cable.



Drehtisch-Positionierer mit 500 - 1000 kg Tragfähigkeit.
3 Achsen der Bewegung.
Elektrisches Heben und Kippen.
Drehung durch AC-Motor, mit Wechselrichter,
Schneckengetriebe und Kugeldrehkranz.
Fußpedal (Run-Stop) mit 5 m Kabel
und Steuergerät mit 5 m Kabel.



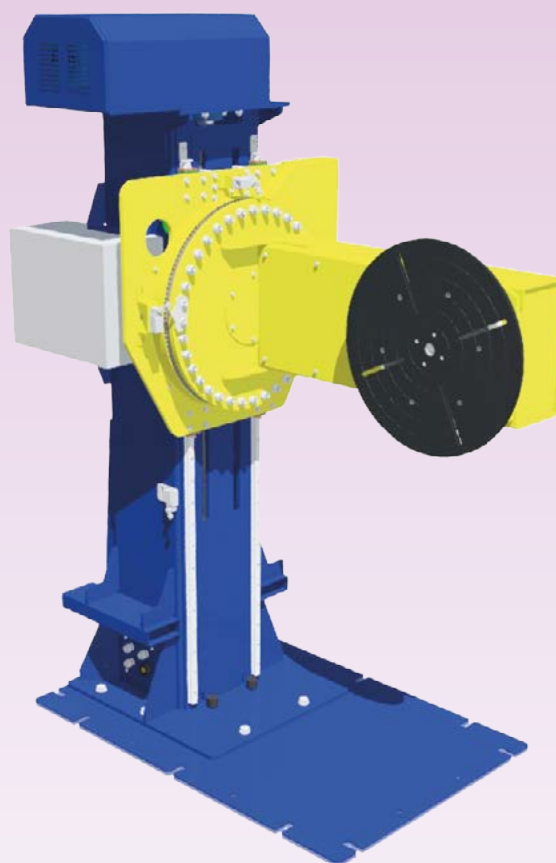
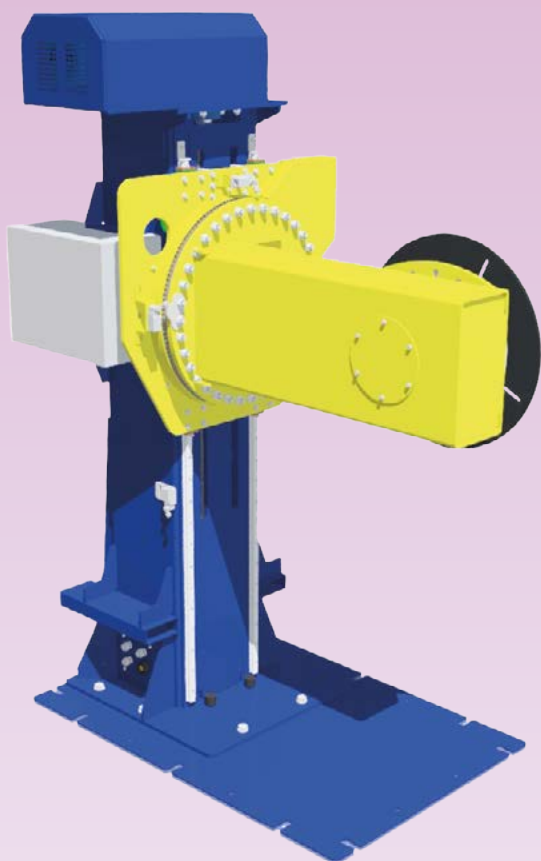
Positionneurs à plateau tournant avec capacité de 500 - 1000 kg.
3 axes de déplacement.
Levage et basculement électriques.
Rotation par moteur à courant alternatif, avec inverseur,
réducteur à vis sans fin et roulement à billes.
Pédale marche-arret avec câble de 5 m
et télécommande avec câble de 5 m.



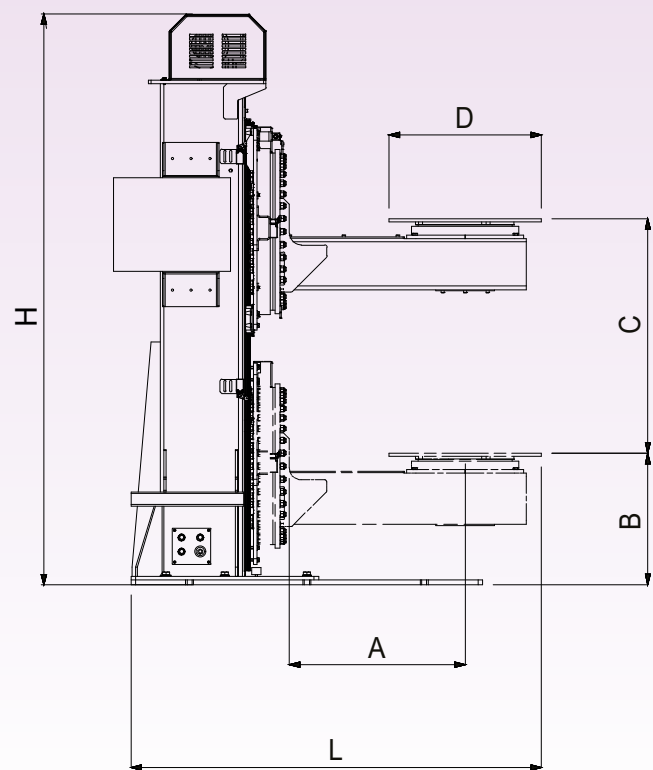
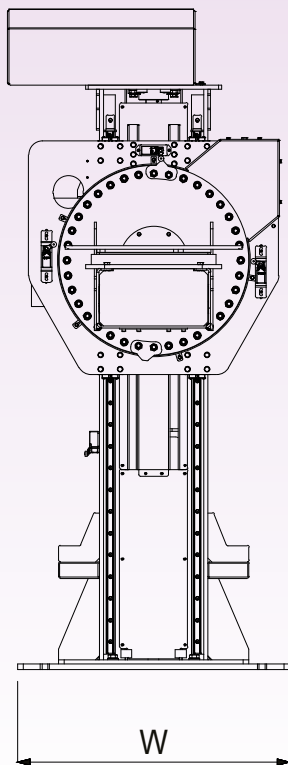
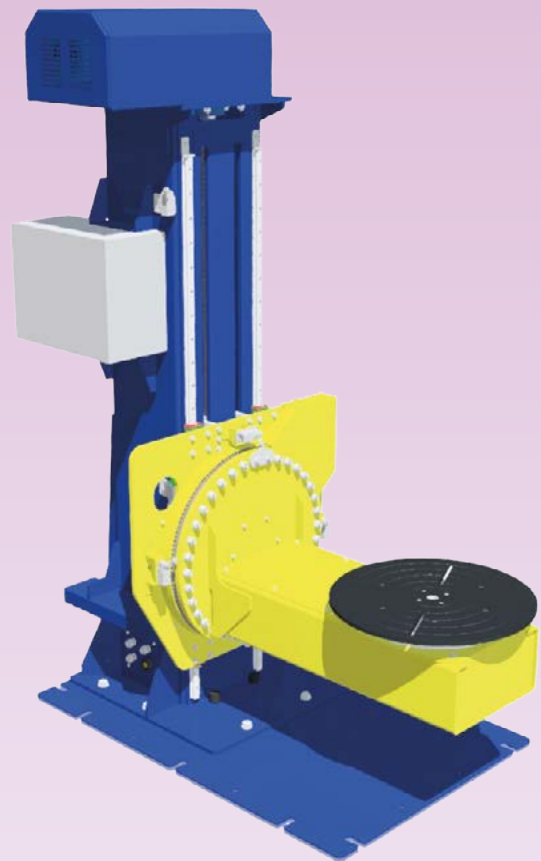
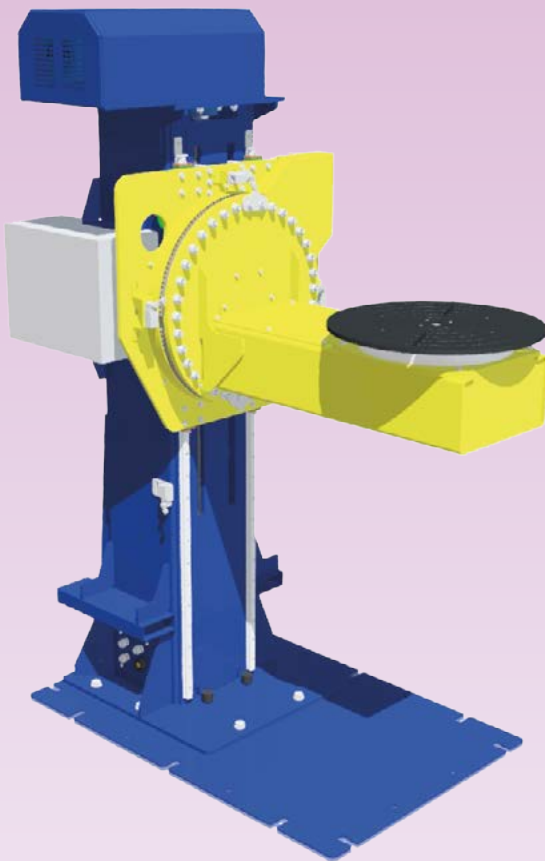
Posicionadores giratorios elevables de 500 - 1000 kg de capacidad.
3 ejes de movimiento.
Elevación e inclinación eléctrica.
Rotación con motor de corriente alterna, con inversor,
reductor de tornillo sin fin y rodamiento de bolas.
Pedal (marcha-paro) con cable de 5 m y panel
de unidad de control con cable de 5 m.

SPK3 500 - 1000

SPK3 500 - 1000



	Q Kg	A mm	B mm	C mm	D mm	L mm	W mm	H mm	Volt	RPM	↑/↓	Rotation	kg
SPK3 500	500	1000	450	1000	650	2300	1000	2500	3x400	0-4	2 m/min	360°	1450
SPK3 1000	1000	1000	450	1000	900	2400	1200	2700	3x400	0-4	2 m/min	360°	2000



SPK 1500 - 3500 - 7000

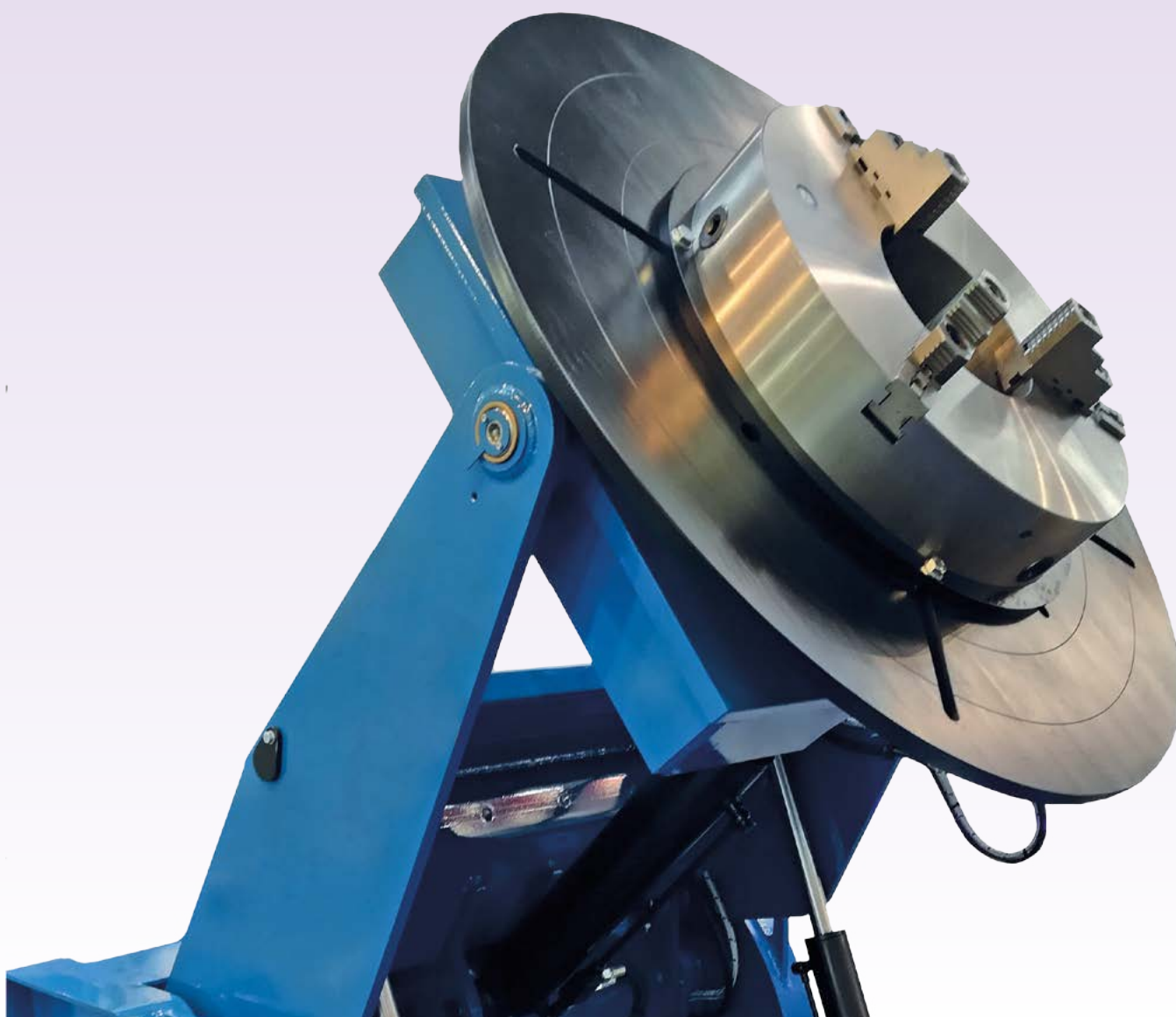
Posizionatori a tavola rotante elevabili portata 1500 - 3500 - 7000 kg

3 axes positioners with 1500 - 3500 - 7000 kg capacity

3 Achsen mit Tragfähigkeit 1500 - 3500 - 7000 kg

Positionneurs à 3 axes capacité de 1500 - 3500 - 7000 kg

Posicionadores de 3 ejes con capacidad de 1500 - 3500 - 7000 kg





Posizionatori a tavola rotante elevabile con portata 1500 - 3500 - 7000 kg.
 3 assi di movimento.
 Sollevamento ed inclinazione oleodinamica.
 Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
 Pedale (marcia-arresto) con 5 m
 e pulsantiera marcia-arresto con cavo 5 m.



Elevating turntable positioners with 1500 - 3500 - 7000 kg capacity.
 3 axes of movement.
 Hydraulic lifting and tilting.
 Rotation by AC motor, with inverter, worm gearbox and ball slewing ring.
 Foot pedal (run-stop) with 5 m and run-stop push-button panel with 5 m cable.



Hub-Drehtisch-Positionierer mit einer Tragfähigkeit von 1500 - 3500 - 7000 kg.
 3 Achsen der Bewegung.
 Hydraulisches Heben und Kippen.
 Drehung durch AC-Motor, mit Inverter, Schneckengetriebe und Kugellager.
 Fußpedal (Run-Stop) mit 5 m und Run-Stop-Druckknopftafel mit 5 m Kabel.

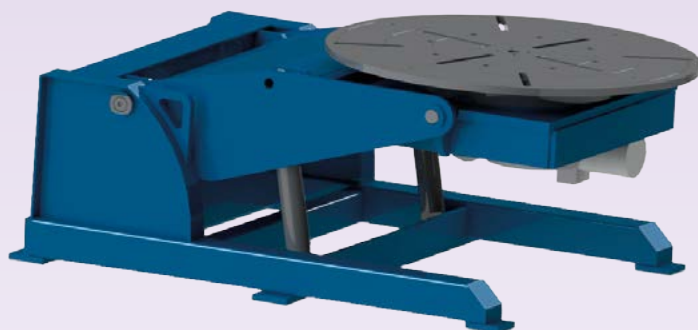
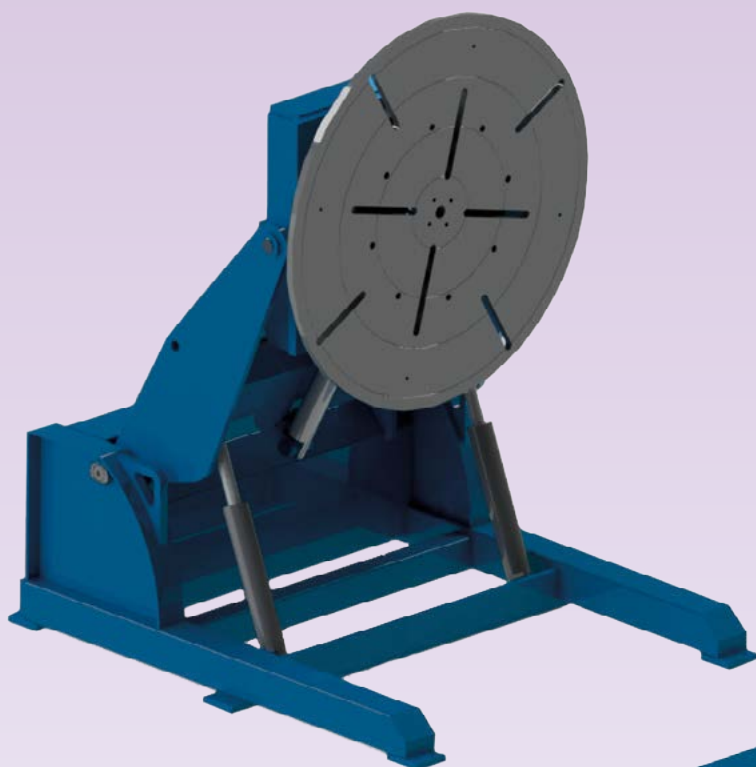


Positionneurs à plateau tournant d'une capacité de 1500 - 3500 - 7000 kg.
 3 axes de mouvement.
 Levage et inclinaison hydrauliques.
 Rotation par moteur à courant alternatif, avec inverseur, réducteur à vis sans fin et roulement à billes.
 Pédale (arrêt de marche) avec 5 m et tableau de commande d'arrêt de marche avec câble 5 m.

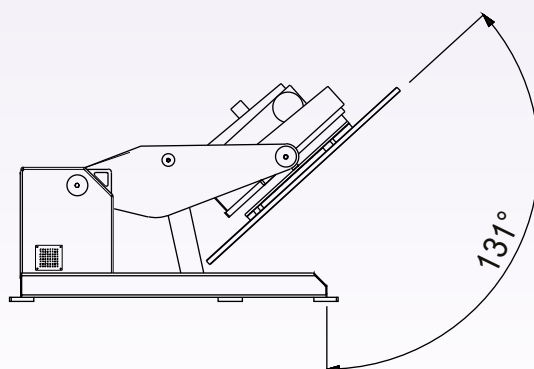
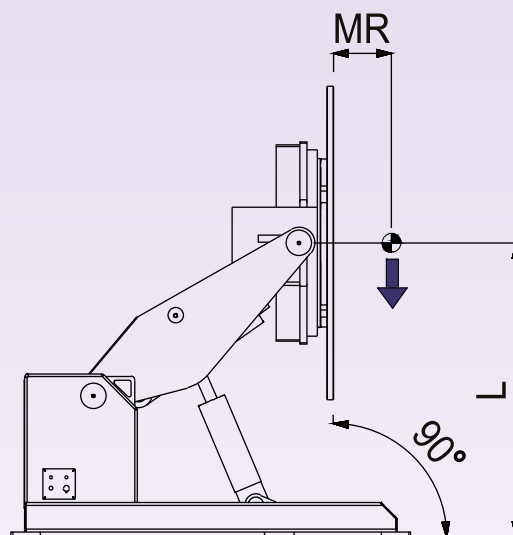
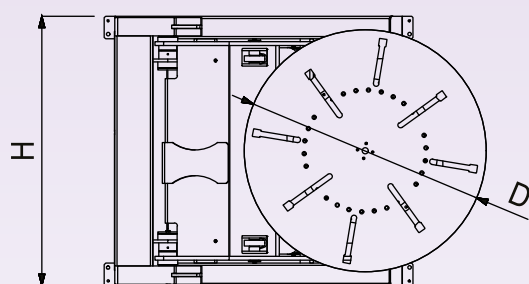
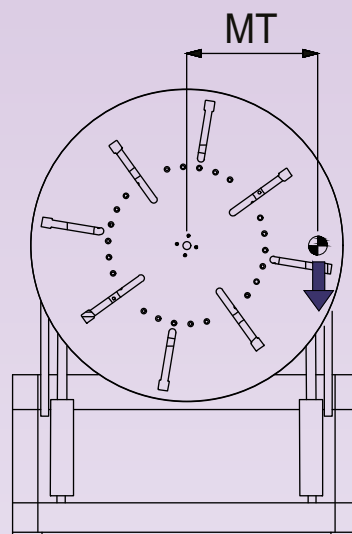
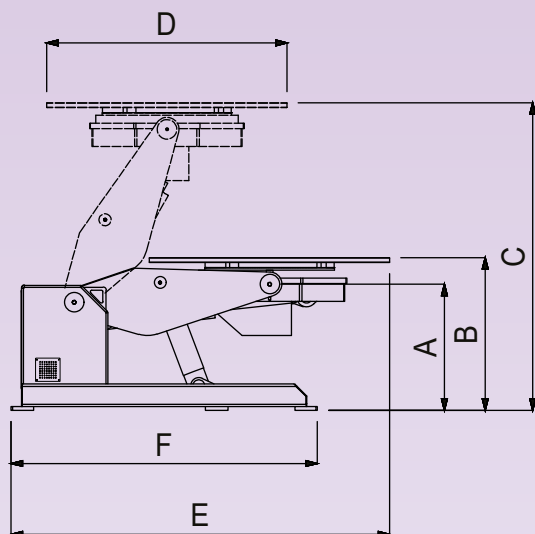


Posicionadores giratorios elevables con una capacidad de 1500 - 3500 - 7000 kg.
 3 ejes de movimiento.
 Elevación e inclinación hidráulicas.
 Rotación por motor de corriente alterna, con inversor, reductor de tornillo sin fin y rodamiento de bolas.
 Pedal (marcha-paro) con 5 m y botonera de marcha-paro con cable de 5 m.

SPK 1500 - 3500 - 7000



	SPK 1500	SPK 3500	SPK 7000
Q	1500 kg	3500 kg	7000 kg
A	620 mm	630 mm	840 mm
B	750 mm	760 mm	1017 mm
C	1450 mm	1470 mm	1677 mm
D	900 mm	1400 mm	1600 mm
E	1890 mm	1990 mm	2522 mm
F	1600 mm	1720 mm	2040 mm
H	1150 mm	1380 mm	1780 mm
L	1370 mm	1390 mm	1500 mm
MT	140 Nm	600 Nm	1150 Nm
MF	375 Nm	1100 Nm	2300 Nm
RPM	0,15-1,5	0,053-0,53	0,037-0,56
↑/↓ (sec)	35/23	54/38	98/86
Tilt 0-131 (sec)	55	74	63
Tilt 131-0 (sec)	42	56	70



SCE

Posizionatore a colonna elevabile con rotazione motorizzata portata 3000 - 6000 - 10000 kg

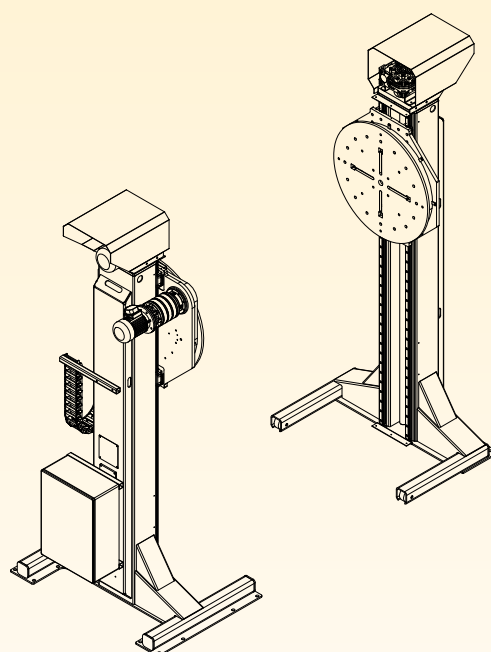
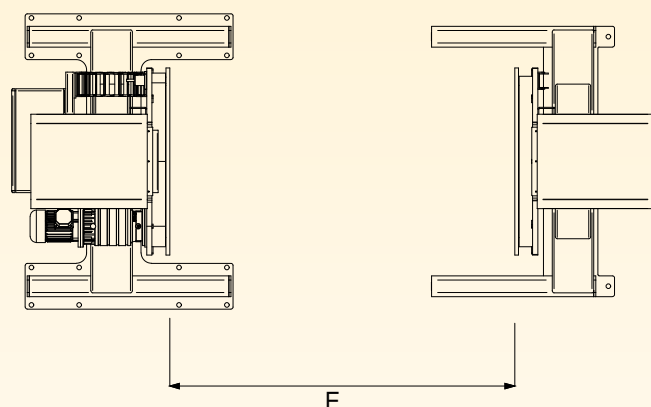
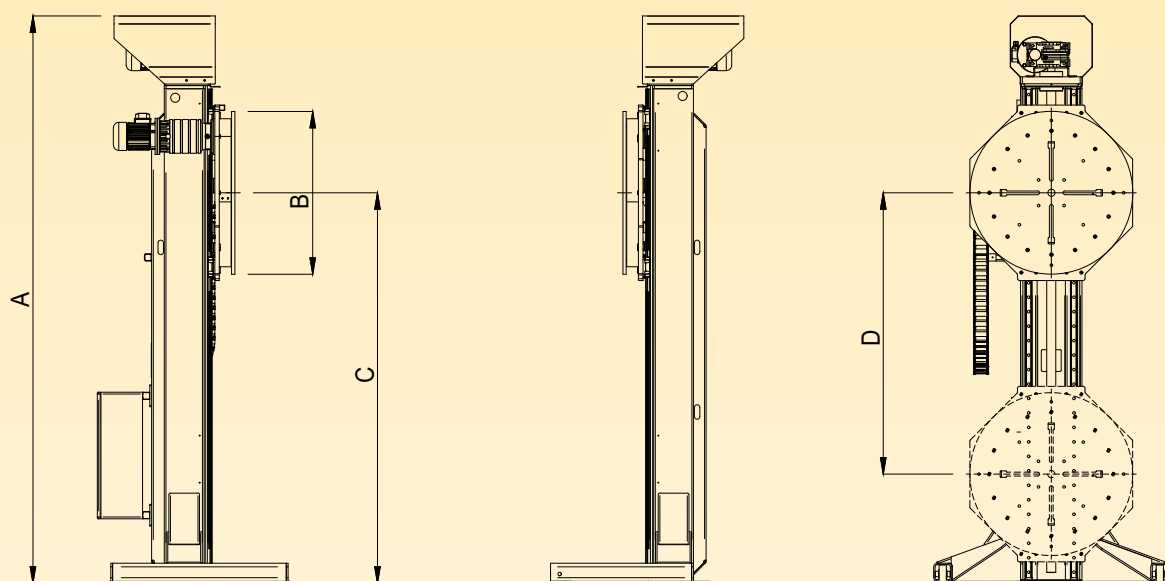
Lifttable opposed tables positioner with motorised rotation capacity 3000 - 6000 - 10000 kg

Hubsäulenpositionierer mit motorisierter Rotationskapazität 3000 - 6000 - 10000 kg

Positionneur de table opposés relevable avec rotation motorisée capacité 3000 - 6000 - 10000 kg

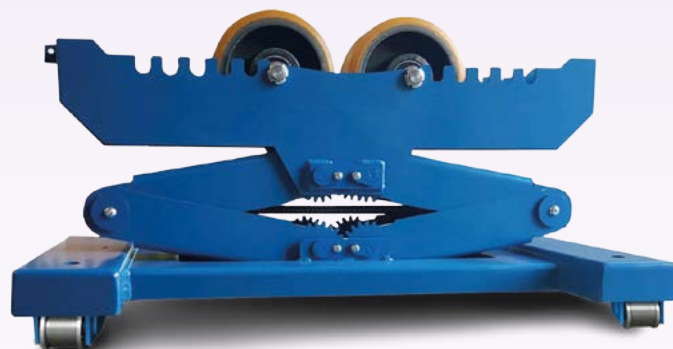
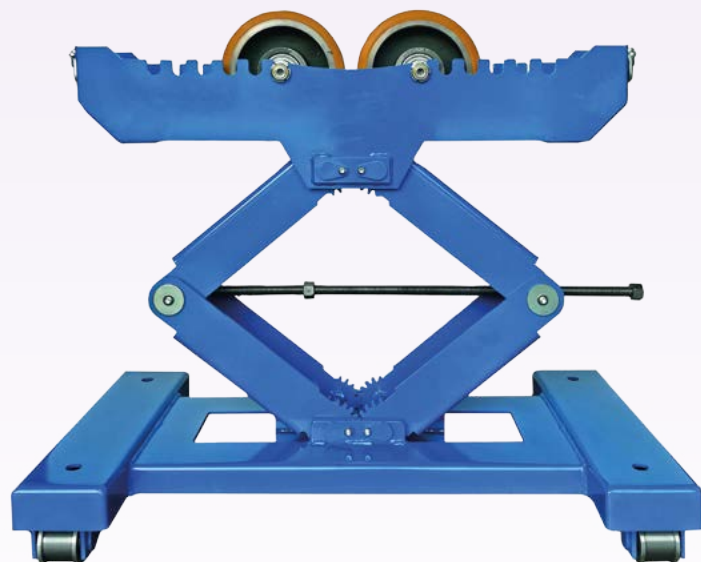
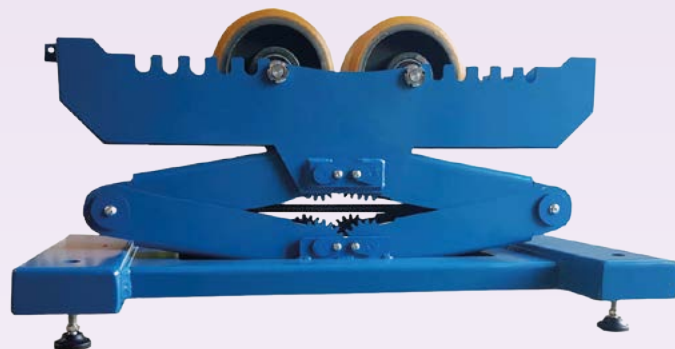
Posicionador de mesa contrapuesta elevable con rotación motorizada capacidad 3000 - 6000 - 10000 kg



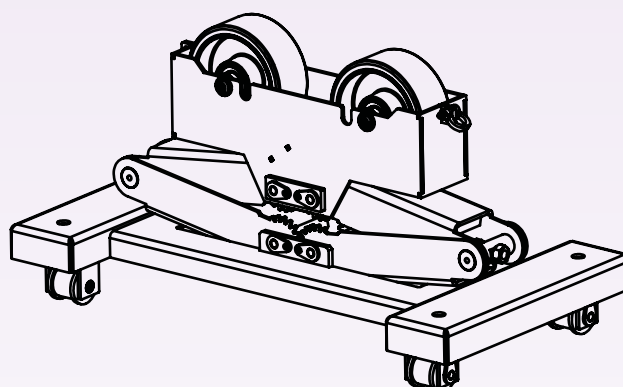
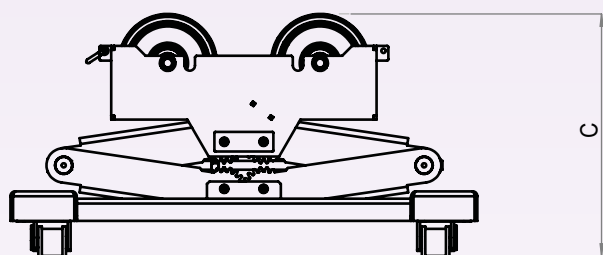
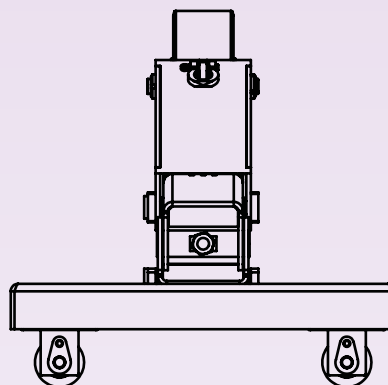
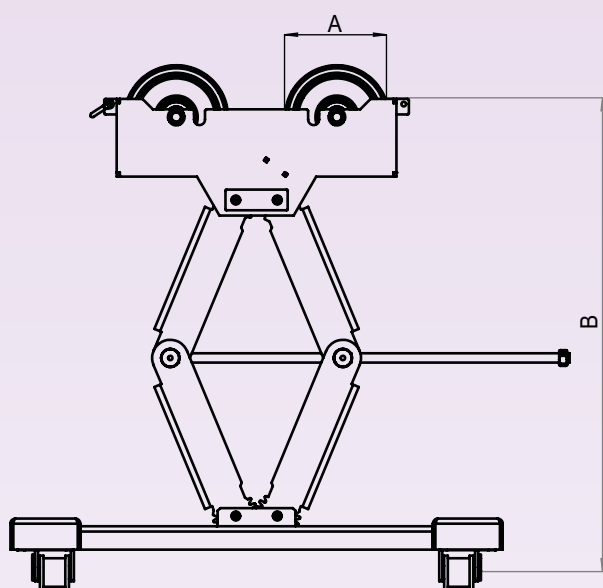


	SCE 3000	SCE 6000	SCE 10000
PORTATA	3000 kg	6000 kg	10000 kg
A	3000 mm	3200 mm	3600 mm
B	900 mm	900 mm	1200 mm
C	2150 mm	2150 mm	2350 mm
D	1500 mm	1500 mm	1500 mm
E	MAX 10000 mm	MAX 10000 mm	MAX 10000 mm

LIFT 1200 FISSO/SCORREVOLE

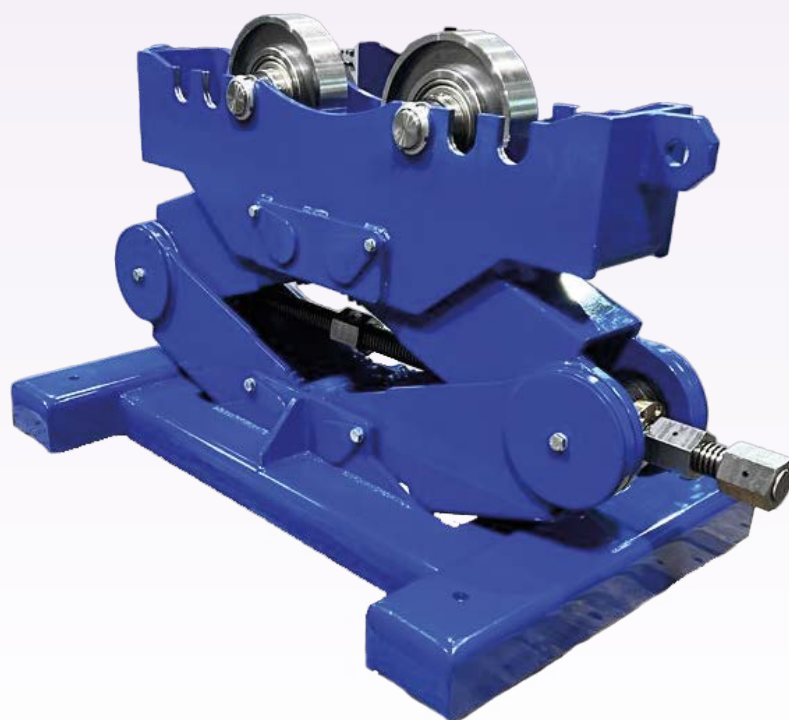
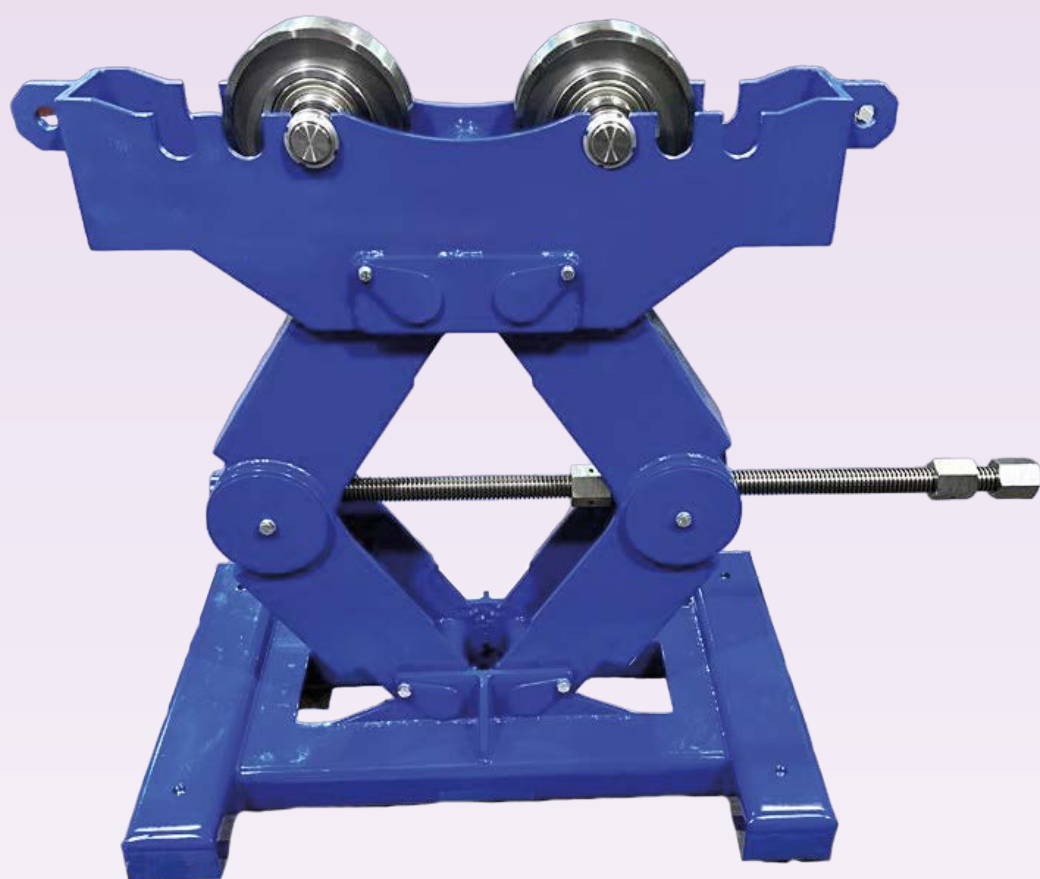


LIFT 1200 FISSO/SCORREVOLE

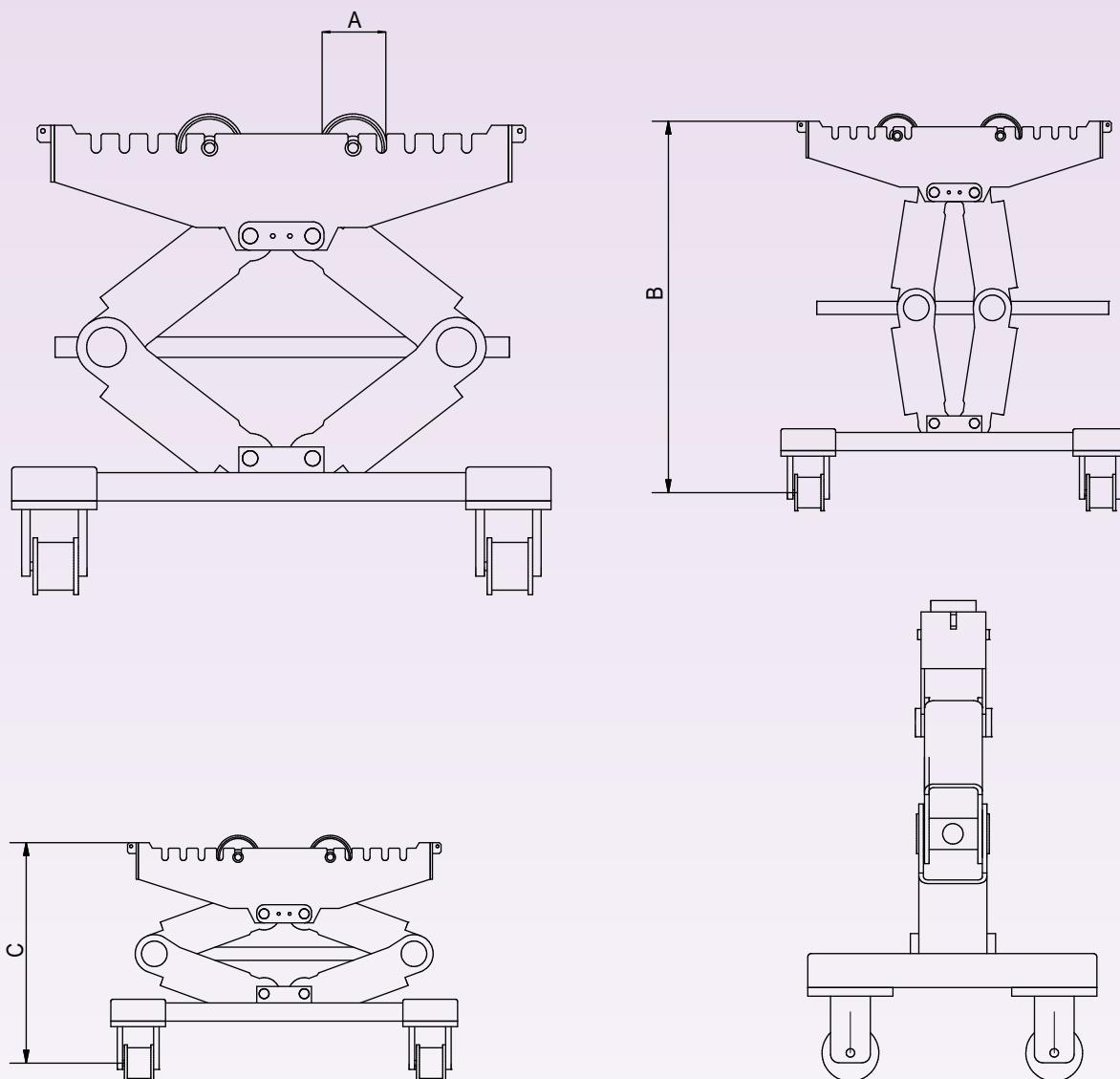


LIFT 1200		
WHEEL DIAMETER (A)	DIAMETRO RUOTE (A)	200 mm
H MAX (B)	ALTEZZA MAX (B)	962 mm
H MIN (C)	ALTEZZA MIN (C)	433 mm
MAXIMUM CAPACITY	PORTATA MASSIMA	1200 kg
ø MIN	DIAMETRO MINIMO RUOTABILE	100 mm
ø MAX	DIAMETRO MASSIMO RUOTABILE	1200 mm
WEIGHT	PESO	110 kg
WHEEL CENTRE DISTANCE (SLIDING VERSION)	INTERASSE RUOTE (VERSIONE SCORREVOLE)	800/950 mm

LIFT 2500 FISSO/SCORREVOLE



LIFT 2500 FISSO/SCORREVOLE



LIFT 2500		
WHEEL DIAMETER (A)	DIAMETRO RUOTE (A)	200 mm
H MAX (B)	ALTEZZA MAX (B)	1100 mm
H MIN (C)	ALTEZZA MIN (C)	600 mm
MAXIMUM CAPACITY	PORTATA MASSIMA	2500 kg
ø MIN	DIAMETRO MINIMO RUOTABILE	100 mm
ø MAX	DIAMETRO MASSIMO RUOTABILE	1200 mm
WEIGHT	PESO	150 kg
WHEEL CENTRE DISTANCE (SLIDING VERSION)	INTERASSE RUOTE (VERSIONE SCORREVOLE)	800/950 mm

SPS

SPS-S PLC

Posizionatori a tavola rotante da 50 a 360 kg
Turntable welding positioners from 50 to 360 kg
Drehtisch-Positionervorrichtungen von 50 bis 360 kg
Positionneurs à table tournante de 50 à 360 kg
Posicionadores de mesa giratoria de 50 a 360 kg





Posizionatori a tavola rotante per portate da 50 a 360 kg.
 Inclinazione manuale della tavola; rotazione con motore elettrico
 a corrente continua attraverso riduttore a vite senza fine [SPS].
 Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter [I], riduttore a vite senza fine [SPS-S PLC].
 PLC con gestione: SPS/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SPS/SCH (schermatura alta frequenza),
 SPS/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler), SPS/VL (display LCD).
 Versione HC con foro centrale sulla tavola.



Turntable welding positioners with loading capacity from 50 to 360 kg.
 Manual tilt; slewing with DC motor, worm and wheel gearbox [SPS].
 Slewing by AC motor with inverter [I] through worm and ball slewing ring [SPS-S PLC].
 PLC for: SPS/TT (delayed table start device), SPS/SCH (high frequency shielding),
 SPS/TF (delayed table stop device or crater filter), SPS/VL (LCD display).
 HC version with hollow centre table.



Drehtisch-Vorrichtungen für Tragkraft von 50 bis 360 kg.
 Kippung manuell; Rotation mit Gleichstrom-Elektromotor über Endlosschneckenuntersetzung [SPS].
 Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter [I], Endlosschneckenuntersetzung [SPS-S PLC].
 PLC mit Regelung: SPS/TT (Startverzögerung),
 SPS/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SPS/VL (LCD-display).
 Version HC mit Hohlwelle im Tisch.



Positionneurs à table rotative pour portées de 50 à 360 kg.
 Inclinaison manuelle de la table; rotation avec moteur électrique
 à courant continu au moyen d'un réducteur à vis sans fin [SPS].
 Rotation avec moteur à courant alternatif avec inverter [I],
 réducteur à vis sans fin [SPS-S PLC].
 Automate avec gestion: SPS/TT (retard au démarrage), SPS/SCH (protection haute fréquence),
 SPS/TF (évanouissement d'arc), SPS/VL (afficheur LCD).
 Modèle HC avec trou central sur la table.



Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga de 50 a 360 kg.
 Inclinación manual de la mesa; rotación por motor eléctrico de corriente continua
 mediante reductor de tornillo sin fin [SPS].
 Rotación por motor de corriente alterna con inverter [I], reductor de tornillo sin fin [SPS-S PLC].
 PLC con gestión: SPS/TT (dispositivo retardo arranque mesa), SPS/SCH (protección alta frecuencia),
 SPS/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater), SPS/VL (visualizador de LCD).
 Version HC con agujero central en la mesa.

MARTE 50



DESCRIZIONE

Portata massima 50 kg.
Rotazione con motore a corrente continua.
Inclinazione manuale.



DESCRIPTION

Maximum load 50 kg.
Slewing by DC motor.
Manual tilt.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 50 kg.
Rotation mit Gleichstrommotor.
Kippung manuell.



DESCRIPTION

Portée max 50 kg.
Rotation avec moteur à courant continu.
Inclinaison manuelle.

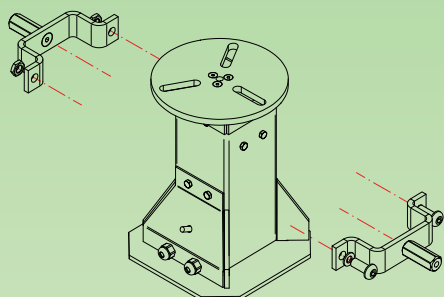


DESCRIPCIÓN

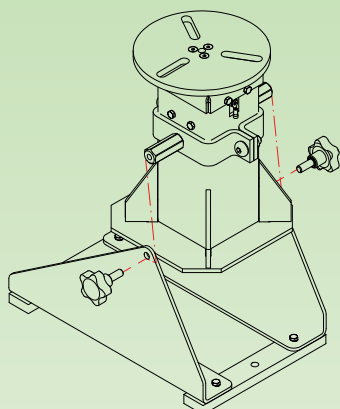
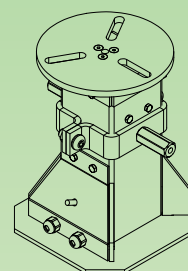
Capacidad máxima 50 kg.
Rotación por motor de corriente continua.
Inclinación manual.



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	Fø mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
							Horizontal kg	Vertical kg	
DC	170	170	227	150	24	1-9	50	10	6

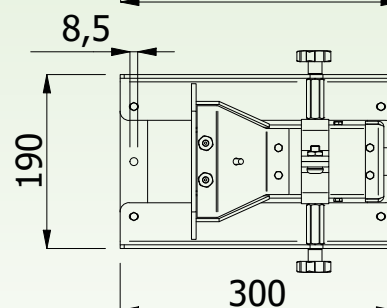
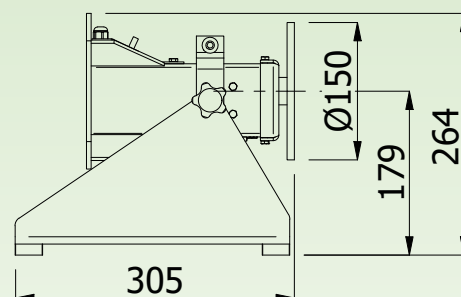
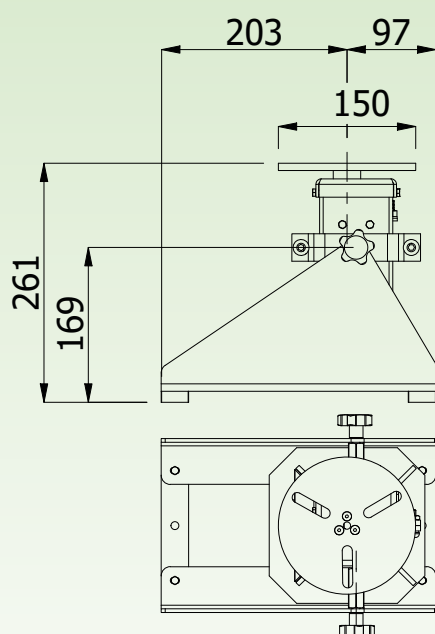
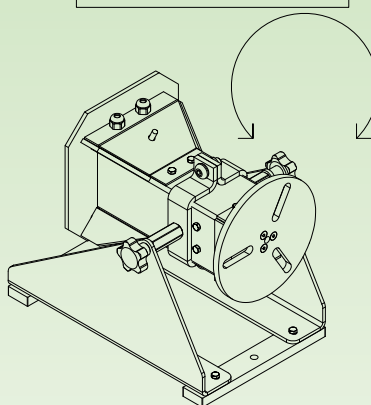
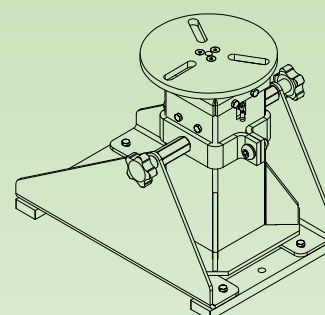


N° OPERAZIONE
1



N° OPERAZIONE
2

N° OPERAZIONE
3



POWER 76



DESCRIZIONE

Portata massima 100 kg.
Rotazione con motore a corrente continua.
Inclinazione manuale.



DESCRIPTION

Maximum load 100 kg.
Slewing by DC motor.
Manual tilt.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 100 kg.
Rotation mit Gleichstrommotor.
Kippung manuell.



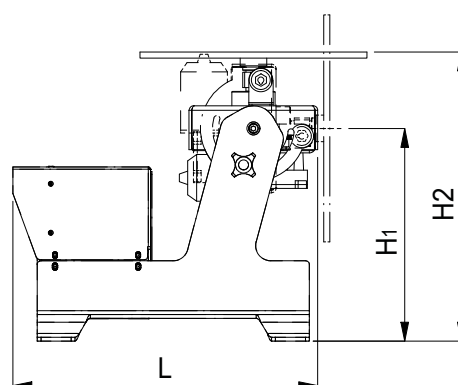
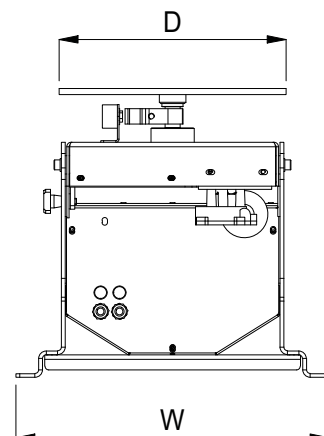
DESCRIPTION

Portée max 100 kg.
Rotation avec moteur à courant continu.
Inclinaison manuelle.



DESCRIPCIÓN

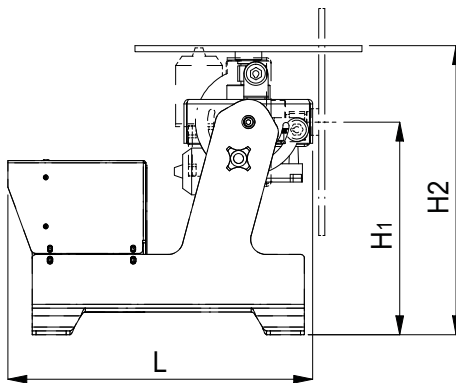
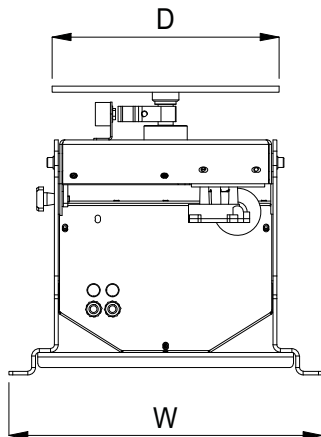
Capacidad maxima 100 kg.
Rotación por motor de corriente continua.
Inclinación manual.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
DC	450	414	281	378	300	220	0,6-6	100	50	21

POWER 76 PLC

POWER 76 PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 100 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile
e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola,
crater filler e schermatura HF.



DESCRIPTION

Maximum load 100 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld,
welding power source start, delayed table start,
crater filler and HF shielding.



BESCHREIBUNG

Manuelle Neigung.
Maximale Belastung 100 kg.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung,
Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart,
Kraterfüller und HF-Abschirmung.



DESCRIPTION

Portée 100 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable,
commande simultanée du poste retard au démarrage,
évanouissement d'arc et protection HF.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 100 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable,
circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa,
relleno de cráter, protección alta frecuencia.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
DC	450	414	281	378	300	220	0,6-6	100	50	26

POWER 76 HC



DESCRIZIONE

Portata massima 100 kg.
Inclinazione manuale e foro passante con diam. 50 mm.



DESCRIPTION

Maximum load 100 kg.
Manual tilt and 50 mm diam. hollow center.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 100 kg.
Manuelle Kippung und Hohlwelle mit 50 mm Durchmesser.



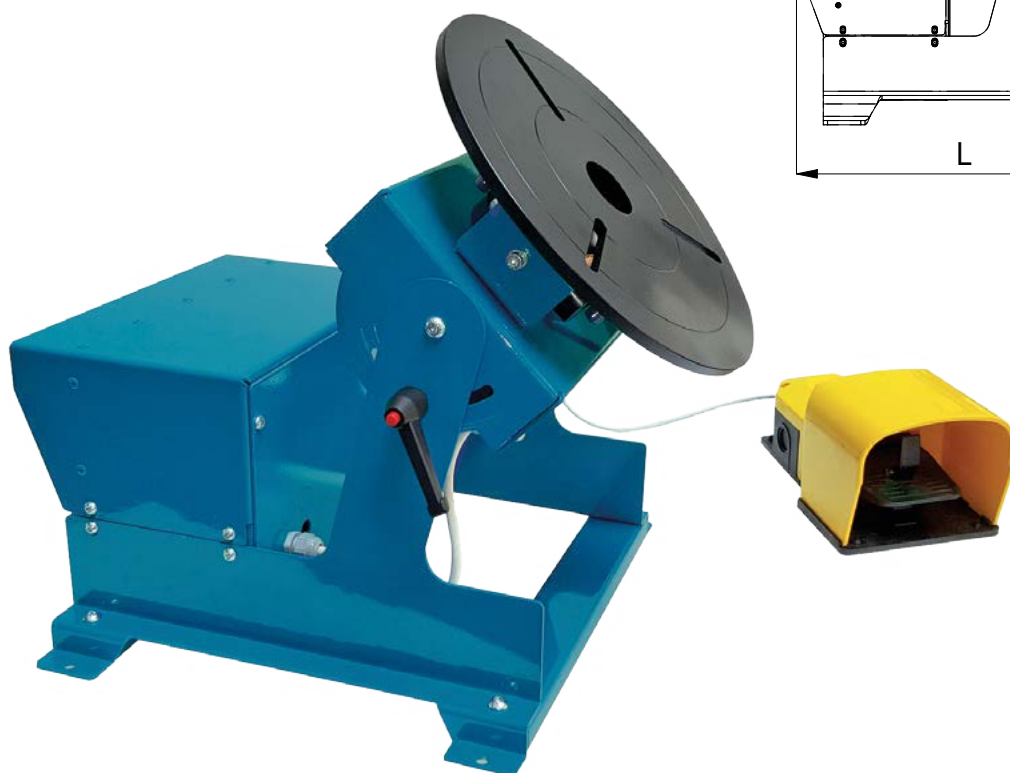
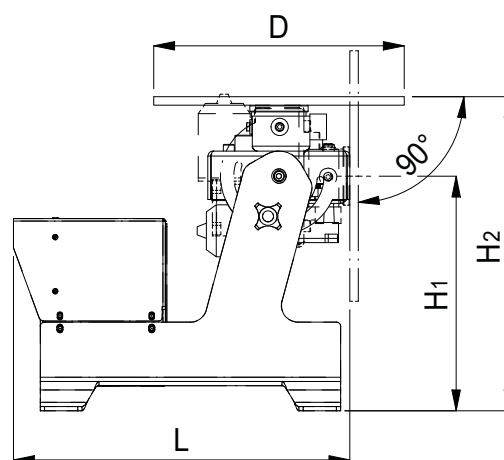
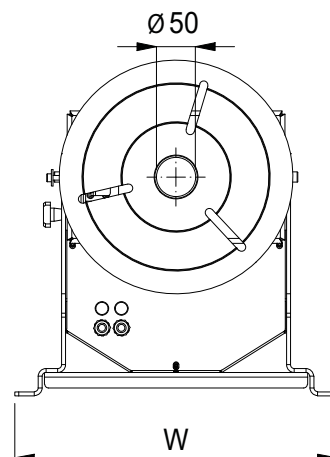
DESCRIPTION

Portée max 100 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm.



DESCRIPCIÓN

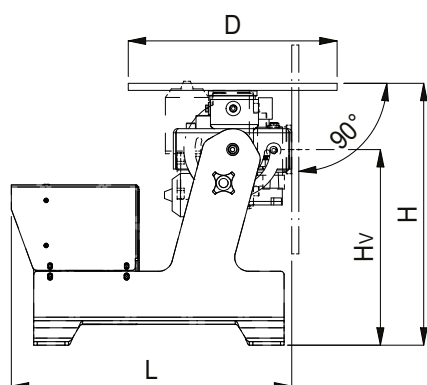
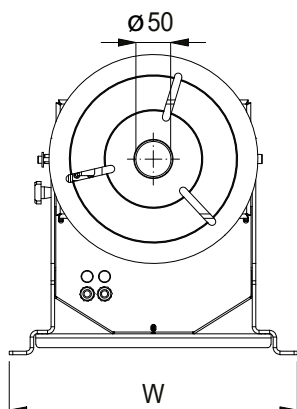
Capacidad máxima 100 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
DC	450	414	281	378	300	220	0,6-6	100	50	26

POWER 76 HC PLC

POWER 76 HC PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 100 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 50 mm.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.



DESCRIPTION

Maximum load 100 kg, manual tilt and 50 mm diam. hollow center.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 100 kg, manuelle Kippung und Hohlwelle mit 50 mm Durchmesser.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.



DESCRIPTION

Portée max 100 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 100 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
							Horizontal kg	Vertical kg	
DC	450	414	378	300	220	0,6-6	100	50	26

PBC 76 PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 100 kg, inclinazione manuale.
Braccio porta torcia con svincolo pneumatico 50 mm.
Contropunta ad azionamento pneumatico, corsa 25 mm.
Distanza utile tra tavola e contropunta: 850 mm.
Regolazione braccio in altezza: 250 mm.



DESCRIPTION

Max load 100 kg, manual tilt.
Torch holder with
pneumatic stroke 50 mm.
Pneumatic tailstock, 25 mm stroke.
Working length between
table and tailstock: 850 mm.
Height arm adjustment: 250 mm.



BESCHREIBUNG

Max. Tragfähigkeit 100 kg, manuelle Kippung.
Brennerarm mit pneumatischem Gelenk 50 mm.
Pneumatischer Reitstock mit 25mm Fahrweg.
Arbeitslänge zwischen dem Reitstock
und dem Drehteller: 850mm.
Regulierung der Höhe des Brennerarmes. 250mm.



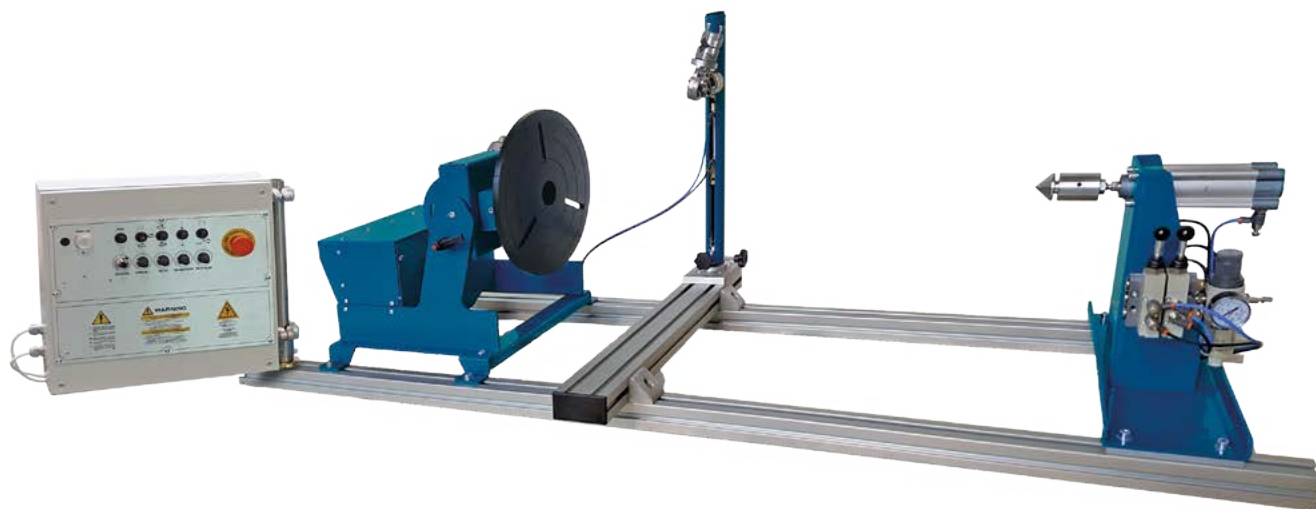
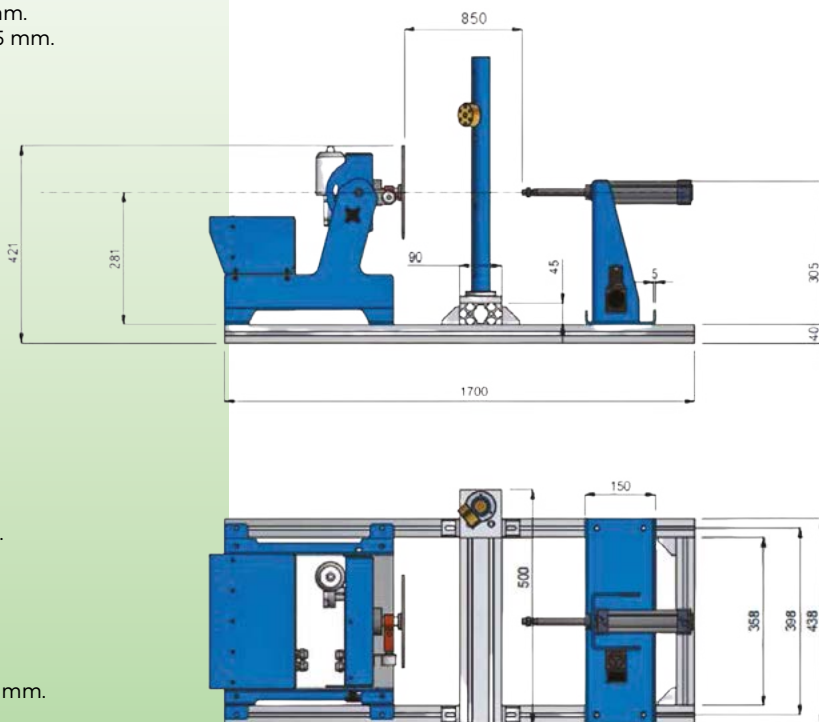
DESCRIPTION

Portée max 100 kg, inclinaison manuelle.
Bras porte torch avec course pneumatique 50 mm.
Contrepointe avec course pneumatique 25 mm.
Longueur utile entre plateau et contre-pointe: 850 mm.
Réglage hauteur bras: 250 mm.



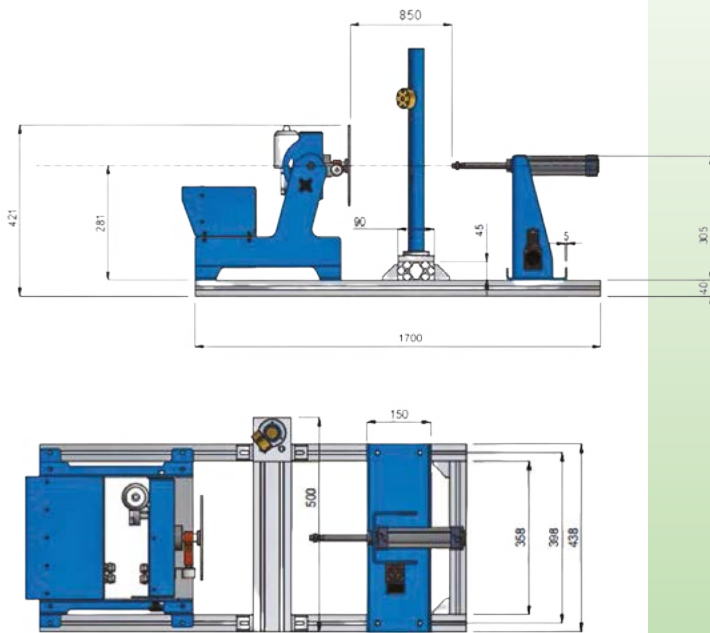
DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 100 kg, inclinación manual.
Brazo porta soplete, con movimiento neumático 50 mm.
Contrapunto de accionamiento neumático, movimiento 25 mm.
Carrera útil entre plato y contrapunto: 850 mm.
Regulación altura brazo: 250 mm.



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
							Horizontal kg	Vertical kg	
DC	1700	600	620	300	220	0,6-6	100	50	53

PBC 76 HC PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 100 kg.
Inclinazione manuale e foro passante diam. 50 mm.
Braccio porta torcia con svincolo pneumatico 50 mm.
Contropunta ad azionamento pneumatico, corsa 25 mm.
Distanza utile tra tavola e contropunta: 850 mm.
Regolazione braccio in altezza: 250 mm.



DESCRIPTION

Max load 100 kg.
Manual tilt and 50 mm diam. hollow center.
Torch holder with pneumatic stroke 50 mm.
Pneumatic tailstock, 25 mm stroke.
Working length between table and tailstock: 850 mm.
Height arm adjustment: 250 mm.



BESCHREIBUNG

Max. Tragfähigkeit 100 kg.
Manuelle Kippung und Hohlwelle mit 50mm Durchmesser.
Brennerarm mit pneumatischem Gelenk 50 mm.
Pneumatischer Reitstock mit 25mm Fahrweg.
Arbeitslänge zwischen dem Reitstock und dem Drehteller: 850mm.
Regulierung der Höhe des Brennerarmes: 250mm.



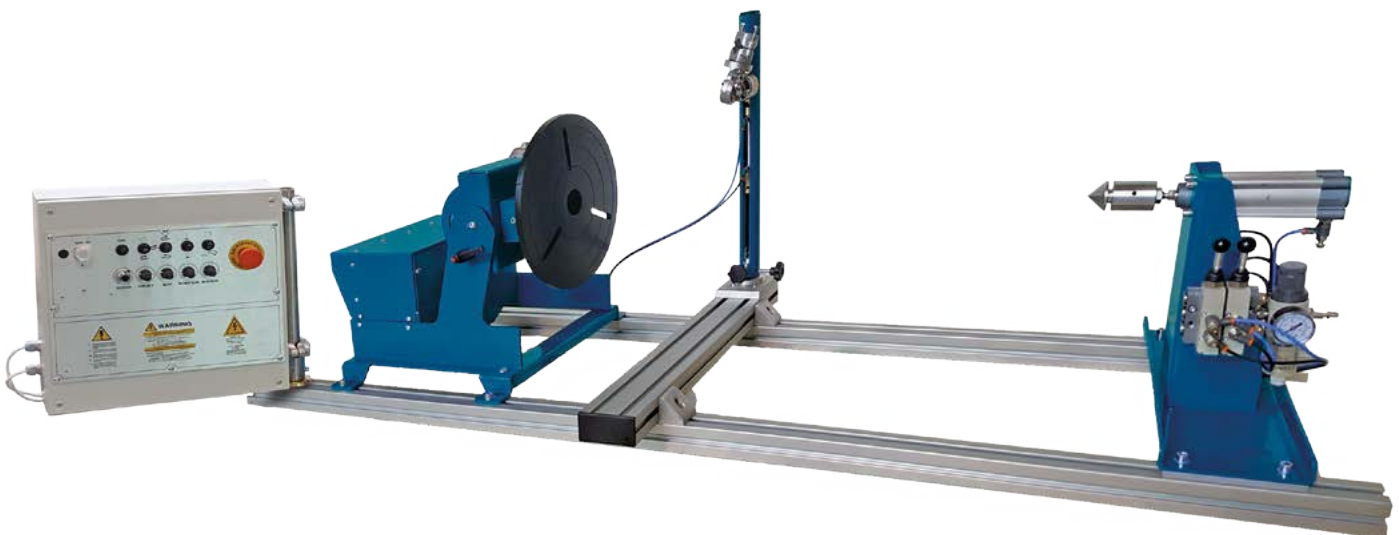
DESCRIPTION

Portée max 100 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm.
Bras porte torch avec course pneumatique 50 mm.
Contrepointe avec course pneumatique 25 mm.
Longueur utile entre plateau et contre-pointe: 850 mm.
Réglage hauteur bras: 250 mm.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 100 kg.
Inclinación manual y agujero de paso diam. 50 mm.
Brazo porta soplete, con movimiento neumático 50 mm.
Contrapunto de accionamiento neumático, movimiento 25 mm.
Carrera útil entre plato y contrapunto: 850 mm.
Regulación altura brazo: 250 mm.



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
							Horizontal kg	Vertical kg	
DC	1700	438	281	300	220	0,6-6	100	50	53

SPS 50 HC



DESCRIZIONE

Portata massima 50 kg,
inclinazione manuale e foro passante diam. 50 mm.



DESCRIPTION

Maximum load 50 kg,
manual tilt and 50 mm diam. hollow center.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 50 kg.t
Kippung manuell und Hohlwelle mit 50 mm Durchmesser.



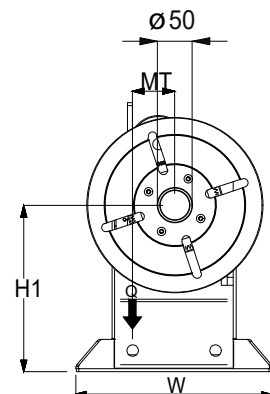
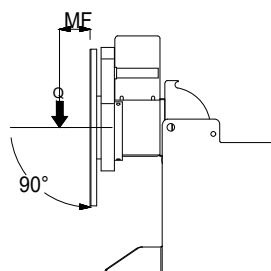
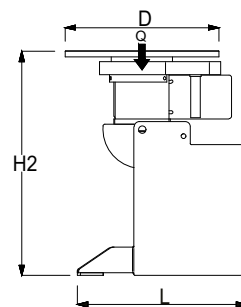
DESCRIPTION

Portée max 50 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 50 kg.
Inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
DC	50	4	5	300	275	435	360	340	1-10	1x220	24	220	30



DESCRIZIONE

Portata massima 50 kg.
Inclinazione manuale e foro passante diam. 50 mm.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice.



DESCRIPTION

Maximum load 50 kg,
manual tilt and 50 mm diam. hollow center.
Automatic cycle with adjustable over-weld,
welding power source start.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 50 kg,
Kippung manuell und Hohlwelle mit 50 mm Durchmesser.
Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart.



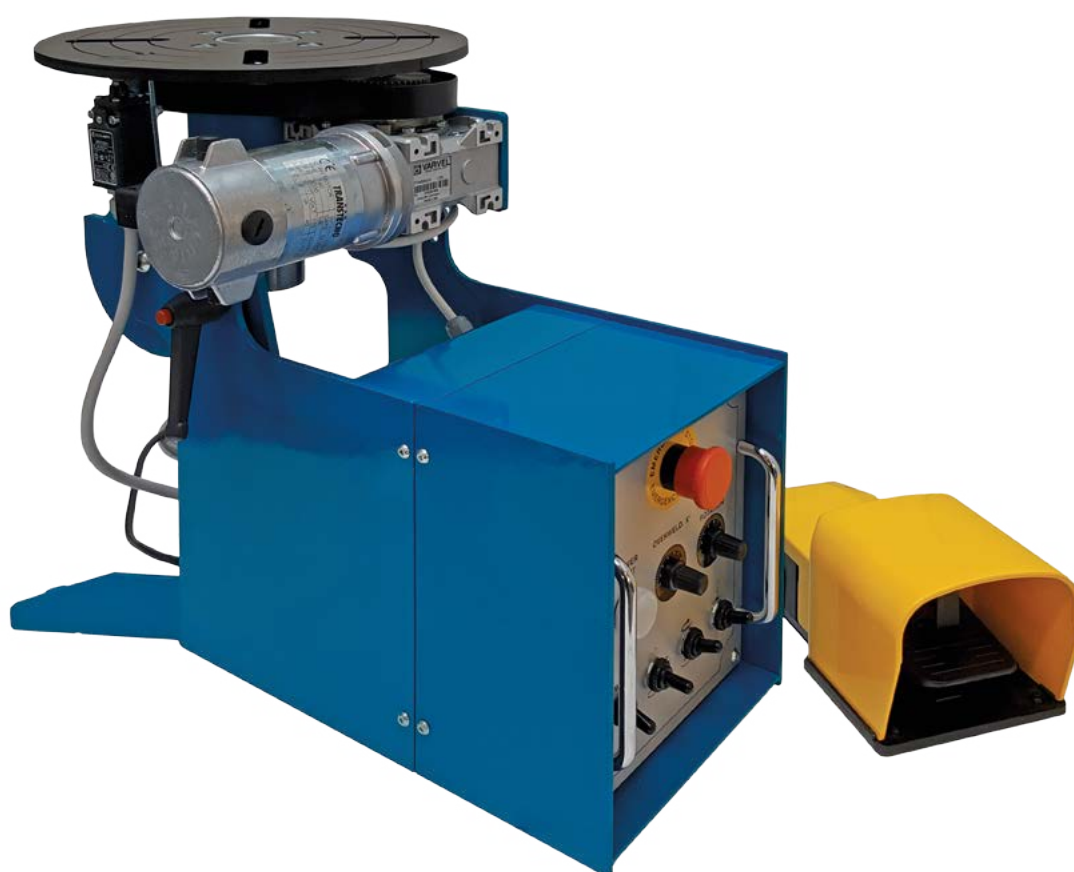
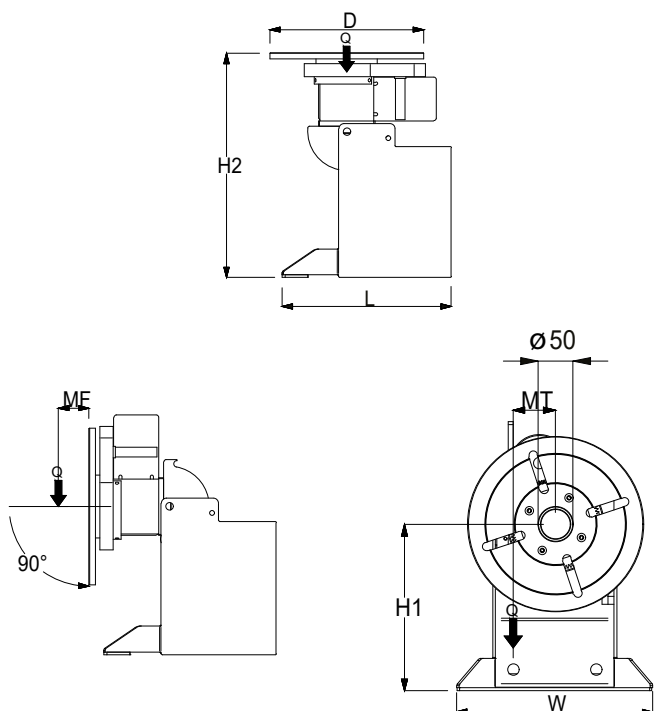
DESCRIPTION

Portée max 50 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm.
Cycle automatique avec recouvrement réglable
et commande simultanée du poste.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 50 kg.
Inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm.
Ciclo automático con solape regulable,
circuito cebado soldadura.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
DC	50	4	5	300	275	435	360	480	1-10	1x220	24	220	30

SPS 75



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Rotazione con motore
in corrente alternata, con inverter.
Inclinazione manuale.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Slewing by AC motor with inverter.
Manual tilt.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Rotation mit AC Elektromotor und inverter.
Kippung manuell.



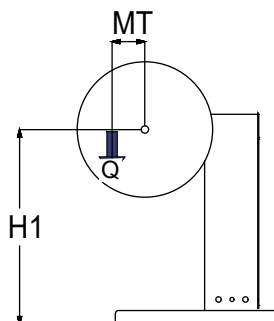
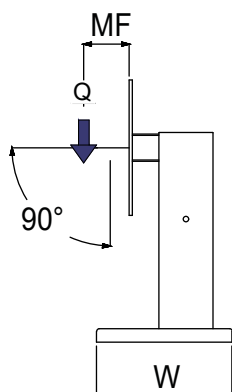
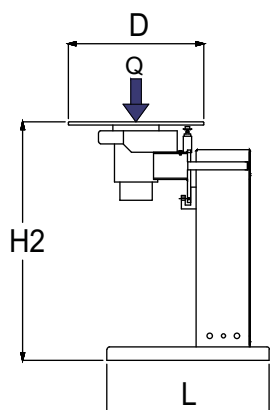
DESCRIPTION

Portée max 70 kg.
Rotation avec moteur à alternée avec inverter.
Inclinaison manuelle.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 70 kg.
Rotación por motor
de corriente alterna con inverter
Inclinación manual.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	65



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile
e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola,
crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld,
welding power source start, delayed table start,
crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Kippung manuell.
Automatischer Zyklus mit einstellbarer ueberlappung,
Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart,
Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



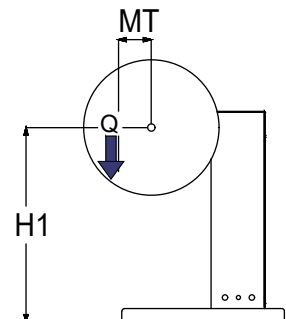
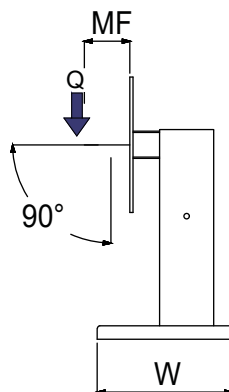
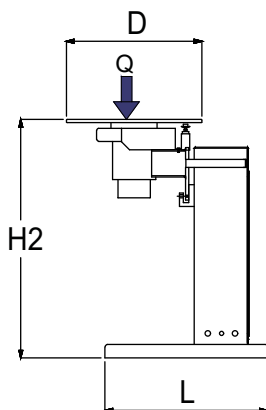
DESCRIPTION

Portée 70 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable,
commande simultanée du poste retard au démarrage,
évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée
avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 70 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable,
circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa,
relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	65

SPS 75 HC

SPS 75 HC



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Inclinazione manuale e foro passante diam. 100 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Manual tilt and 100 mm diam. hollow center.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Kippung manuell und Hohlwelle
mit 100 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor
mit Wechselrichter.



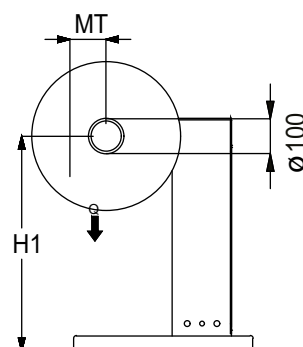
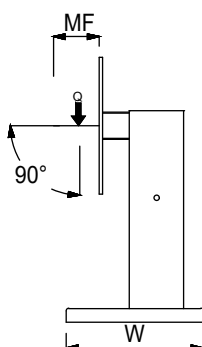
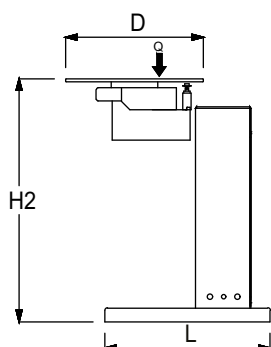
DESCRIPTION

Portée max 70 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam. 100 mm.
Rotation avec moteur à courante alternée
avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 70 kg.
Inclinación manual y agujero de paso
diam. 100 mm.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	70	5	7	500	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	105



DESCRIZIONE

Portata massima 70 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 70 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 70 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



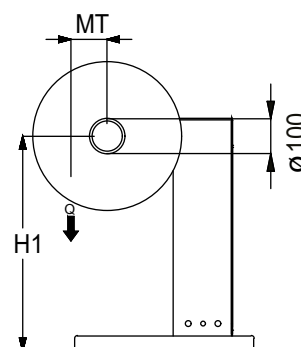
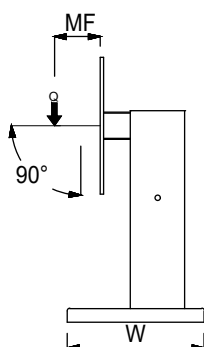
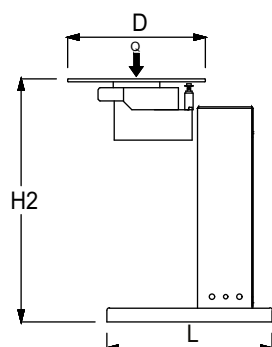
DESCRIPTION

Portée 70 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 70 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	70	5	7	500	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	105

SPS POWER 120 I



DESCRIZIONE

Portata massima 120 kg.
Inclinazione manuale.
Rotazione con motore a corrente alternata,
con inverter e riduttore.



DESCRIPTION

Maximum load 120 kg.
Manual tilt.
Slewing by AC motor with inverter and gearbox.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragkraft 120 kg.
Kippung manuell.
Rotation mit AC Elektromotor mit Inverter
und Untersetzung.



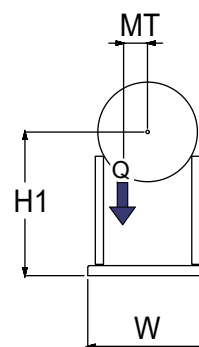
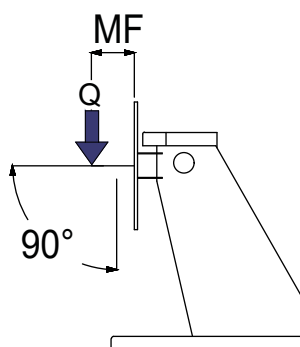
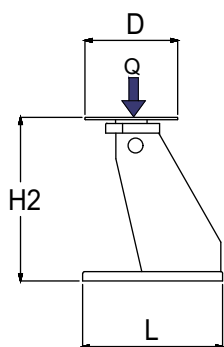
DESCRIPTION

Max portée 120 kg.
Inclinaison manuelle.
Rotation avec moteur à courant alternée,
avec inverter et réducteur.



DESCRIPCIÓN

Carga máxima 120 kg.
Inclinación manual.
Rotación por motor de corriente alterna,
con inverter y reductor.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	750	523	600	800	400	230	0,6-6	120	60	60



DESCRIZIONE

Portata massima 120 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 120 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 120 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



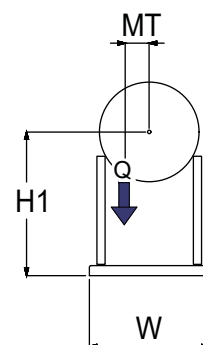
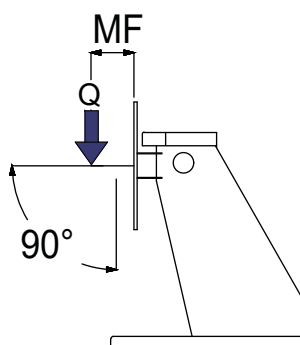
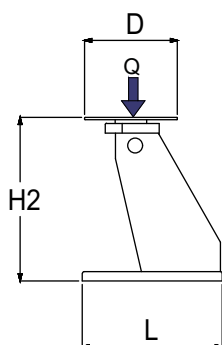
DESCRIPTION

Portée 120 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 120 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	750	523	600	800	400	230	0,6-6	120	60	60

SPS 150



DESCRIZIONE

Portata 150 kg.
Inclinazione manuale.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Slewing by AC motor with inverter,



BESCHREIBUNG

Maximale Tragkraft 150 kg.
Kippung manuell.
Rotation mit AC Elektromotor und Inverter.



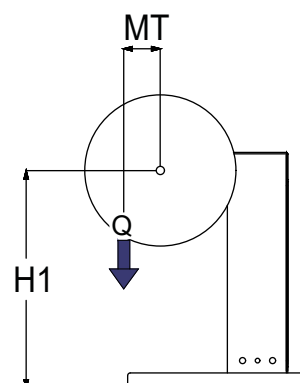
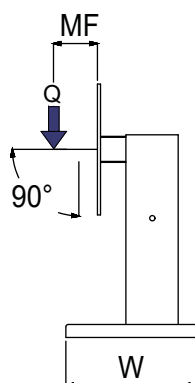
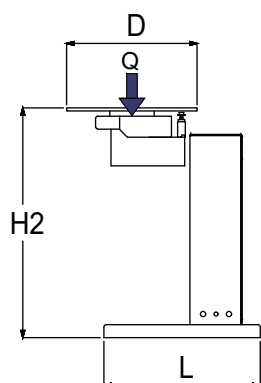
DESCRIPTION

Max portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Rotation avec moteur à courant alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Carga máxima 150 kg.
Inclinación manual.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	100



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile
e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola,
crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld,
welding power source start, delayed table start,
crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung,
Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart,
Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



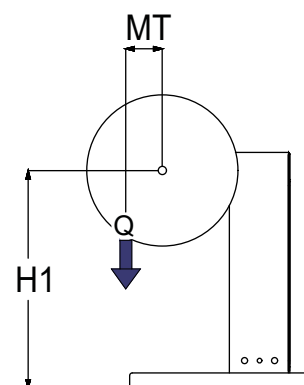
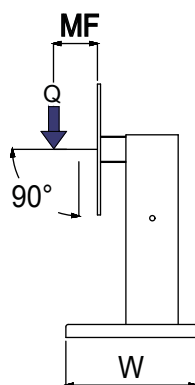
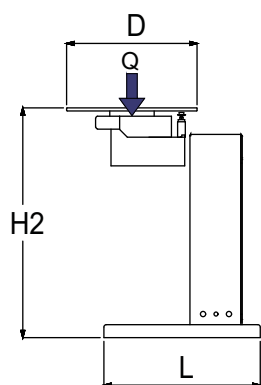
DESCRIPTION

Portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable,
commande simultanée du poste retard au démarrage,
évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée
avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 150 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable,
circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa,
relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	100

SPS 150 HC



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale e foro passante con diam. 100 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt and 100 mm diam. hollow center.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Manuelle Kippung und Hohlwelle mit 100 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



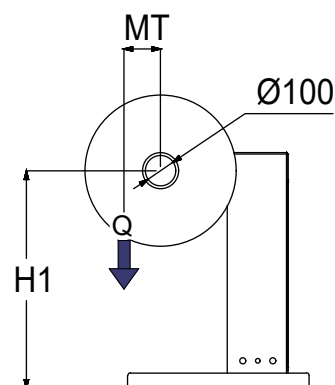
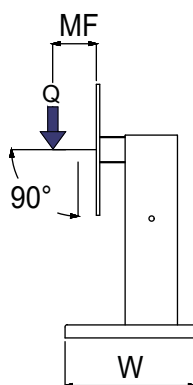
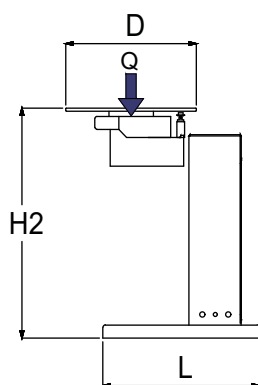
DESCRIPTION

Portée max 100 kg.
Inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 100 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	132



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innescò saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



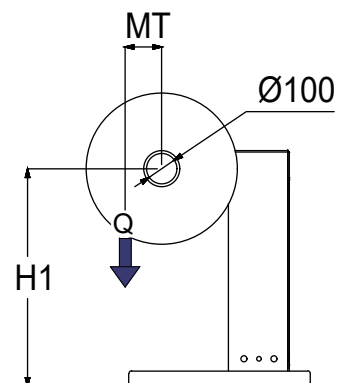
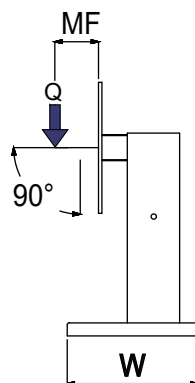
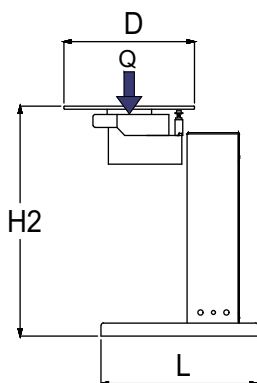
DESCRIPTION

Portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 150 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	132

SPS 150 HC 200



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale e foro passante con diam. 200 mm.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt and 200 mm diam. hollow center.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Manuelle Kippung und Hohlwelle mit 200 mm Durchmesser.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



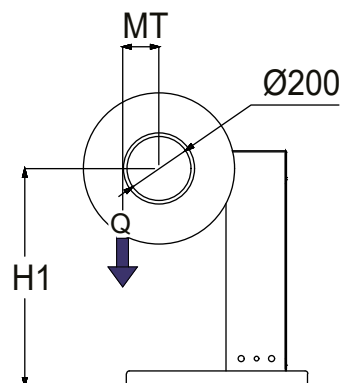
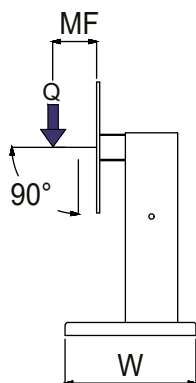
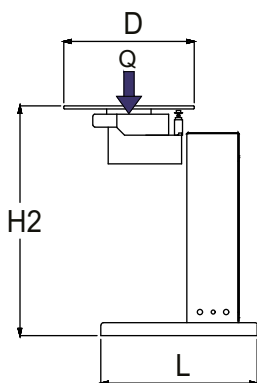
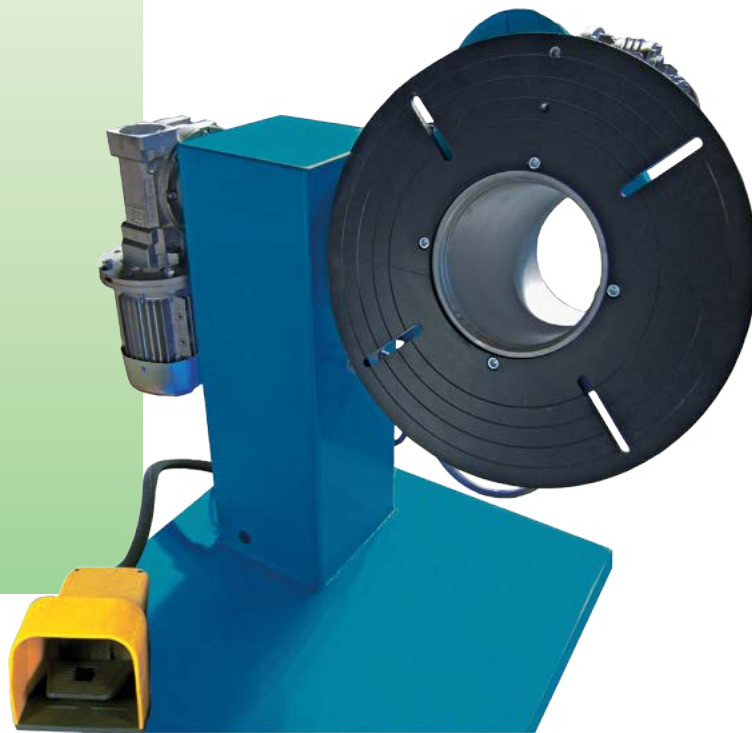
DESCRIPTION

Portée max 150 kg.
Inclinaison manuelle et trou central diam. 200 mm.
Rotation avec moteur à courant alternatif avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 150 kg,
inclinación manual y agujero de paso diám. 200 mm.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	150	10	10	550	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	150



DESCRIZIONE

Portata massima 150 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 150 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 150 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



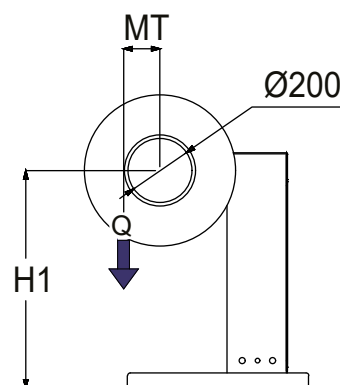
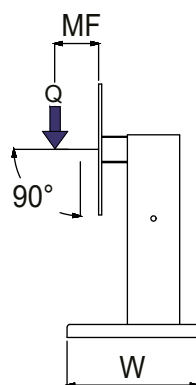
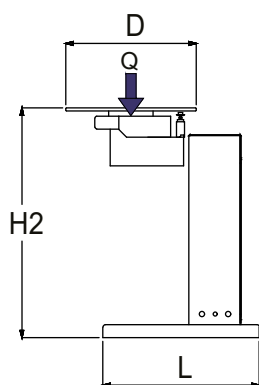
DESCRIPTION

Portée 150 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 150 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	150	10	10	550	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	150

SPS 200

SPS 200



DESCRIZIONE

Portata massima 200 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.
Inclinazione manuale.



DESCRIPTION

Maximum load 200 kg.
Slewing by AC motor with inverter.
Manual tilt.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 200 kg.
Schwenken durch Wechselstrommotor
mit Wechselrichter.
Kippung manuell.



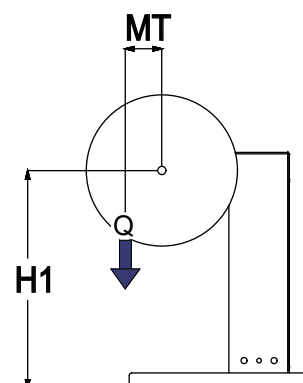
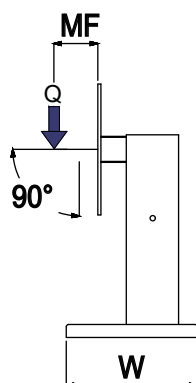
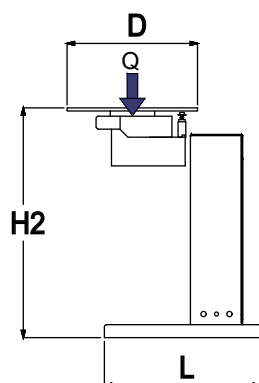
DESCRIPTION

Portée max 200 kg.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.
Inclinaison manuelle.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 200 kg.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.
Inclinación manual.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	200	15	15	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	100



DESCRIZIONE

Portata massima 200 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 200 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 200 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



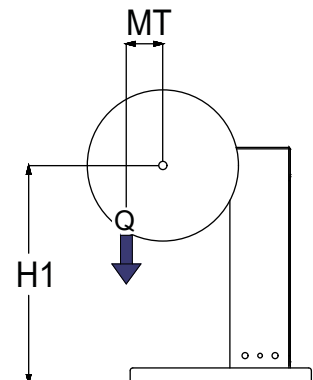
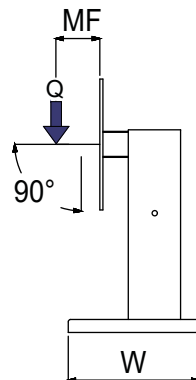
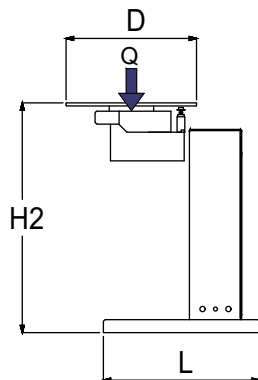
DESCRIPTION

Portée 200 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 200 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automàtico con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cràter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	kg
AC	200	15	15	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	100

SPS POWER 360 I M



DESCRIZIONE
Portata massima 360 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata,
con inverter e riduttore.
Inclinazione manuale.



DESCRIPTION
Maximum load 360 kg.
Slewing by AC motor with inverter
and gearbox.
Manual tilt.



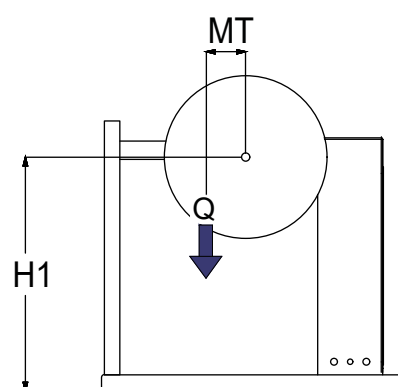
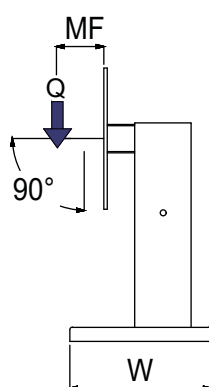
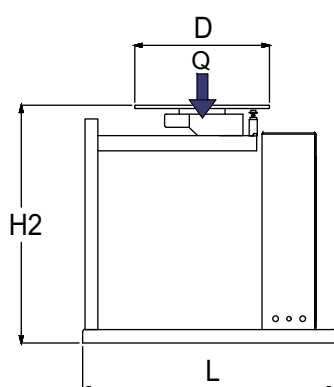
BESCHREIBUNG
Maximale Tragkraft 360 kg.
Rotation mit AC Elektromotor mit Inverter
und Untersetzung
Kippung manuell.



DESCRIPTION
Portée max 360 kg.
Rotation avec moteur à courant alterné
avec inverter et réducteur.
Inclinaison manuelle.



DESCRIPCIÓN
Carga máxima 360 kg.
Rotación por motor de corriente alterna
con inverter y reductor.
Inclinación manual.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	1079	700	660	859	500	230	0,2-6	360	175	120



DESCRIZIONE

Portata massima 360 kg.
Inclinazione manuale.
Ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.



DESCRIPTION

Maximum load 360 kg.
Manual tilt.
Automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding.
Slewing by AC motor with inverter.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 360 kg.
Kippung manuell.
Automatischen Zyklus mit einstellbarer ueberlappung, Schweißstromquelle starten, verzögerter Tischstart, Kraterfüller und HF-Abschirmung.
Schwenken durch Wechselstrommotor mit Wechselrichter.



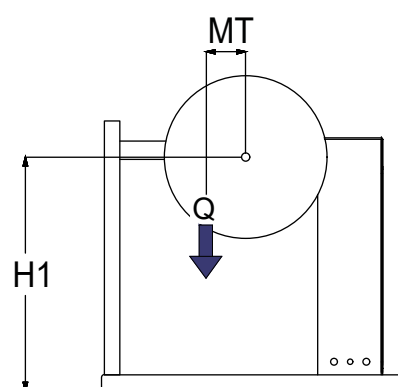
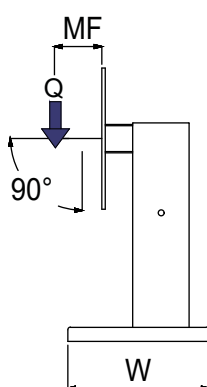
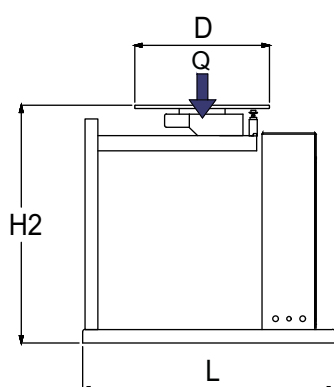
DESCRIPTION

Portée 360 kg.
Inclinaison manuelle.
Cycle automatique avec recouvrement réglable, commande simultanée du poste retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF.
Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN

Capacidad maxima 360 kg.
Inclinación manual.
Ciclo automático con solape regulable, circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	1079	700	660	859	500	230	0,2-6	360	175	120

SPS POWER 360 I M HC 150



DESCRIZIONE
 Portata massima 360 kg.
 Inclinazione manuale e foro passante diam. 150 mm.
 Rotazione con motore in corrente alternata,
 con inverter.



DESCRIPTION
 Max load 360 kg.
 manual tilt and 150 mm diam. hollow center.
 Slewing by AC motor with inverter.



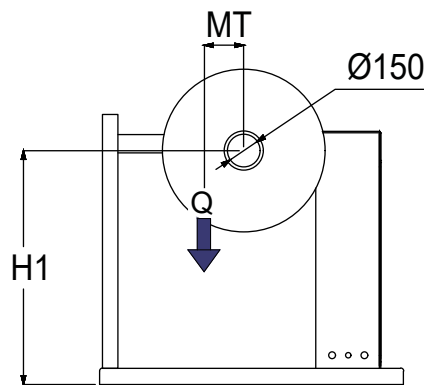
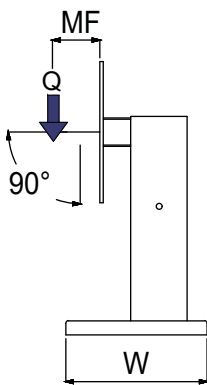
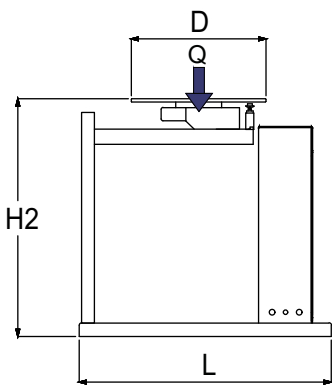
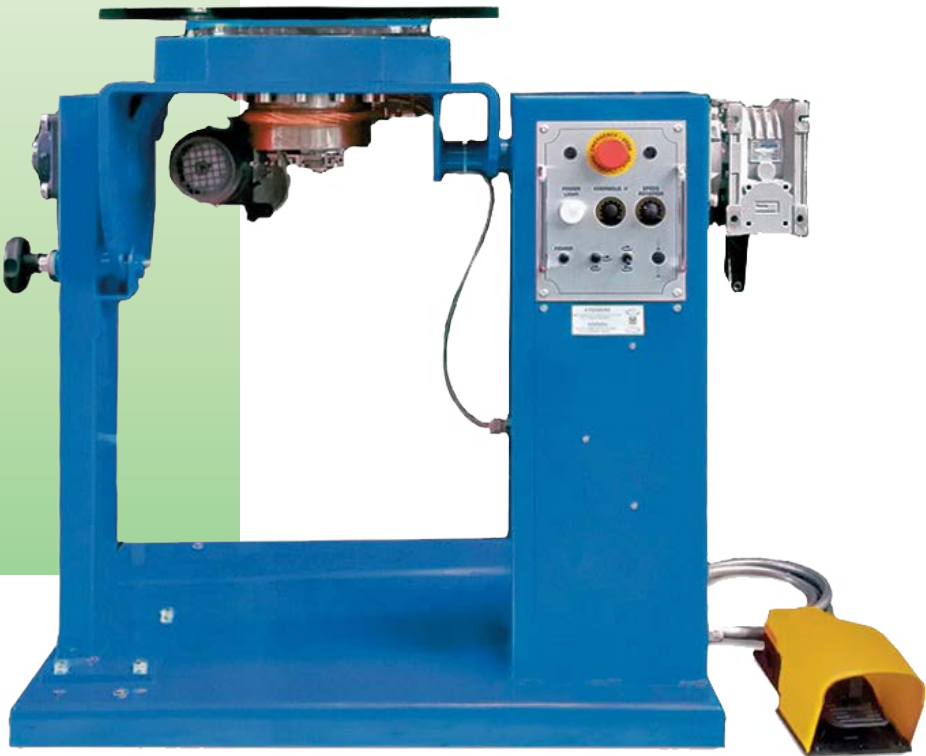
BESCHREIBUNG
 Maximale Tragfähigkeit 360 kg.
 Kippung manuell und Hohlwelle
 mit 150 mm Durchmesser.
 Schwenken durch Wechselstrommotor
 mit Wechselrichter.



DESCRIPTION
 Portée max 360 kg.
 Inclinaison manuelle
 et trou centrale diam. 150 mm.
 Rotation avec moteur
 à courante alternée avec inverter.



DESCRIPCIÓN
 Capacidad maxima 360 kg.
 Inclinación manual
 y agujero de paso diám 150 mm.
 Rotación por motor de corriente alterna
 con inverter.



Tipo motore	L mm	W mm	H1 mm	H2 mm	D mm	volt	rpm	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad		kg
								Horizontal kg	Vertical kg	
AC	1079	700	660	859	500	230	0,2-6	360	175	120

BPT 300 AUT (300x300 mm)

BPT 600 AUT (600x600 mm)

BPT 900 AUT (900x900 mm)

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SPS.

Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SPS models.

Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SPS.

Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SPS.

Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SPS.



BPT 300 LINEAR [(300+150)x300 mm]

BPT 600 LINEAR [(600+150)x600 mm]

BPT 900 LINEAR [(900+150)x900 mm]

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SPS. Linear 150 mm.

Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SPS models. Linear 150 mm.

Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SPS. Linear 150 mm.

Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SPS. Linear 150 mm.

Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SPS. Linear 150 mm.





MANINA PORTA TORCIA

Sistema porta torcia snodabile.

Flexible torch clamping system.

Brennerarmsystem mit Gelenk.

Système porte torche flexible.

Sistema porta antorchas articulado.



SPS/SCH

Schermatura alta frequenza HF.

High frequency (HF) shielding.

Hochfrequenzabschirmung HF.

Protection haute fréquence HF.

Protección alta frecuencia HF.



SML 50x50

Slitta a croce con regolazione manuale,
corsa 50x50 mm.

Cross slide with manual adjustment,
stroke 50x50 mm.

Kreuz-Brennervstellung,
Regulierung manuell.

Glissière croisée avec réglage manuelle,
corse 50x50 mm.

Carros en cruz con regulación manual,
carrera 50x50 mm.

SPS/VL

Visualizzatore a LCD

LCD display

LCD-Display

Afficheur LCD

Visualizador de LCD



CTP

Contropunta ad azionamento pneumatico corsa 600 mm.

Pneumatically actuated tail stock 600 mm stroke.

Pneumatische Werkstückhalterung Regulierung 600 mm

Contre pointe pneumatique course 600 mm.

Contrapunta de accionamiento neumático carrera 600 mm.



SPS/PMB

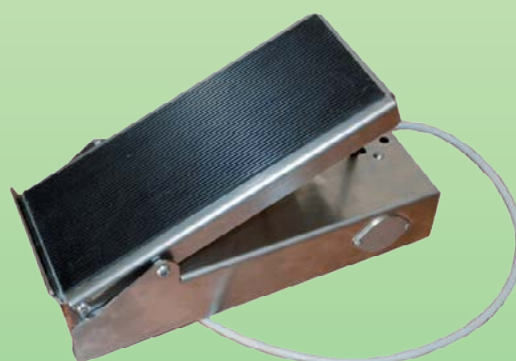
Pedale accelerazione con cavo 5 m.

Accelerator pedal with 5 m cable.

Fusspedal mit Geschwindigkeitsregulierung und 5 m Kabel.

Pédale accélérateur avec cable 5 m.

Pedal aceleración con cable 5 m.



SP SP-EI PLC

Posizionatori a tavola rotante da 500 a 8000 kg
Turntable welding positioners from 500 to 8000 kg
Drehtisch-Positionervorrichtungen von 500 bis 8000 kg
Positionneurs à table tournante de 500 à 8000 kg
Posicionadores de mesa giratoria de 500 a 8000 kg





Posizionatori a tavola rotante per portate da 500 a 8000 kg.
 Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter [I] riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
 Inclinazione: manuale [M], elettrica [E], idraulica [H].
 PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola),
 SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).



Turntable type positioners for maximum load 500 to 8000 kg.
 Slewing by AC motor with inverter [I] through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
 Tilt: manual [M], with electric motor [E] or by hydraulic ram [H].
 PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding),
 SP/TF (delayed table stop device or crater filler).



Drehtisch-Vorrichtungen für Tragkraft von 500 bis 8000 kg.
 Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter [I], Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
 Schwenkung manuell [M], mit Elektromotor [E] oder mit Hydraulikzylinder [H].
 PLC mit regelung: SP/TT (starverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung),
 SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).



Positionneurs à table tournante pour portées de 500 à 8000 kg.
 Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter [I] réducteur à vis sans fin et butée à billes.
 Incinaison manuelle [M], avec moteur électrique [E] ou avec cylindre hydraulique [H].
 Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage),
 SP/SCH (protection haute fréquence), SPTF (evanouissement d'arc).



Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima de 500 a 8000 kg.
 Rotación por motor de corriente alterna con inverter [I], reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
 Inclinación manual [M], con motor eléctrico [E] o con cilindro hidráulico [H].
 PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arranque mesa),
 SP/SCH (protección alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).

SP 500 M - SP 500 M PLC

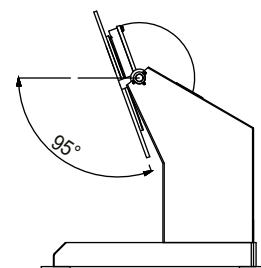
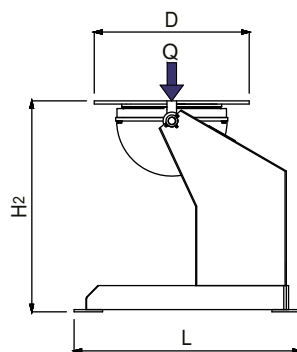
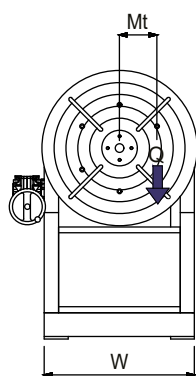
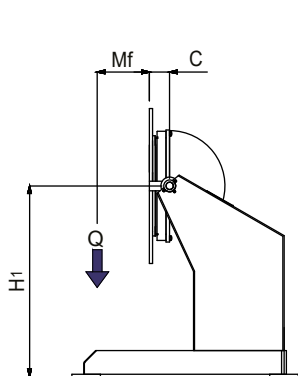
DESCRIZIONE
 Portata massima 500 kg.
 Inclinazione manuale.
 Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
 Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m.
 * PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPTION
 Maximum load 500 kg.
 Manual tilt.
 Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
 Single pedal control (start-stop) and 5 m cable.
 * PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

BESCHREIBUNG
 Maximale Tragfähigkeit 500 kg.
 Kippung manuell.
 Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
 Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.
 * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPTION
 Portée max 500 kg.
 Inclinaison manuelle.
 Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
 Pédale marche/arret avec cable 5 m.
 * PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPCIÓN
 Capacidad máxima 500 kg.
 Inclinación manual.
 Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
 Pedal (marcha-parada) con cable 5 m.
 * PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3	50	1x230	24	230


DESCRIZIONE

Portata massima 500 kg.

Inclinazione elettrica.

Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.

Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.

* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPTION

Maximum load 500 kg.

Motorised tilting.

Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.

Single pedal (start-stop)

and hand control with 5 m cable.

* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 500 kg.

Motorisierte Kippvorrichtung.

Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.

Fusspedal mit Start-Stop-Funktion

und Handsteuerung mit 5 m Kabel.

* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPTION

Portée max 500 kg.

Inclinaison motorisée.

Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.

Pédale marche/arrêt

et commande manuelle avec câble de 5 m.

* PLC Version automate

avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPCIÓN

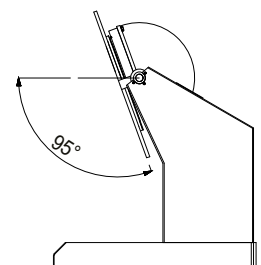
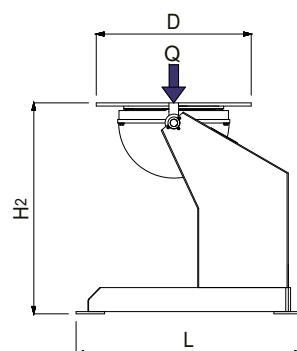
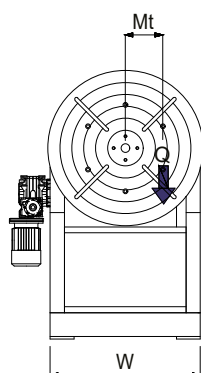
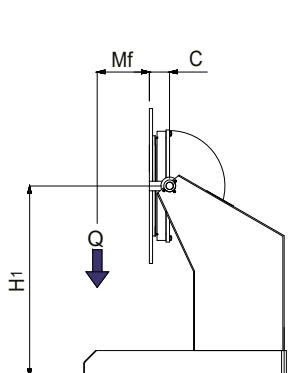
Capacidad máxima 500 kg.

Inclinación motorizada.

Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.

* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3	50	3x400	24	230

SP 750 M - SP 750 M PLC

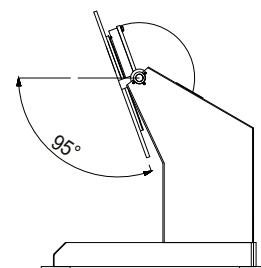
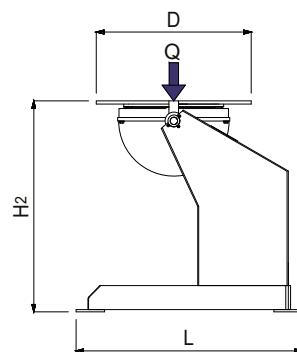
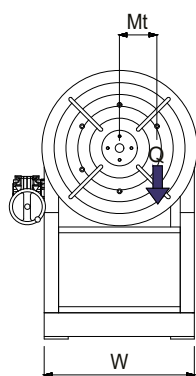
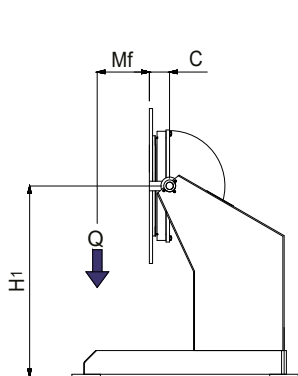
DESCRIZIONE
 Portata massima 750 kg.
 Inclinazione manuale.
 Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
 Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m.
 * PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPTION
 Maximum load 750 kg.
 Manual tilt.
 Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
 Single pedal control (start-stop) and 5 m cable.
 * PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

BESCHREIBUNG
 Maximale Tragfähigkeit 750 kg.
 Kippung manuell.
 Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
 Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.
 * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPTION
 Portée max 750 kg.
 Inclinaison manuelle.
 Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
 Pédale marche/arret avec cable 5 m.
 * PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPCIÓN
 Capacidad máxima 750 kg.
 Inclinación manual.
 Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
 Pedal (marcha-parada) con cable 5 m.
 * PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
750	72	127	650	750	835	85	800	650	0,2-2	50	1x230	24	270


DESCRIZIONE

Portata massima 750 kg.

Inclinazione elettrica.

Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.

Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.

* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPTION

Maximum load 750 kg.

Motorised tilting.

Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.

Single pedal (start-stop)

and hand control with 5 m cable.

* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 750 kg.

Motorisierte Kippvorrichtung.

Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter,

Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.

Fusspedal mit Start-Stop-Funktion

und Handsteuerung mit 5 m Kabel.

* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPTION

Portée max 750 kg.

Inclinaison motorisée.

Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.

Pédale marche/arret

et commande manuelle avec câble de 5 m.

* PLC Version automate

avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPCIÓN

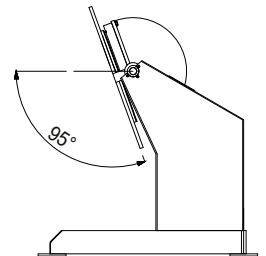
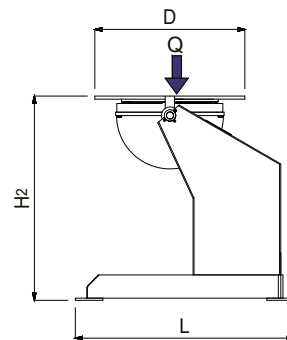
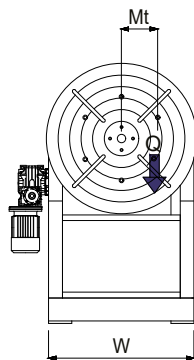
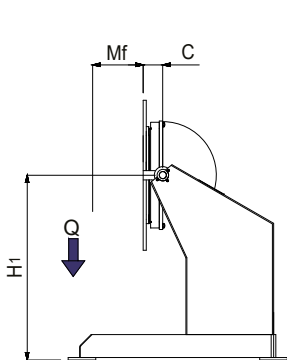
Capacidad máxima 750 kg.

Inclinación motorizada.

Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.

* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
750	72	127	650	800	885	85	950	750	0,2-2	55	3x400	24	270

SP 1000 EI - SP 1000 EI PLC

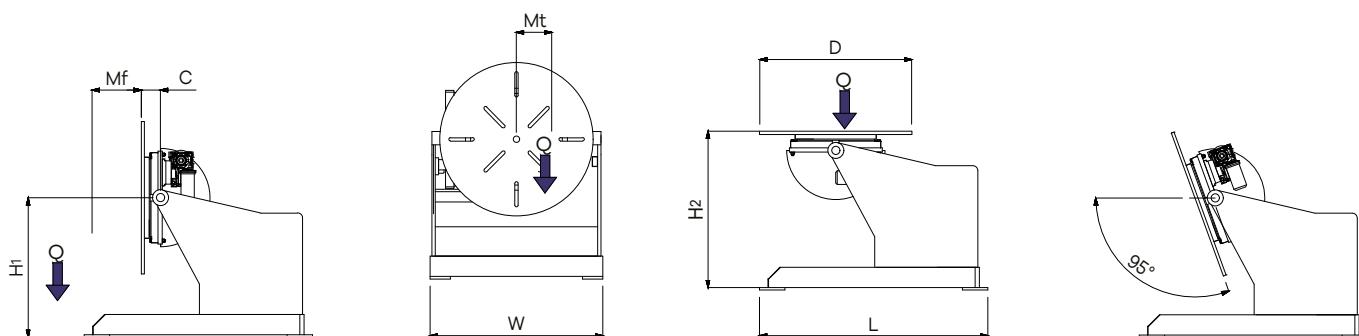
DESCRIZIONE
 Portata massima 1000 kg.
 Inclinazione elettrica.
 Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
 Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.
 * PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPTION
 Maximum load 1000 kg.
 Motorised tilting.
 Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
 Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable.
 * PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

BESCHREIBUNG
 Maximale Tragfähigkeit 1000 kg.
 Motorisierte Kippvorrichtung.
 Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
 Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel.
 * PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPTION
 Portée max 1000 kg.
 Inclinaison motorisée.
 Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
 Pédale marche/arret et commande manuelle avec câble de 5 m.
 * PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.

DESCRIPCIÓN
 Capacidad máxima 1000 kg.
 Inclinación motorizada.
 Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
 Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.
 * PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
1000	112	260	900	820	930	110	1350	900	0,186-1,86	60	3x400	24	650


DESCRIZIONE

Portata massima 2000 kg.
Inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.
* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPTION

Maximum load 2000 kg.
Motorised tilting.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable.
* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


BESCHREIBUNG

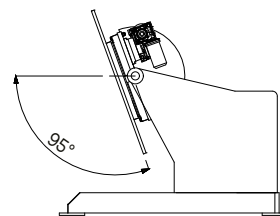
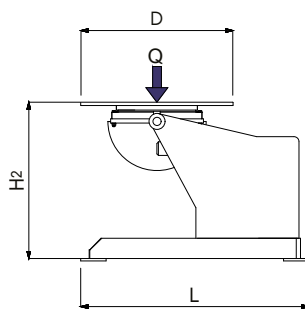
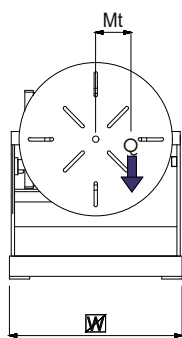
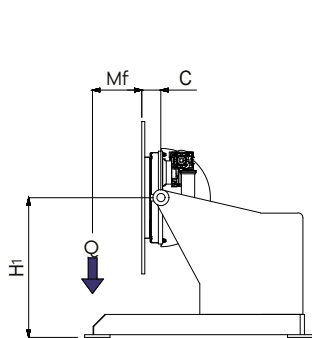
Maximale Tragfähigkeit 2000 kg.
Motorisierte Kippvorrichtung.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel.
* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPTION

Portée max 2000 kg.
Inclinaison motorisée.
Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
Pédale marche/arret et commande manuelle avec câble de 5 m.
* PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.


DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 2000 kg.
Inclinación motorizada.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.
* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
2000	170	480	900	820	930	110	1400	1100	0,15-1,5	75	3x400	24	670

SP 3500 EI - SP 3500 EI PLC



DESCRIZIONE

Portata massima 3500 kg.

Inclinazione elettrica.

Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.

Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.

* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Maximum load 3500 kg.

Motorised tilting.

Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.

Single pedal (start-stop)

and hand control with 5 m cable.

* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 3500 kg.

Motorisierte Kippvorrichtung.

Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter,

Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.

Fusspedal mit Start-Stop-Funktion

und Handsteuerung mit 5 m Kabel.

* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Portée max 3500 kg.

Inclinaison motorisée.

Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.

Pédale marche/arret

et commande manuelle avec câble de 5 m.

* PLC Version automate

avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPCIÓN

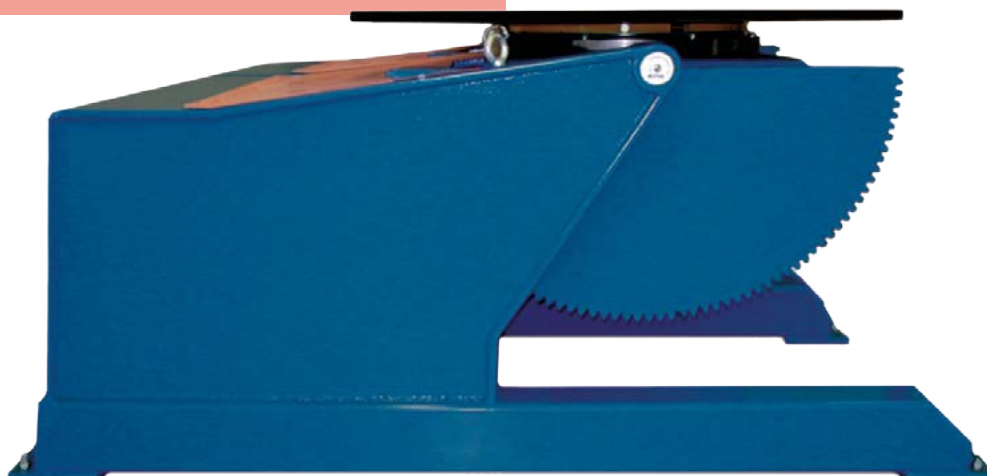
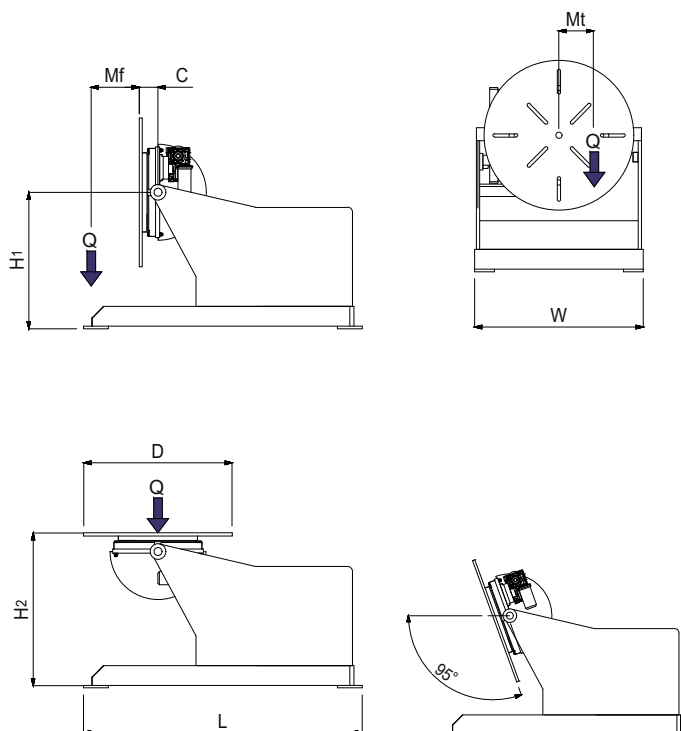
Capacidad máxima 3500 kg.

Inclinación motorizada.

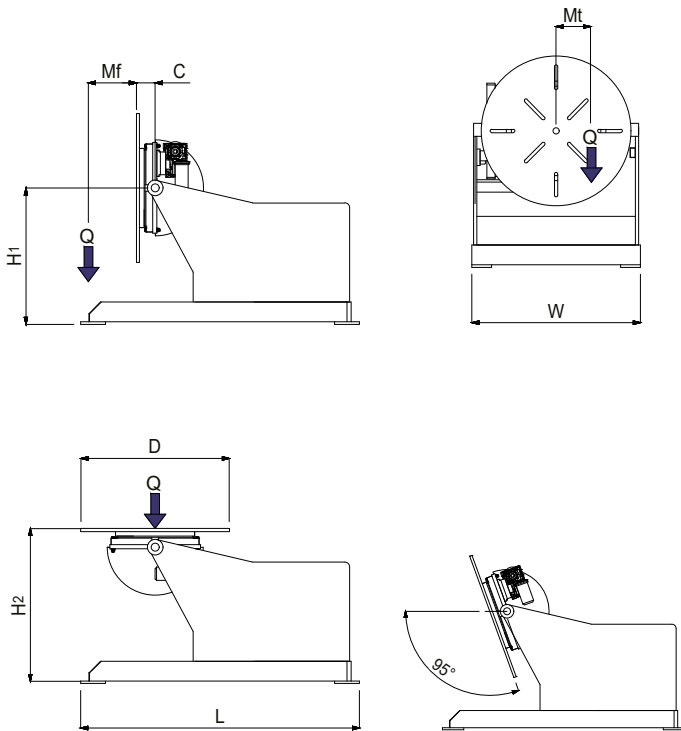
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.

* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
3500	600	1100	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3x400	24	1900



DESCRIZIONE

Portata massima 5000 kg.
Inclinazione elettrica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) e pulsantiera con cavo 5 m.
* PLC Version con gestione: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Maximum load 5000 kg.
Motorised tilting.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
Single pedal (start-stop) and hand control with 5 m cable.
* PLC Version for: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 5000 kg.
Motorisierte Kippvorrichtung.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und Handsteuerung mit 5 m Kabel.
* PLC Version mit Regelung: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPTION

Portée max 5000 kg.
Inclinaison motorisée.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
Pédale marche/arret et commande manuelle avec câble de 5 m.
* PLC Version automate avec gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 5000 kg.
Inclinación motorizada.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) y comando manual con cable 5 m.
* PLC Version con gestion: SP/TT, SP/SCH, SP/TF.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
5000	800	1600	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3x400	24	1900

SP 6000 H

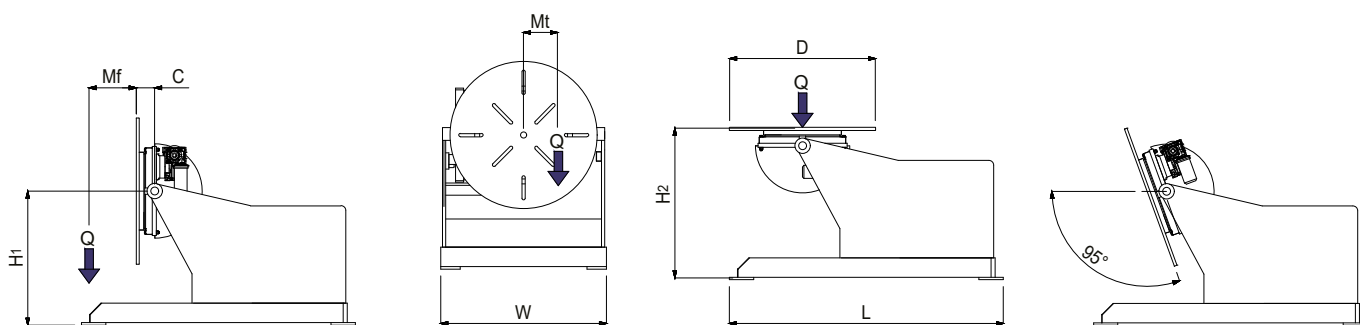
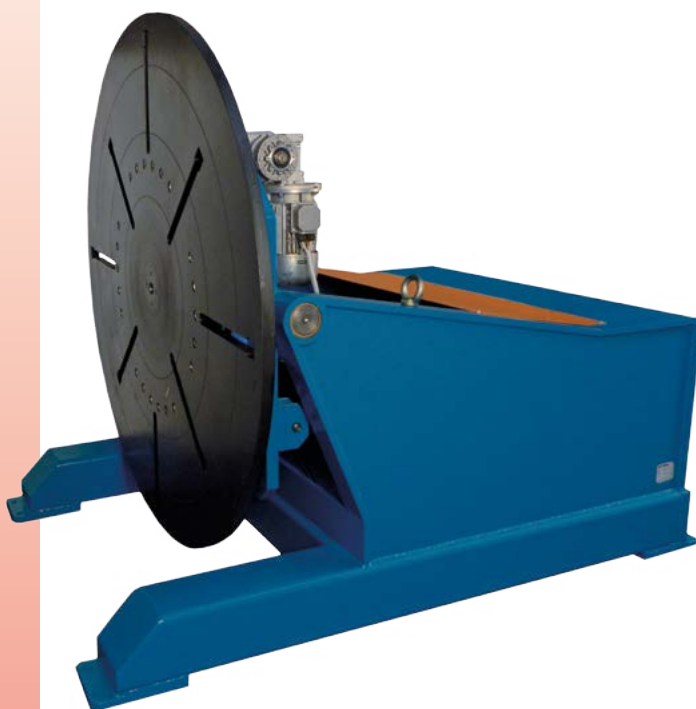
DESCRIZIONE
Portata massima 6000 kg.
Inclinazione idraulica.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.
Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m.

DESCRIPTION
Maximum load 6000 kg.
Tilt with with hydraulic cylinder.
Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.
Single pedal control (start-stop) and 5 m cable.

BESCHREIBUNG
Maximale Tragfähigkeit 6000 kg.
Kippung mit Hydraulikzylinder.
Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.
Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.

DESCRIPTION
Portée max 6000 kg.
Inclinaison avec cylinder hydraulique.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.
Pédale marche/arret avec câble 5 m.

DESCRIPCIÓN
Capacidad máxima 6000 kg.
Inclinación hidráulica.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.
Pedal (marcha-parada) con cable 5 m.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
6000	1000	2000	1700	1000	1170	170	2450	1600	0,037-0,56	105	3x400	24	2900



DESCRIZIONE

Portata massima 8000 kg.

Inclinazione idraulica.

Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter, riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.

Pedale (marcia-arresto) con cavo 5 m.



DESCRIPTION

Maximum load 8000 kg.

Tilt with with hydraulic cylinder.

Slewing by AC motor with inverter through worm and wheel gearbox and ball slewing ring.

Single pedal control (start-stop) and 5 m cable.



BESCHREIBUNG

Maximale Tragfähigkeit 8000 kg.

Kippung mit Hydraulikzylinder.

Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter, Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.

Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.



DESCRIPTION

Portée max 8000 kg.

Inclinaison avec cylinder hydraulique.

Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter, réducteur à vis sans fin et butée à billes.

Pédale marche/arret avec cable 5 m.



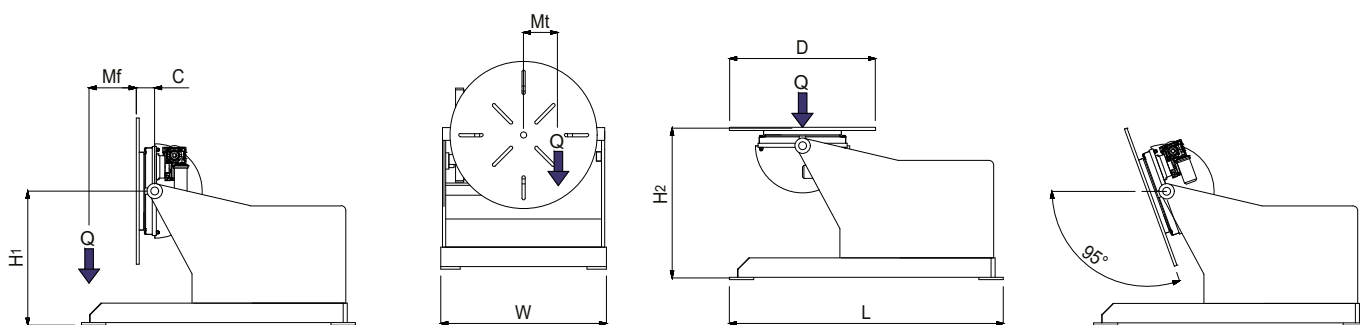
DESCRIPCIÓN

Capacidad máxima 8000 kg.

Inclinación hidráulica.

Rotación por motor de corriente alterna con inverter, reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

Pedal (marcha-parada) con cable 5 m.



Q kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	sec	volt	volt	kg
8000	1300	2600	2000	1000	1170	170	2450	1600	0,026-0,4	120	3x400	24	3100



DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante ad 1 asse (orizzontale).
Portate da 500 a 50000 kg.
Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter,
riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.



DESCRIPTION

1-axis (horizontal) turntable type positioners
for maximum load from 500 to 50000 kg.
Slewing by AC motor with inverter through worm,
wheel gearbox and ball slewing ring.



BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtungen
Eine Horizontalachse für Tragkraft
von 500 bis 50000 kg.
Rotation mit AC-Elektromotor und inverter,
Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.



DESCRIPTION

Positionneurs à table tournante à 1 axe (horizontal)
pour portées de 500 à 50000 kg.
Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter,
réducteur à vis sans fin et butée à billes.



DESCRIPCIÓN

Posicionadores de mesa giratoria de eje horizontal
con capacidad de carga máxima de 500 a 50000 kg.
Rotación por motor de corriente alterna con inverter,
reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

SPP 500



SPP 15000



SPP 50000



QUOTAZIONE A RICHIESTA
PRICE ON DEMAND

SPV 1500



DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante ad 1 asse (verticale).
Portate da 500 a 15000 kg.

Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter,
riduttore a vite senza fine e ralla a sfere.



DESCRIPTION

1-axis (vertical) turntable type positioners
for maximum load from 500 to 15000 kg.

Slewing by AC motor with inverter through worm,
wheel gearbox and ball slewing ring.



BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtungen Eine Vertikalachse
für Tragkraft von 500 bis 15000 kg.

Rotation mit AC-Elektromotor und inverter,
Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe.



DESCRIPTION

Positionneurs à table tournante à 1 axe (verticale)
pour portées de 500 à 15000 kg.

Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter,
réducteur à vis sans fin et butée à billes.



DESCRIPCIÓN

Posicionadores de mesa giratoria de eje vertical
con capacidad de carga máxima de 500 a 15000 kg.

Rotación por motor de corriente alterna con inverter,
reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas.

QUOTAZIONE A RICHIESTA
PRICE ON DEMAND



BPT 300 AUT (300x300 mm)

BPT 600 AUT (600x600 mm)

BPT 900 AUT (900x900 mm)

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SP.

Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SP models.

Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SP.

Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SP.

Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG.
Apto para los modelos SP.



BPT 300 LINEAR [(300+150)x300 mm]

BPT 600 LINEAR [(600+150)x600 mm]

BPT 900 LINEAR [(900+150)x900 mm]

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SP.
Linear 150 mm.

Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SP models.
Linear 150 mm.

Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SP.
Linear 150 mm.

Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SP.
Linear 150 mm.

Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG.
Apto para los modelos SP.
Linear 150 mm.

SP/PMA

Pedale start/stop con cavo 5 m.

Start/stop pedal with 5 m long cable.

Pedal Start/Stop mit Kabel 5 m.

Pédale marche/arrêt avec cable 5 m.

Pedal marcha/parada con cable de 5 m.



SP/PMD

Pedale acceleratore con cavo 5 m.

Accelerator pedal with 5 m cable.

Fusspedal mit Geschwindigkeitsregulierung und 5 m Kabel.

Pédale Accélérateur avec câble 5 m.

Pedal aceleración con cable 5 m.



SP/TMA

Pulsantiera con cavo 5 m.

Remote control unit with 5 m cable.

Schalttafel mit Kabel 5 m.

Commande à distance avec cable 5 m.

Botonera con cable de 5 m.



SP/RCO

Radiocomando

Radio control

Funkfernbedienung

Mando radio



SR - RAC

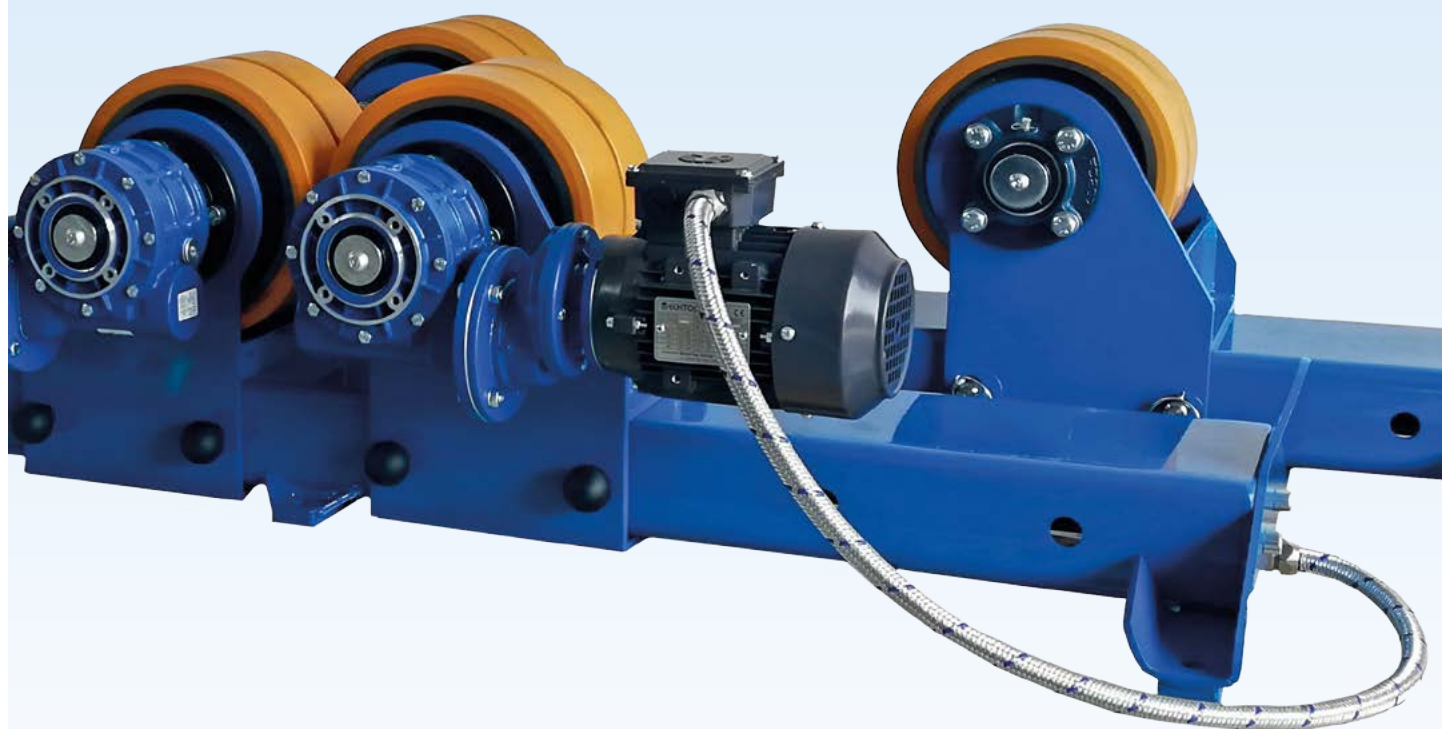
Posizionatori a rulli da 1200 a 100000 kg

Roller positioner from 12000 to 100000 kg

Rollenbockdrehvorrichtung von 1200 bis 100000 kg

Positionneur a rouleaux de 1200 à 100000 kg

Posicionadores de rodillos de 1200 a 100000 kg





Posizionatori a rulli per carichi da 1200 a 100000 kg e diametri da 9 a 5500 mm.
Azionamento con motori elettrici a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Versioni: fissa o scorrevole su binario.



Roller positioners for loads from 1200 to 100000 kg
and diameter between 9 and 5500 mm.
Roller drive with AC electric motor with inverter and gearbox.
Wheel mounted mobile frame on request.



Rollenbockdrehvorrichtung für Lasten von 1200 bis 100000 kg
und Durchmesser von 9 bis 5500 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter un Untersetzung.
Versionen: fest oder auf Schienen gleitend.



Vireurs pour charge de 1200 à 100000 kg et diameters de 9 à 5500 mm.
Actionnement avec moteurs électriques à courant alternée,
avec inverter et reducteur.
Modèles: fixe ou coulissant sur glissière.



Posicionadores de rodillos para cargas de 1200 a 100000 kg
y diámetros de 9 a 5500 mm.
Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna.
Con inverter y reductor.
Versiones: fija o corrediza sobre raíl.

RAC 5T - 10T - 20T



Rulli auto centranti 5 TON - 10 TON - 20 TON



Self-aligning rollers 5 TON - 10 TON - 20 TON



Selbstzentrierende rollen 5 TON - 10 TON - 20 TON

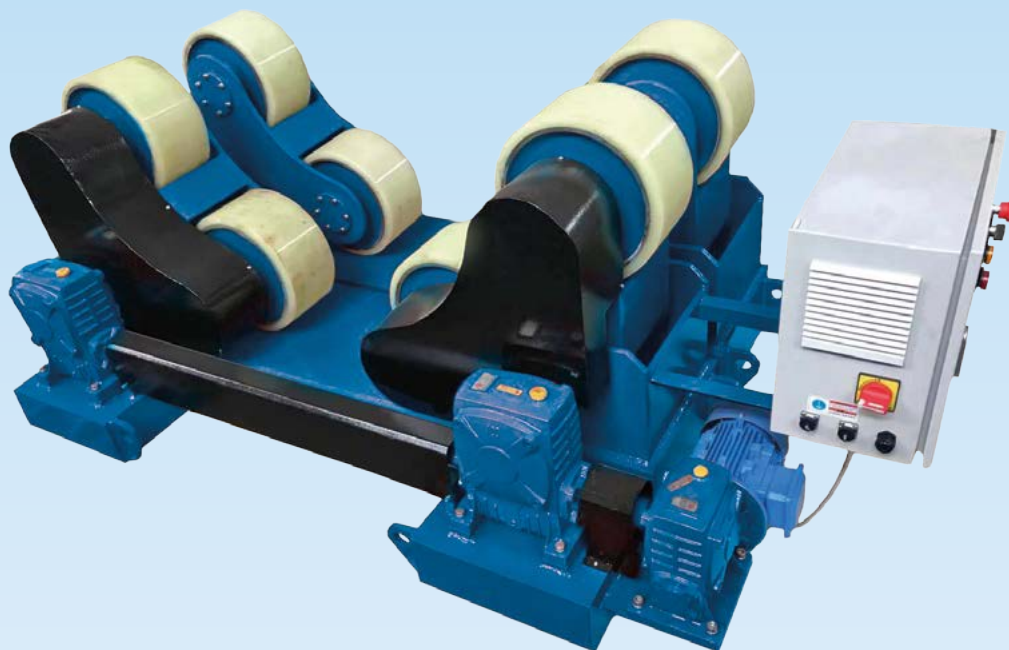


Vireurs auto-alignants 5 TON - 10 TON - 20 TON

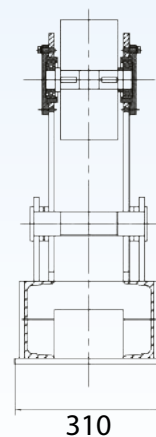
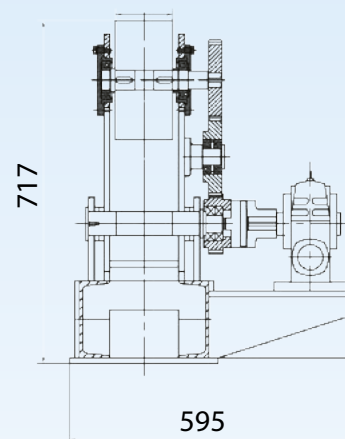
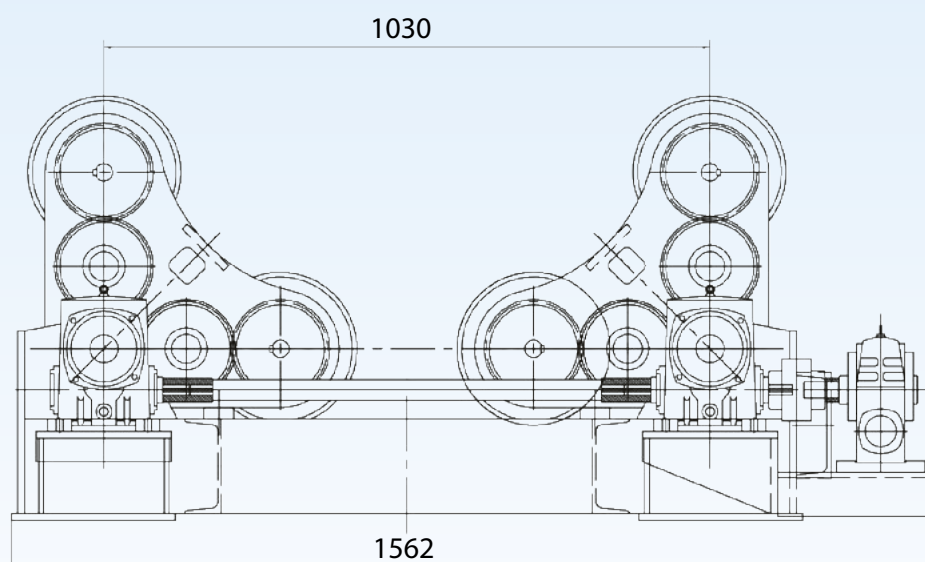


Viradores autocentrantes 5 TON - 10 TON - 20 TON

	RAC 5 TON M+F	RAC 10 TON M+F	RAC 20 TON M+F
Portata/Load/Tragkraft/ Portee/Capacidad	5000	10000	20000
Min/MaxØ	300 / 2500	400 / 3200	600 / 3800
Motor power	0,75 kW	1,1 kW	1,5 kW
mm/min	100-1000	100-1000	100-1000
Dati ruote, mm Wheel data, mm Rollendaten, mm Galets, mm Datos ruedas, mm	(PU) Ø250 * W:120	(PU) Ø300 * W:170	(PU) Ø350 * W:180
Control	Remote control, 10 m cable	Remote control, 10 m cable	Remote control, 10 m cable
Alimentazione Power Speisung Alimentation Alimentación	400 V	400 V	400 V
Kg	680	880	1750

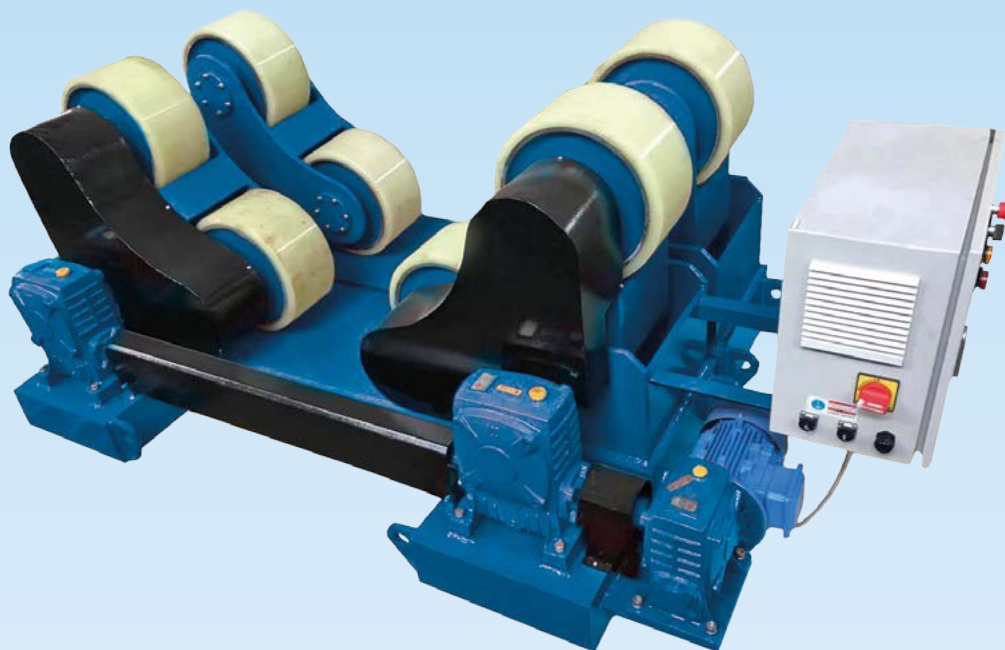


RAC 5 TON M+F

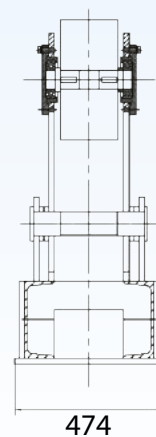
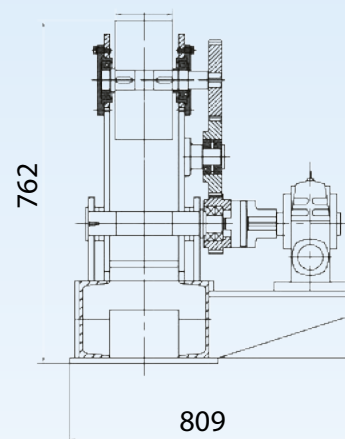
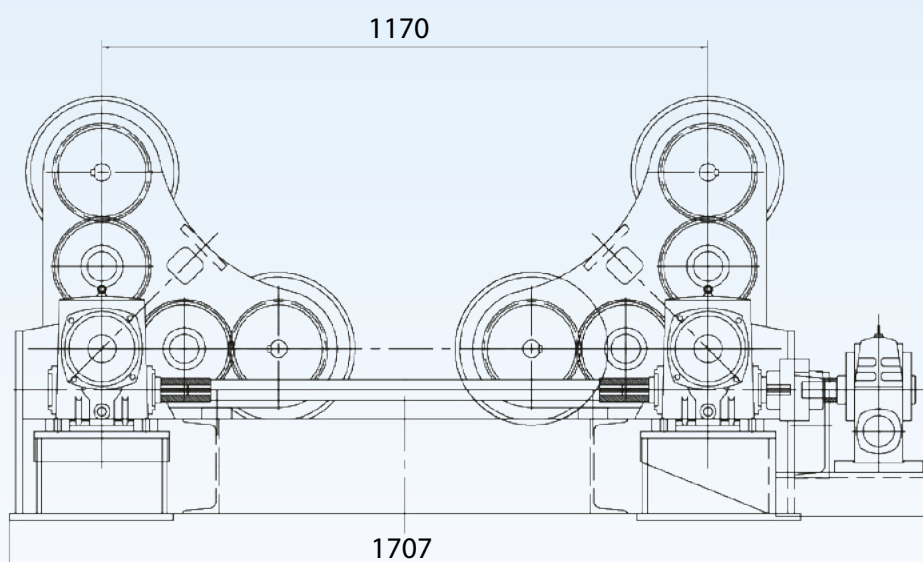


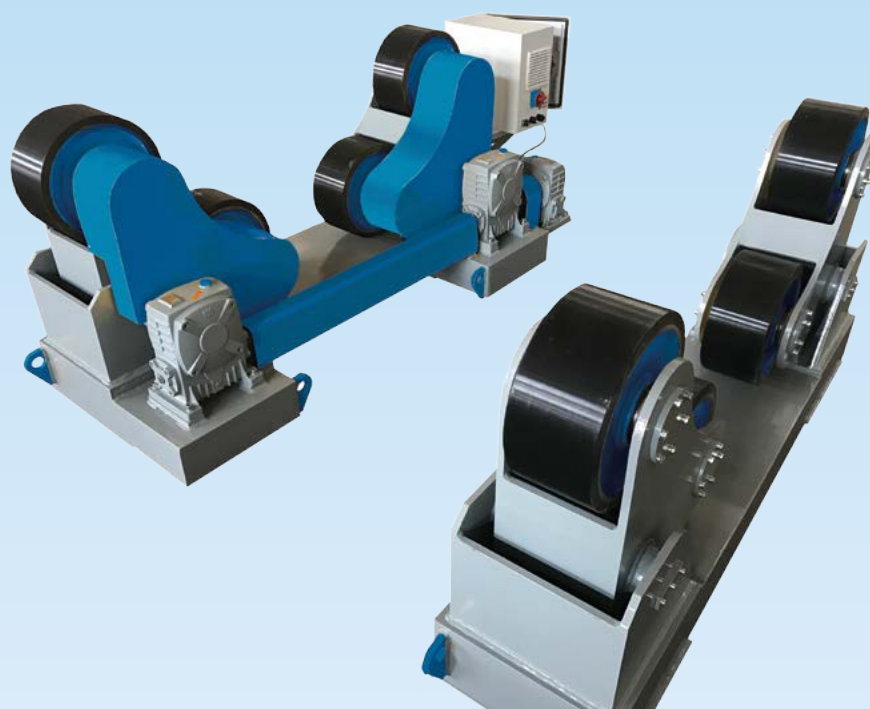
RAC 5T - 10T - 20T

RAC 5T - 10T - 20T

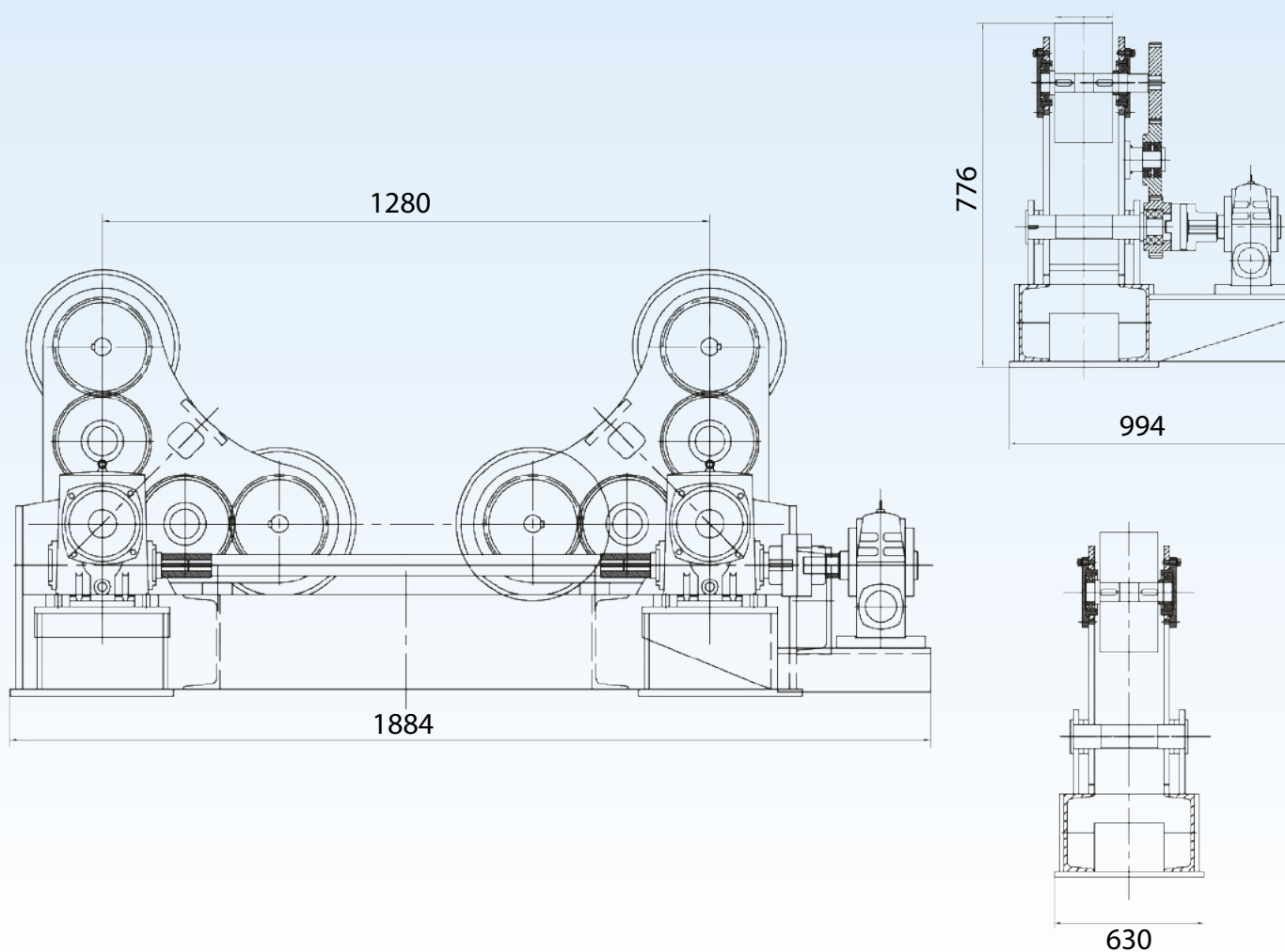


RAC 10 TON M+F





RAC 20 TON M+F



SR POWER 1200 M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 1200 kg.
Azionamento con motore elettrico a corrente continua
e riduttore.
Completo di pedaliera.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 1200 kg.
Roller drive with DC electric motor and gearbox.
Foot pedal included.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 1200 kg.
Antrieb mit Gleichstrom-Elektromotoren
und Untersetzung.
Inklusive Fußpedal.



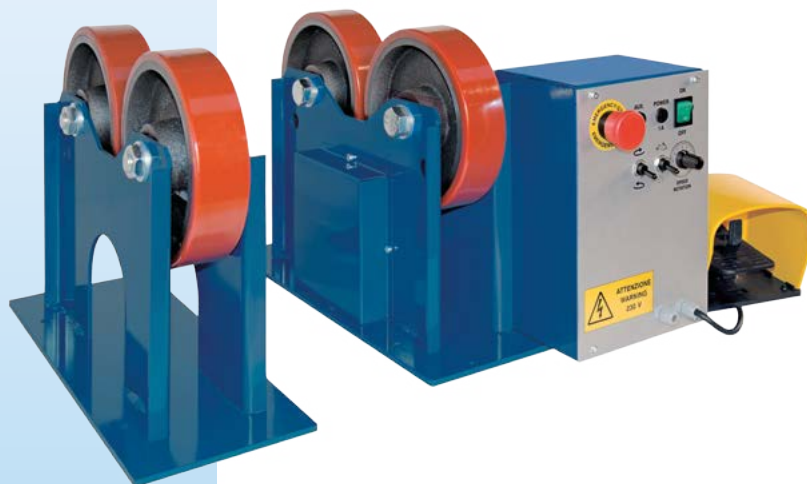
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 1200 kg.
Actionnement avec moteur électrique
à courant continu et réducteur.
Pédale incluse.

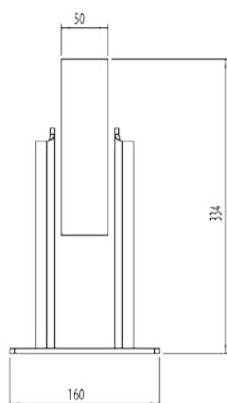


DESCRIPCIÓN

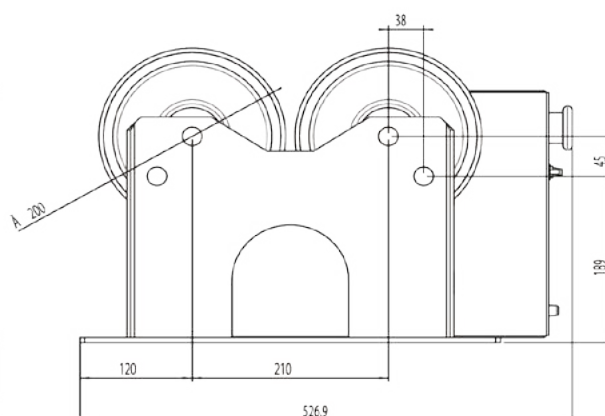
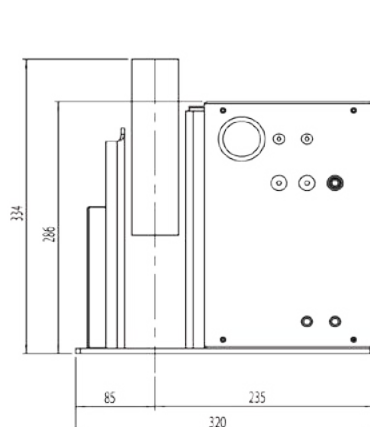
Posicionador de rodillos.
Portal 1200 kg.
Accionamiento por motor eléctrico
de corriente continua y reductor.
Pedal incluido.



SR 1200 FOLLE



SR 1200 MOTRICE



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	kg
							kg	
DC	520	470	390	20-800	220	20-800	1200	56

SR POWER 3500 B M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 3500 kg.
Diametri da 9 a 1400 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 3500 kg.
Diameters between 9 and 1400 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 3500 kg.
Durchmesser von 9 und 1400 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



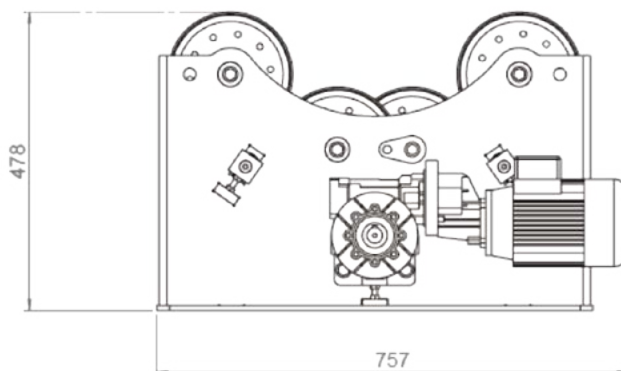
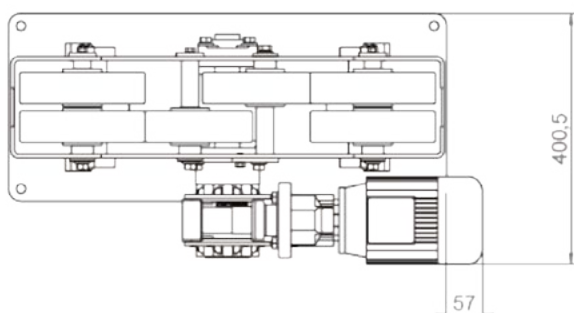
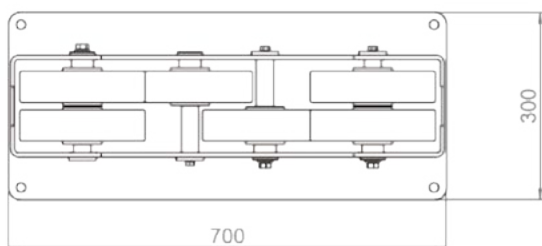
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 3500 kg.
Diamètres entre 9 et 1400 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 3500 kg.
Diámetros de 9 a 1400 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Dati/Data/Daten Donnes/Datos	Tipo motore	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	kg
								kg	
SR POWER 3500 B M	AC	1000	400	480	9-1400	400	60-1200	3500	112
SR POWER 3500 B F	---	700	300	480	9-1400	---	---		73

SR S 3000 M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 3000 kg.
Diametri da 200 a 3000 mm.
Azionamento con motore elettrico a corrente alternata,
con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 3000 kg.
Diameters between 200 and 3000 mm.
Roller drive with AC electric motor with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 3000 kg.
Durchmesser von 200 und 3000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



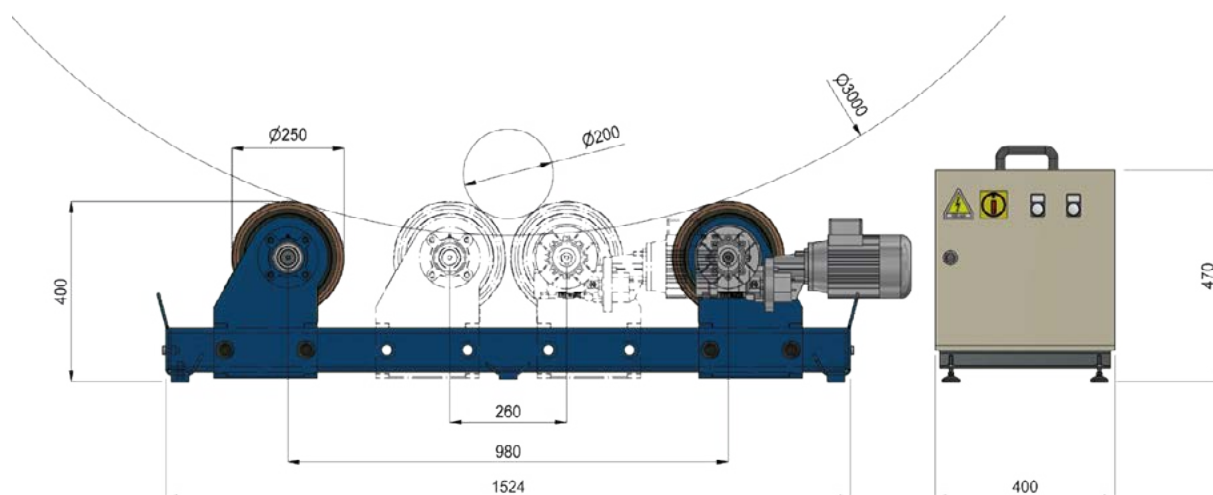
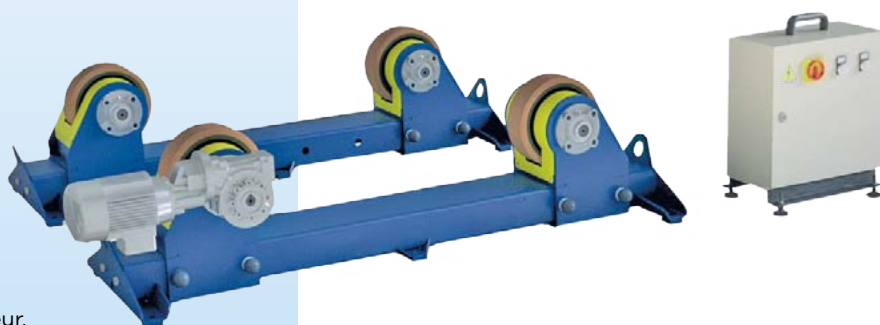
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 3000 kg.
Diamètres entre 200 et 3000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 3000 kg.
Diámetros de 200 a 3000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna,
con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Dati/Data/Daten Donnes/Datos	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	kg
							kg	
SR S 3000 M	1700	550	490	200-3000	400	80-1200	3000	126
SR S 3000 F	1570	550	490	200-3000	---	---		78



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 5000 kg.
Diametri da 200 a 3000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 5000 kg.
Diameters between 200 and 3000 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 5000 kg.
Durchmesser von 200 und 3000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



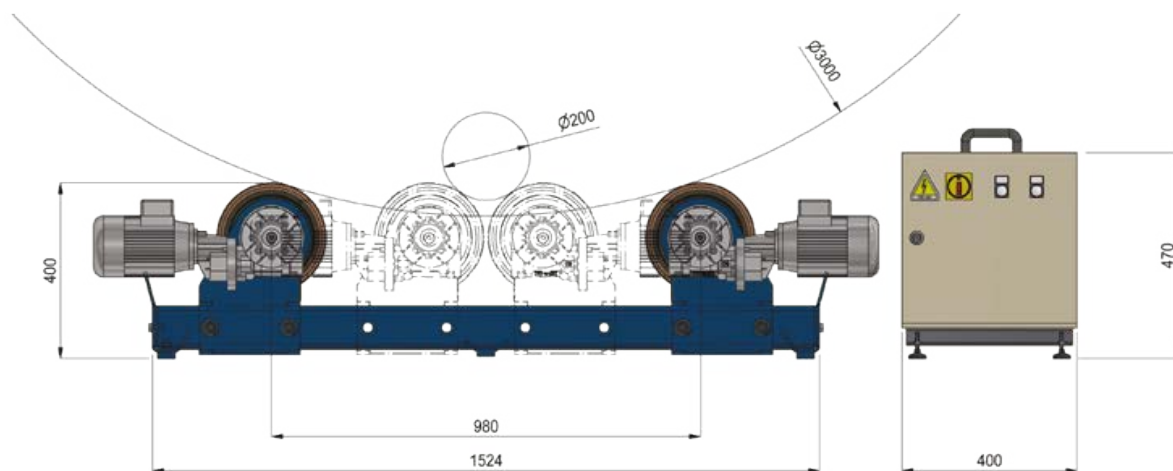
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 5000 kg.
Diamètres entre 200 et 3000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 5000 kg.
Diámetros de 200 a 3000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Dati/Data/Daten Donnes/Datos	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	kg
							kg	
SR S 5000 M	1830	550	490	200-3000	400	80-1200	5000	150
SR S 5000 F	1570	550	490	200-3000	---	---		80

SR S 10 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 10000 kg.
Diametri da 200 a 3000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 10000 kg.
Diameters between 200 and 3000 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 10000 kg.
Durchmesser von 200 und 3000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



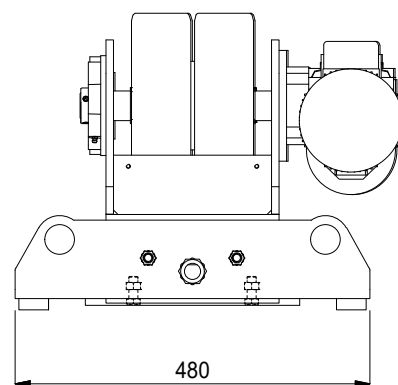
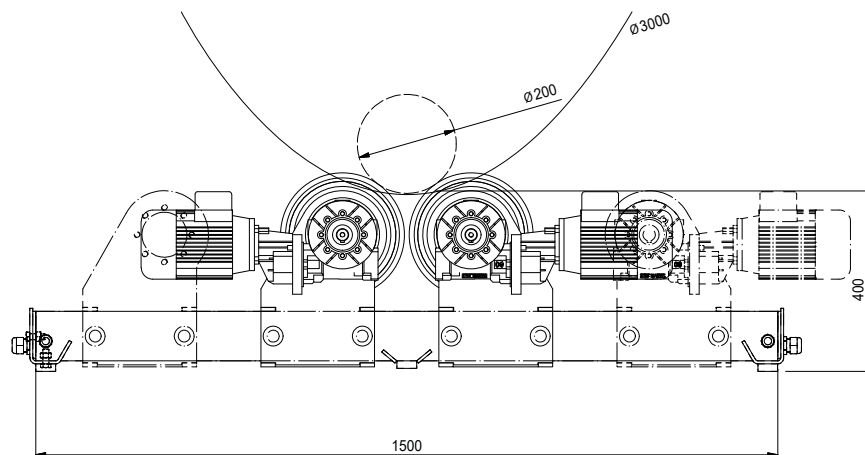
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 10000 kg.
Diamètres entre 200 et 3000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 10000 kg.
Diámetros de 200 a 3000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Dati/Data/Daten Donnes/Datos	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	
							kg	kg
SR S 10 TON M	1830	550	490	200-3000	400	80-1200	10000	170
SR S 10 TON F	1570	550	490	200-3000	---	---		100



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 14000 kg.
Diametri da 600 a 5500 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 14000 kg.
Diameters between 600 and 5500 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 14000 kg.
Durchmesser von 600 und 5500 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



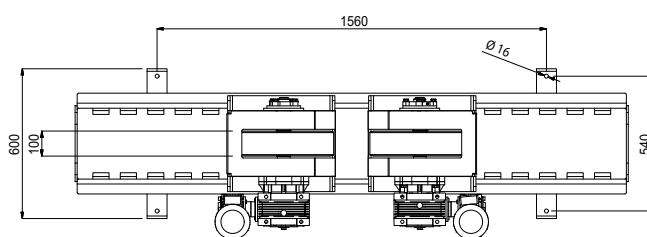
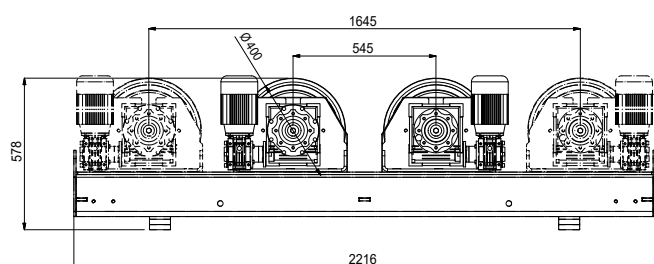
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 14000 kg.
Diamètres entre 600 et 5500 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 14000 kg.
Diámetros de 600 a 5500 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Dati/Data/Daten Donnes/Datos	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	
							kg	kg
SR S 14 TON M	2546	550	578	600-5500	400	120-1200	14000	580
SR S 14 TON F	2216	550	578	600-5500	---	---		290

SR S 25 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 25000 kg.
Diametri da 600 a 5500 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 25000 kg.
Diameters between 600 and 5500 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 25000 kg.
Durchmesser von 600 und 5500 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersezung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



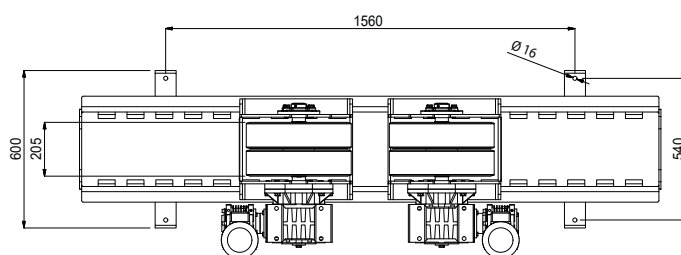
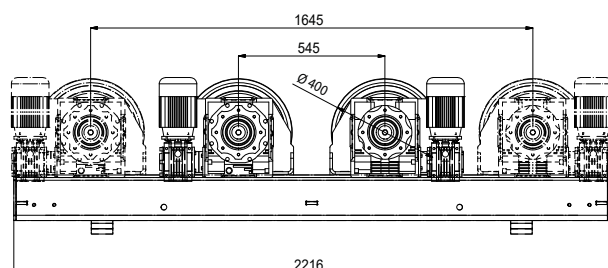
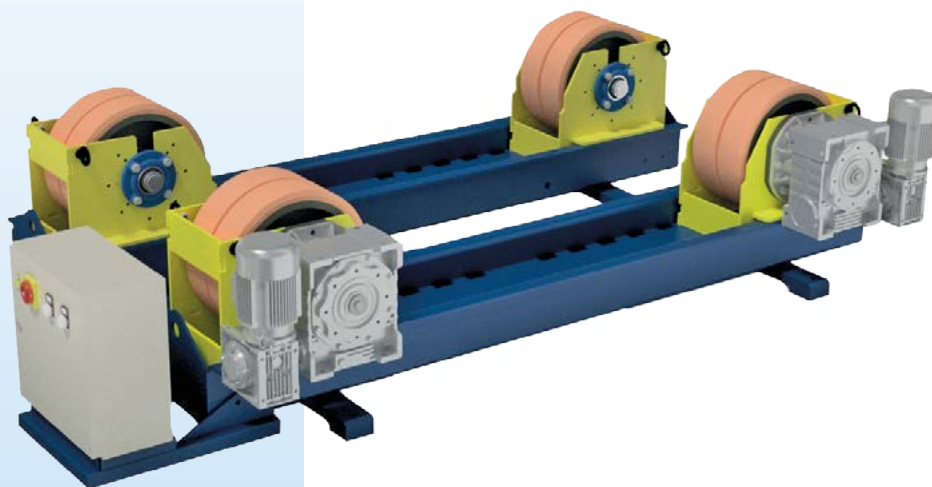
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 25000 kg.
Diammètres entre 600 et 5500 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



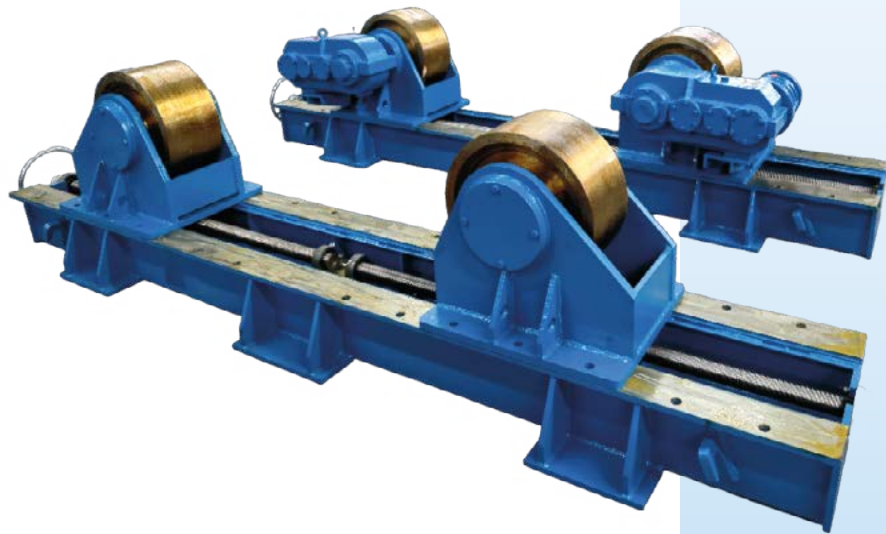
DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 25000 kg.
Diámetros de 600 a 5500 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Dati/Data/Daten Donnes/Datos	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt	mm/min	Portata / Load / Portee / Tragkraft / Capacidad	
							kg	kg
SR S 25 TON M	2546	550	578	600-5500	400	120-1200	25000	616
SR S 25 TON F	2216	550	578	600-5500	---	---		308

SR S 40 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 40000 kg.
Diametri da 300 a 4500 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 40000 kg.
Diameters between 300 and 4500 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 40000 kg.
Durchmesser von 300 und 4500 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersezung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



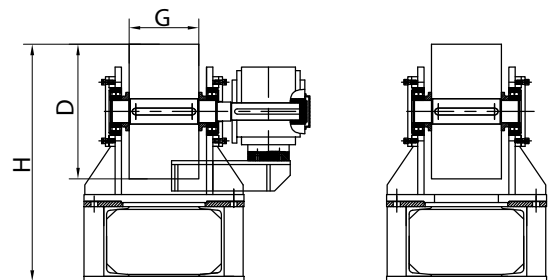
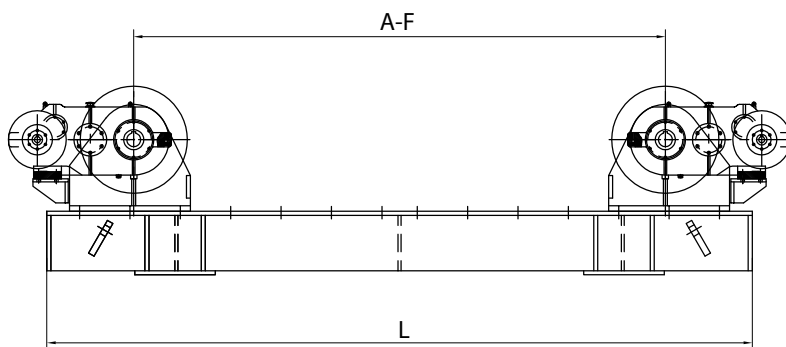
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 40000 kg.
Diamètres entre 300 et 4500 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 40000 kg.
Diámetros de 300 a 4500 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	H mm	A-F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
40	300-4500	8	220	425	0,1-1,0	2800	749	510-2110	3x400	24	2800x713(505)x749	695	1059

SR S 60 TON M+F



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 60000 kg.
Diametri da 600 a 5000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 60000 kg.
Diameters between 600 and 5000 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control
with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 60000 kg.
Durchmesser von 600 und 5000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersetzung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



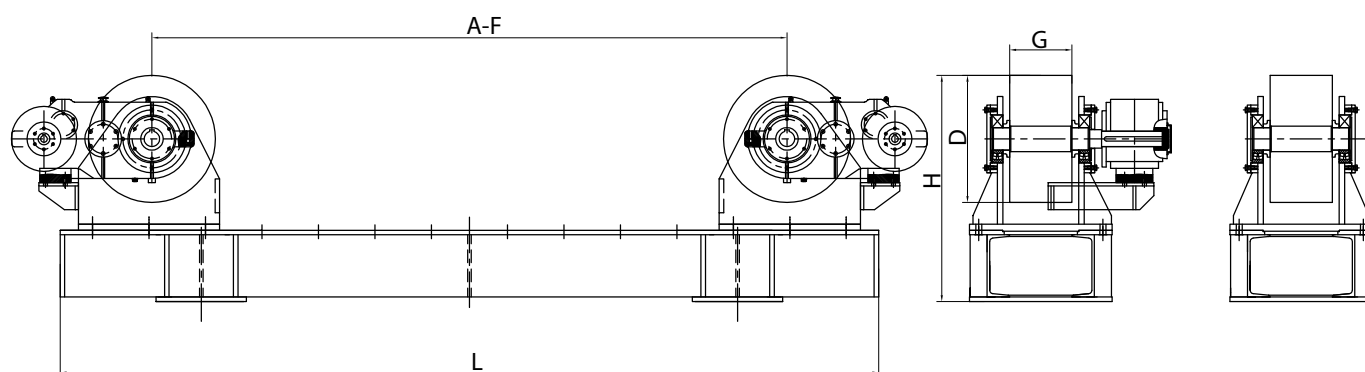
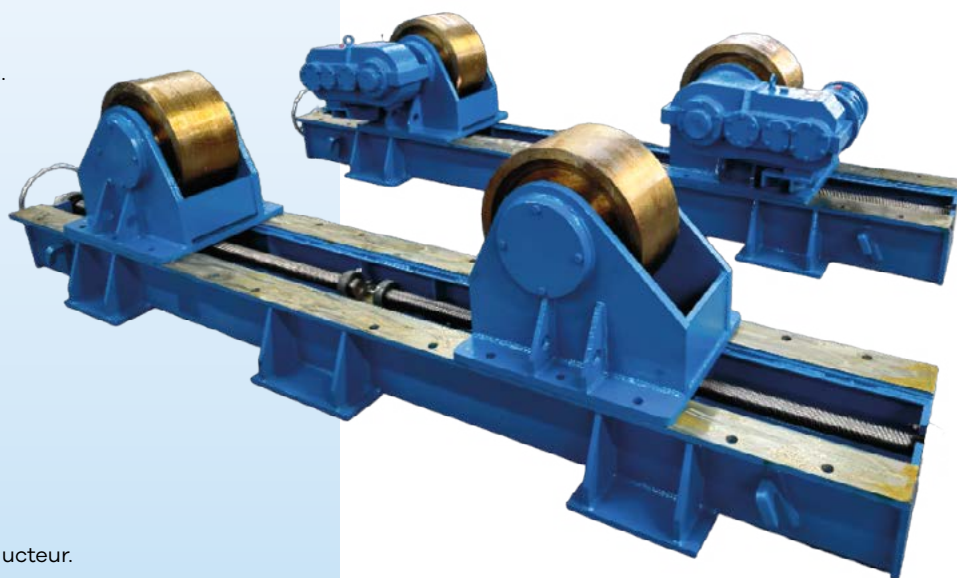
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 60000 kg.
Diamètres entre 600 et 5000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos.
Portal 60000 kg.
Diámetros de 600 a 5000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	H mm	A-F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
60	600-5000	8	220	450	0,1-1,0	2900	801	650-2250	3x400	24	2900x715(505)x801	950	1325



DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli.
Portata 100000 kg.
Diametri da 1000 a 6000 mm.
Azionamento con motore elettrico
a corrente alternata, con inverter e riduttore.
Completo di pulsantiera con cavo 10 m.



DESCRIPTION

Roller positioner.
Load 100000 kg.
Diameters between 1000 and 6000 mm.
Roller drive with AC electric motor
with inverter and gearbox.
Includes hand control with 10 m cable.



BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung.
Tragkraft 100000 kg.
Durchmesser von 1000 und 6000 mm.
Antrieb mit AC-Elektromotoren
und Inverter und Untersezung.
Inklusive Handschalter mit 10 m Kabel.



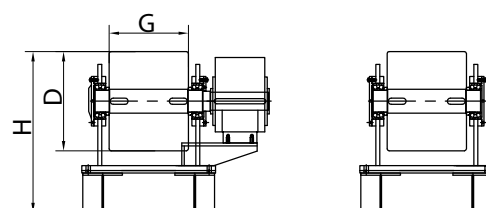
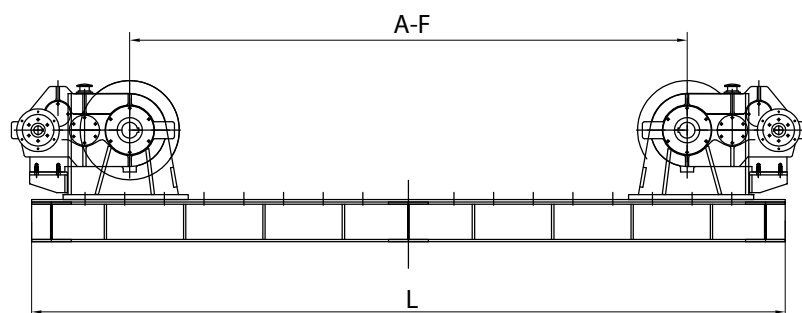
DESCRIPTION

Positionneur a rouleaux.
Portée 100000 kg.
Diammètres entre 1000 et 6000 mm.
Actionnement avec moteur électrique
à courant alternée, avec inverter et réducteur.
Comprend une commande manuelle
avec un câble de 10 m.



DESCRIPCIÓN

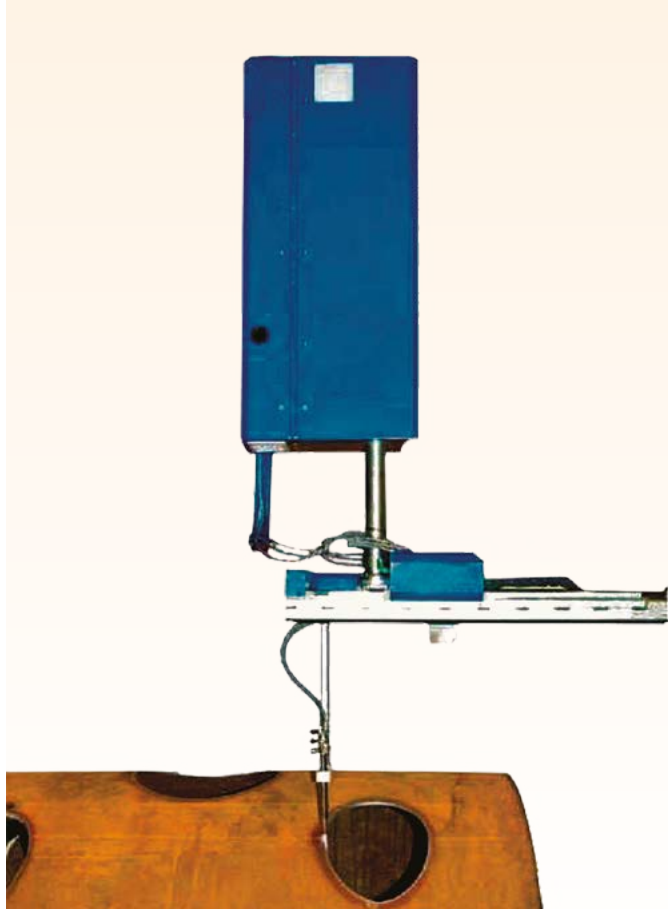
Posicionador de rodillos.
Portal 100000 kg.
Diámetros de 1000 a 6000 mm.
Accionamiento por motores eléctricos
de corriente alterna, con inverter y reductor.
Incluye mando con cable de 10 m.



Q ton	D min D max mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	H mm	A-F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
100	1000-6000	/	400	500	0,1-1,0	3800	800	810-2810	3x400	24	3800x945(674)x800	1370	2070

POWERCUT 1500

Divisione Taglio
Cutting Division
Schneiden Abteilung
Division Coupage
Division Corte





Dall'esperienza maturata negli anni di lavoro dell'Automa 2000 s.r.l. nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio, è nata una nuova macchina, Powercut 1500 PLC, dove è stata utilizzata la tecnologia C.N.C. PLC (Computer Numerical Control Programmable Logic Controller) e sviluppato un software specifico internamente.

Il Powercut 1500 PLC serve per effettuare tagli di intersezione su tubi di vari diametri, sia obliqui che perpendicolari, sia con processo di taglio Ossiacetilenico che al plasma.

La tecnologia C.N.C. PLC ci ha permesso di aggiungere un terzo asse e un quarto asse (novità in questo settore) per gestire al meglio la tangenza tra il cannello di taglio e il tubo, ottenendo tagli obliqui idonei per la saldatura.

Questa macchina, molto solida e robusta, garantisce precisione, affidabilità di prestazioni ed è conforme a tutti i requisiti necessari per la fabbricazione di caldaie, centrali elettriche, vasi ad espansione e costruzioni navali. La macchina consente di effettuare tagli circolari su superfici piate e su corpi cilindrici, dritti e angolati, ed è inoltre possibile eseguire tagli di adattamento a 45°.



The long standing experience accrued by Automa 2000 s.r.l. in manufacturing automatic welding and cutting machines has led to the birth of a new machine, the Powercut 1500 PLC, which exploits both C.N.C. and PLC technology (Computer Numerical Control and Programmable Logic Controller) and has allowed us to develop a special software in-house.

The Powercut 1500 PLC is used to obtain intersecting cuts on pipes having various diameters, both oblique and perpendicular in shape, both for plasma cutting and autogen cutting.

The C.N.C. and PLC technology have enabled us to add both a third axis and a fourth axis (a novelty in this field) for optimal control of the autogen nozzle tilt angle, thereby resulting in suitable oblique cuts for welding.

This machine is solid and sturdy, guaranteeing precision and reliability and in conformity with all necessary requisites for the manufacture of boilers, electrical parts, expansion vases and marine construction.

The machine can also make circular cuts on flat surfaces as well as on objects having cylindrical, straight or bent shapes, and it is also able to make 45° weld bevel torch adjustment cuts.



Die langjährige Erfahrung, welche Automa s.r.l. im Herstellen von automatisierten Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt hat, erlaubte es zu einer neuen Maschine zu gelangen, der Powercut 1500 PLC, mit C.N.C. und PLC Technologie (Computer Numerical Control und Programmable Logic Controller).

Die Powercut 1500 PLC dient zum Plasma- und Autogenschneiden von Rohren unterschiedlicher Durchmesser, sowohl in schiefer als auch rechtwinkliger Form.

Die Technologie C.N.C. und PLC ermöglicht es uns, eine dritte und vierte Achse hinzuzufügen (eine Neuheit in diesem Bereich), um den Kippwinkel zwischen der Autogenschneiddüse und dem Rohr besser zu kontrollieren, was zu adäquaten Schrägschnitten für das Schweißen führt. Die Maschine ist haltbar und robust, wobei Sie Präzision und Zuverlässigkeit mit allen notwendigen Anforderungen für Hersteller von Kesselanlagen, elektrischer Bauteile, Ausgleichsbehälter und Marinekonstruktionen gewährt.

Die Maschine kann auch Kreisausschnitte auf flachen Oberflächen, ebenso wie auf Objekten mit zylindrischer - gerader oder gebogener Form - machen, zudem kann sie Fasenschnitte mit 45° ausführen.



L'expérience accumulée par Automa 2000 s.r.l. pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupe a permis d'aboutir à une nouvelle machine, le Powercut 1500 PLC, à technologie C.N.C. et PLC (Computer Numerical Control et Programmable Logic Controller) et de développer le logiciel particulier au sein de l'entreprise.

Le Powercut 1500 PLC sert à obtenir des coups d'intersection sur tuyaux de différents diamètres, soit obliques soit perpendiculaires, pour le coupage oxyacétylénique ou plasma.

La technologie C.N.C. et PLC rend possible l'ajout d'un troisième et d'un quatrième axe (nouveau dans le secteur) afin de mieux gérer la tangence entre la torche de coupage et le tuyau, ce qui nous a permis d'aboutir à coups obliques appropriés pour le soudage.

Cette machine, assez solide et robuste, garantit précision et Fiabilité dans le respect des dispositions pour la fabrication de chaudières, centrales électriques, vase de dilatation et dans la construction maritime.

La machine permet d'effectuer des coupages circulaires sur surfaces plats et sur corps cylindrique, en ligne droite et tordue, et elle peut en outre couper un angle oblique a 45°.



La experiencia adquirida a lo largo de los años de trabajo de Automa 2000 s.r.l., en la fabricación de máquinas automáticas para la soldadura y el corte, ha conducido a una nueva máquina, Powercut 1500 PLC, donde fue usado en tecnología de CNC el PLC (Computer Numerical Control y Programmable Logic Controller) y desarrollado software específico internamente.

El Powercut 1500 PLC se utiliza para realizar cortes de intersección de los tubos de diversos diámetros, tanto perpendiculares como oblicuo, tanto con el proceso de corte oxiacetilénico como plasma.

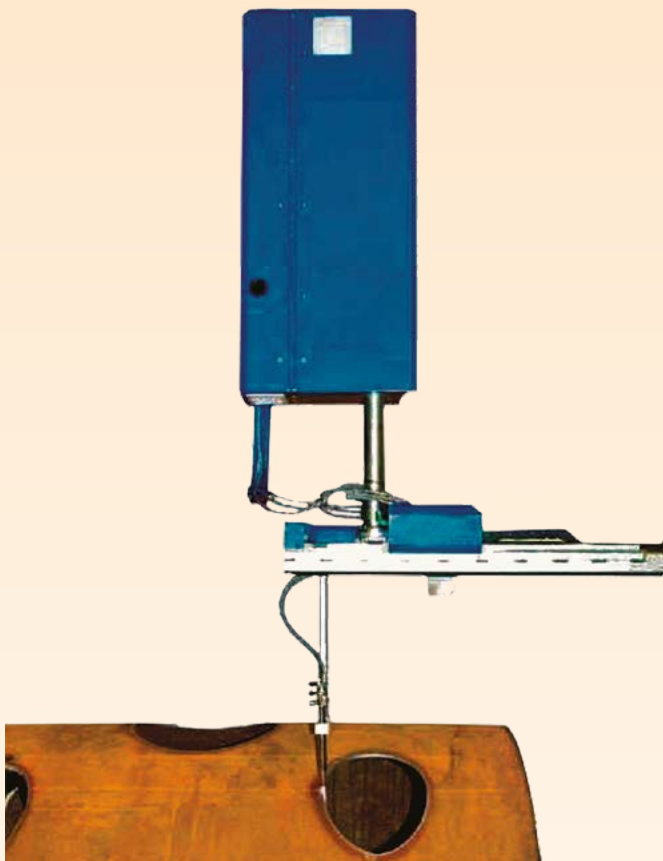
La tecnología C.N.C. PLC y nos ha permitido añadir un tercer eje y un cuarto eje (novedad en este sector)

para gestionar mejor la tangencia entre el soplete y el tubo, obteniendo cortes oblicuos adecuados para la soldadura.

Esta máquina, muy sólida y robusta, asegura la precisión, la fiabilidad, el rendimiento y cumple con todos los requisitos para la fabricación de calderas, centrales eléctricas, depósitos de expansión y la construcción naval.

La máquina permite realizar cortes circulares en superficies planas y cilíndricas, rectos y cuadrados, y también se puede hacer cortes para adaptarse a los 45°.

POWERCUT 1500 AUTOMATIC



Macchina taglio tubi / Cutting machine for pipes / Rohrschneidmaschine / Machine pour couper tuyaux / Máquina para corte de tubo

Gestione e controllo assi con C.N.C. e PLC / C.N.C. and PLC axes control / Achsenkontrolle und steuerung mittels C.N.C. und PLC (SPS)" / Gestion et contrôle axes avec C.N.C. et PLC (automate) / Gestión y control des ejes con C.N.C. y PLC

Gestione inclinazione cannello taglio (4° asse) e tangente foro (3° asse) / Control of autogen nozzle tilt angle (4th axis) and hole tangent (3rd axis) / Kontrolle des Kippwinkels der Autogenschneiddüse (4 Achse) und der Lochtangente (3 Achse) / Contrôle de l'axe d'inclinaison embout de coupage (4eme axe) et tangent du trou (3eme axe)" / Gestión inclinación ángulo antorcha de corte (4er eje) y tangente del agujero (3er eje)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (plasma) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (plasma) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500 mm (Plasma) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (plasma) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (plasma)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (ossiacetilenico) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (autogen) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500 mm (Autogen) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (oxyacétylénique) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (oxiacetileno)

Campo di regolazione angolo tra tubo principale e secondario: 10-90° / Inclined angle between main pipe and secondary pipe: 10-90° / Neigungswinkel zwischen Haupt und Sekundärrohr: 10-90° / Champ de réglage de l'inclinaison entre tuyau principal et secondaire: 10-90° / Campo de regulación del ángulo entre el tubo principal y el secundario: 10-90°

Rapporto massimo tra i diametri dei 2 tubi: 0,95 / Maximum ratio between diameters of the 2 pipes: 0.95 / Maximales Verhältnis der Durchmesser zwischen den 2 Rohren: 0,95 / Rapport maximum entre les diamètres des 2 tuyaux: 0,95 / Maxima relación entre los diametros de los dos tubos: 0,95

Regolazione eccentricità tra le linee mediane tubo principale e quello secondario: 0-3000 mm / Offset adjustment range between the centerlines of the 2 pipes: 0-3000 mm / Einstellbereich Versatz zwischen den beiden Mittelpunkten der Rohre: 0-3000mm / Réglage excentricité entre les lignes medianes des 2 tuyaux: 0-3000 mm / Ajuste excentricidad entre las líneas de media tuberfa principal y secundaria: 0-3000 mm

Gamma inclinazione cannello da taglio: 0-180° / Weld bevel torch adjustment: 0-180° / Anschlagwinkleinstellung des Brenners: 0-180° / Gamme d'inclinaison angle oblique de coupage: 0-180° / Grado de inclinación de la antorcha de corte: 0-180°

Velocità torcia: 0-4,5 giri/min (plasma) / Torch speed: 0-4.5 rpm (plasma) / Brennerggeschwindigkeit: 0-4,5 U/min (Plasma) / Vitesse torche: 0-4,5 tours/min (plasma) / Velocidad de la antorcha: 0-4,5 rpm (plasma)

Velocità torcia: 0-3,3 giri/min (ossiacetilenico) / Torch speed: 0-3.3 rpm (autogen) / Brennerggeschwindigkeit: 0-3,3 U/min (Autogen) / Vitesse torche: 0-3,3 tours/min (oxyacétylénique) / Velocidad de la antorcha: 0-3,3 rpm (oxiacetileno)

Dimensioni esterne: 2490x1690x450 mm / External dimensions: 2490x1690x450 mm / Äußere Dimensionen: 2490x1690x450mm / Dimensions externes: 2490x1690x450 mm / Dimensiones externas: 2490x1690x450 mm

Peso: 400 kg / Weight: 400 kg / Gewicht: 400 kg / Poids: 400 kg / Peso: 400 kg

Alimentazione: 230V/50Hz / Power supply: 230V/50Hz / Netzanschluss: 230V/50Hz / Alimentation: 230V/50Hz / Fuente de alimentaci6n: 230V/50Hz

POWERCUT 1500 SEMI-AUTOMATIC



Macchina taglio tubi / Cutting machine for pipes / Rohrschneidmaschine / Machine pour couper tuyaux / Máquina para corte de tubo
Gestione e controllo assi con C.N.C. e PLC / C.N.C. and PLC axes control / Achsenkontrolle und steuerung mittels C.N.C. und PLC (SPS)* / Gestion et contrôle axes avec C.N.C. et PLC (automate) / Gestión y control des ejes con C.N.C. y PLC
Gestione inclinazione cannello taglio (3°asse) / Contrai of autogen nozzle tilt angle (3rd axis) / Kontrolle des Kippwinkels der Autogenschneidiise (3 Achse) / Contrôle de l'axe d'inclinaison embout de coupage (3eme axe) / Gestión inclinación angulo antorcha de corte (3er eje)
Gamma diametri foro: 10-1500 mm (plasma) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (plasma) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500 mm (Plasma) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (plasma) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (plasma)
Gamma diametri foro: 10-1500 mm (ossiacetilenico) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (autogen) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500 mm (Autogen) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (oxyacétylénique) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (oxiacetileno)
Campo di regolazione angolo tra tubo principale e secondario: 10-90° / Inclined angle between main pipe and secondary pipe: 10-90° / Neigungswinkel zwischen Haupt und Sekundärrohr: 10-90° / Champ de réglage de l'inclinaison entre tuyau principal et secondaire: 10-90° / Campo de reculacion del ángulo entre el tubo principal y el secundario: 10-90°
Rapporto massimo tra i diametri dei 2 tubi: 0,95 / Maximum ratio between diameters of the 2 pipes: 0.95 / Maximales Verhältnis der Durchmesser zwischen den 2 Röhren: 0,95 / Rapport maximum entre les diamètres des 2 tuyaux: 0,95 / Maxima relación entre los diámetros de los dos tubos: 0,95
Regolazione eccentricità tra le linee mediane tubo principale e quello secondario: 0-3000 mm / Offset adjustment range between the centerlines of the 2 pipes: 0-3000 mm / Einstellbereich Versatz zwischen den beiden Mittelpunkten der Röhre: 0-3000mm / Réglage excentricité entre les lignes medianes des 2 tuyaux: 0-3000 mm / Ajuste excentricidad entre las líneas de media tuberfa principal y secundaria: 0-3000 mm
Gamma inclinazione cannello da taglio: 0-180° / Weld bevel torch adjustment: 0-180° / Anschlagwinkeleinstellung des Brenners: 0-180° / Gamme d'inclinaison angle oblique de coupage: 0-180° / Grado de inclinación de la antorcha de corte: 0-180°
Velocità torcia: 0-4,5 giri/min (plasma) / Torch speed: 0-4.5 rpm (plasma) / Brennergeschwindigkeit: 0-4,5 U/min (Plasma) / Vitesse torche: 0-4,5 tours/min (plasma) / Velocidad de la antorcha: 0-4,5 rpm (plasma)
Velocità torcia: 0-3,3 giri/min (ossiacetilenico) / Torch speed: 0-3.3 rpm (autogen) / Brennergeschwindigkeit: 0-3,3 U/min (Autogen) / Vitesse torche: 0-3,3 tours/min (oxyacétylénique) / Velocidad de la antorcha: 0-3,3 rpm (oxiacetileno)
Dimensioni: 500x500x300 mm / Dimensions: 500x500x300 mm / Dimensionen: 500x500x300 mm / Dimensions: 500x500x300 mm / Dimensiones: 500x500x300 mm
Peso: 200 kg / Weight: 200 kg / Gewicht: 200 kg / Poids: 200 kg / Peso: 200 kg
Alimentazione: 230V/50Hz / Power supply: 230V/50Hz / Netzanschluss: 230V/50Hz / Alimentation: 230V/50Hz / Fuente de alimentación: 230V/50Hz

WELDONE

WELDING SOLUTIONS & PRODUCTS **ONE** GLOBAL PARTNER

VENDITA
NOLEGGIO
ASSISTENZA TECNICA
FORMAZIONE
CONSULENZA

WELDONE srl • T. +39 0374 948008 • info@weldone.it • www.weldone.it

GAS TECNICI • SALDATURA E TAGLIO • IMPIANTI DI ASPIRAZIONE • SCUOLA DI SALDATURA